

第 6 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年二月十一日，星期三



Número 6

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Fevereiro de 2015

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第26/2015號行政長官批示，以定期委任方式委任
檢察院助理檢察長為刑事法律制度研究委員會
主任。..... 1971

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 1971

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 26/2015, que
nomeia, em comissão de serviço, o procurador-
-adjunto do Ministério Público para exercer o cargo
de coordenador da Comissão de Estudos do Sistema
Jurídico-Criminal. 1971

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 1971

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第56/2015號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂“編制第二階段設施管理職業標準”合同的簽署人。.....	1972
第58/2015號經濟財政司司長批示，撥予個人資料保護辦公室一常設基金。.....	1972
第59/2015號經濟財政司司長批示，撥予澳門特別行政區政府政策研究室一常設基金。.....	1973
第60/2015號經濟財政司司長批示，撥予法務局一常設基金。.....	1974
第61/2015號經濟財政司司長批示，撥予身份證明局一常設基金。.....	1974
第62/2015號經濟財政司司長批示，撥予法律改革及國際法事務局一常設基金。.....	1975
第63/2015號經濟財政司司長批示，撥予經濟局一常設基金。.....	1976
第64/2015號經濟財政司司長批示，撥予財政局一常設基金。.....	1976
第65/2015號經濟財政司司長批示，撥予統計暨普查局一常設基金。.....	1977
第66/2015號經濟財政司司長批示，撥予高等教育輔助辦公室一常設基金。.....	1978
第67/2015號經濟財政司司長批示，撥予旅遊發展委員會一常設基金。.....	1978
第68/2015號經濟財政司司長批示，撥予電信管理局一常設基金。.....	1979
第69/2015號經濟財政司司長批示，撥予運輸基建辦公室一常設基金。.....	1980
第70/2015號經濟財政司司長批示，撥予燃料安全委員會一常設基金。.....	1980
第71/2015號經濟財政司司長批示，委任兩名人士代表澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務。.....	1981

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2015, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato sobre «preparação da 2.ª fase dos padrões profissionais para a gestão de instalações»..	1972
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2015, que atribui ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente.	1972
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 59/2015, que atribui ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente.	1973
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2015, que atribui à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça um fundo permanente.	1974
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2015, que atribui à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente.	1974
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2015, que atribui à Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional um fundo permanente.	1975
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2015, que atribui à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente.	1976
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2015, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente.	1976
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2015, que atribui à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente.	1977
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2015, que atribui ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente.	1978
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 67/2015, que atribui ao Conselho para o Desenvolvimento Turístico um fundo permanente.	1978
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2015, que atribui à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações um fundo permanente.	1979
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2015, que atribui ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente.	1980
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2015, que atribui à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente.	1980
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2015, que nomeia dois indivíduos em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para assumir funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau.	1981

保安司司長辦公室：

第40/2015號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂「為澳門監獄警隊伍人員取得膳食供應服務（服務期間：2015年1月1日至2016年6月30日）」合同的簽署人。 1981

社會文化司司長辦公室：

第284/2014號社會文化司司長批示，委任澳門格蘭披治大賽車委員會顧問。 1982

第285/2014號社會文化司司長批示，續任澳門格蘭披治大賽車委員會委員。 1982

第10/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂為教育暨青年局購買一台復康巴合同的簽署人。 1983

第27/2015號社會文化司司長批示，委任一名二等高級技術員，於文化產業基金代任專責公證員的職務。 1983

第28/2015號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“修訂《品德與公民》教材”服務合同的簽署人。 1984

批示摘錄數份。 1984

運輸工務司司長辦公室：

第3/2015號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島十月初五日街和大碼頭街的土地的批給。 1985

批示摘錄一份。 1992

海關：

批示摘錄數份。 1992

立法會輔助部門：

聲明書一份。 1993

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 1993

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。 1994

聲明書一份。 1994

新聞局：

批示摘錄數份。 1995

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 40/2015, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «Serviço de refeições para os guardas prisionais do EPM (período de serviço: de 1 de Janeiro de 2015 a 30 de Junho de 2016)». 1981

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 284/2014, que nomeia o assessor da Comissão do Grande Prémio de Macau. 1982

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 285/2014, que renova a nomeação do membro da Comissão do Grande Prémio de Macau. 1982

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2015, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de aquisição de um autocarro de reabilitação para a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude. 1983

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2015, que designa uma técnica superior de 2.ª classe para servir como notária privativa, substituta, do Fundo das Indústrias Culturais. 1983

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2015, que subdelega poderes na directora dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para revisão dos materiais didácticos sobre a Educação Moral e Educação Cívica. 1984

Extractos de despachos. 1984

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2015, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Rua de Cinco de Outubro e na Rua do Teatro. 1985

Extracto de despacho. 1992

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 1992

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Declaração. 1993

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 1993

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 1994

Declaração. 1994

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 1995

澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄數份。.....	1997	Extractos de despachos.	1997
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	1998	Extractos de despachos.	1998
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	1998	Extracto de despacho.	1998
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	1999	Extractos de despachos.	1999
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	2000	Extracto de despacho.	2000
更正批示摘錄一份。.....	2000	Rectificação de extracto de despacho.	2000
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	2000	Extracto de despacho.	2000
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄一份。.....	2001	Extracto de deliberação.	2001
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	2001	Extractos de despachos.	2001
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	2008	Extractos de despachos.	2008
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	2009	Extractos de despachos.	2009
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	2010	Extractos de despachos.	2010
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	2010	Extracto de despacho.	2010
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2010	Extractos de despachos.	2010
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	2011	Extractos de despachos.	2011
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	2012	Extractos de despachos.	2012
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	2014	Extractos de despachos.	2014
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	2016	Extractos de despachos.	2016
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	2026	Extractos de despachos.	2026

文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	2028	Extractos de despachos.	2028
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	2030	Extractos de despachos.	2030
准照摘錄一份。.....	2032	Extracto de licença.	2032
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄一份。.....	2032	Extracto de despacho.	2032
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄一份。.....	2033	Extracto de deliberação.	2033
批示摘錄數份。.....	2033	Extractos de despachos.	2033
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
批示摘錄數份。.....	2034	Extractos de despachos.	2034
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	2035	Extractos de despachos.	2035
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	2038	Extracto de despacho.	2038
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	2038	Extractos de despachos.	2038
更正批示摘錄一份。.....	2039	Rectificação de extracto de despacho.	2039
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	2039	Extractos de despachos.	2039
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	2040	Extractos de despachos.	2040
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	2041	Extractos de despachos.	2041
建設發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
批示摘錄數份。.....	2042	Extractos de despachos.	2042
城市規劃委員會秘書處：		Secretariado do Conselho do Planeamento Urbanístico:	
批示摘錄一份。.....	2042	Extracto de despacho.	2042

Avisos e anúncios oficiais

政府機關通告及公告		Serviços de Apoio da Sede do Governo:	
政府總部輔助部門佈告：		Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo principal, área de apoio técnico administrativo.	2043
為填補行政技術輔助範疇首席行政技術助理員三缺晉級開考的應考人成績表。.....	2043	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal e duas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, ambas da área de apoio técnico administrativo.	2043
為填補行政技術輔助範疇首席行政技術助理員一缺及一等行政技術助理員兩缺晉級開考的應考人的評核成績。.....	2043		

立法會輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 2045

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺及首席行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 2045

澳門基金會佈告：

二零一四年第四季度的資助名單。..... 2046

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。..... 2077

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補行政財政範疇首席特級技術輔導員一缺及公眾接待範疇一等技術輔導員六缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2078

公告一則，關於張貼為填補多個職位空缺晉級開考的通告。..... 2078

身份證明局佈告：

為填補首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人評核成績。..... 2079

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2080

財政局佈告：

為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人評核成績。..... 2080

二零一四年第四季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單。..... 2081

公告一則，關於張貼為填補特級技術員三缺及首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 2081

二零一四年十一月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 2082

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（資訊範疇）兩缺及首席特級普查暨調查員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2084

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員（資訊範疇）一缺及特級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2084

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2045

Gabinete do Procurador:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal e uma de assistente técnico administrativo principal. 2045

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014. 2046

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2077

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, área administrativa e financeira, e seis de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de atendimento público. 2078

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2078

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de informática. 2079

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal. 2080

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. 2080

4.ª Relação trimestral do ano 2014 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 2081

Anúncios sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista e uma de assistente técnico administrativo especialista principal. 2081

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Novembro de 2014. 2082

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área de informática, e uma de agente de censos e inquéritos especialista principal. 2084

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, área de informática, e uma de técnico especialista, área de informática. 2084

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 2085

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員三缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 2085

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於更正刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告。..... 2086

二零一四年十一月三十日的資產負債分析表。... 2087

二零一四年十二月三十一日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 2089

人力資源辦公室佈告：

為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。..... 2090

金融情報辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2090

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人評核成績。..... 2091

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯員一缺晉級開考的通告。..... 2092

司法警察局佈告：

為填補一等高級技術員（會計範疇）一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 2092

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員六缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 2093

通告一則，關於為填補勤雜人員（雜役範疇）兩缺的入職開考。..... 2093

衛生局佈告：

為填補多個職位空缺晉級開考的投考人成績表。 2096

為填補一等技術員三缺及首席特級技術員一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 2099

為填補一等高級衛生技術員（康復職務範疇——語言治療）一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 2100

為填補專科護士二十一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 2101

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 2085

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe. 2085

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso de rectificação do aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro. 2086

Síntese dos valores activos e passivos referente a 30 de Novembro de 2014. 2087

Síntese dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 31 de Dezembro de 2014. 2089

Gabinete para os Recursos Humanos:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 2090

Gabinete de Informação Financeira:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal. 2090

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista principal. 2091

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 2092

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de contabilidade. 2092

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico principal. 2093

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. 2093

Serviços de Saúde:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2096

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 1.ª classe e uma de técnico especialista principal. 2099

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala. 2100

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e uma vagas de enfermeiro-especialista. 2101

公告一則，關於張貼為填補首席診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）兩缺及一等診療技術員（圖示記錄職務範疇——心肺描記）兩缺晉級開考的投考人臨時名單。.....	2102	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica principal e duas de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, ambas da área funcional de registografia — cardiopneumografia.	2102
公告一則，關於張貼為填補技術工人（木器工範疇）兩缺入職開考的投考人知識考試成績名單。.....	2103	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de operário qualificado, área de carpinteiro.	2103
公告一則，關於張貼為填補全科職務範疇主治醫生兩缺入職開考的投考人知識考試成績名單。.....	2103	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de médico assistente, área funcional de medicina geral.	2103
公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（營養範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	2103	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional dietética. ...	2103
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（住院服務範疇）一缺入職開考的投考人專業面試成績名單。.....	2104	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de hotelaria hospitalar.	2104
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。.....	2104	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2104
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（食品質量與安全範疇）一缺入職開考的投考人確定名單。.....	2105	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de qualidade e segurança alimentar.	2105
通告一則，關於為填補二等技術員（中藥配藥範疇）六缺的入職開考。.....	2105	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de aviamento de medicamentos tradicionais chineses.	2105
通告一則，關於為填補多個職位的入職開考。...	2110	Aviso sobre os concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas.	2110
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補顧問高級技術員一缺及特級技術員一缺晉級開考的投考人最後成績表。.....	2142	Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de técnico especialista.	2142
為填補二等技術員（會計/審計）一缺入職開考的投考人最後成績表。.....	2143	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe (Contabilidade/Auditoria).	2143
公告一則，關於張貼為填補多個職位入職開考的投考人專業面試及試教的相關資料。.....	2144	Anúncio sobre a afixação das informações referentes à realização da entrevista profissional e prova prática pedagógica dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas.	2144
公告一則，關於張貼為填補一等技術員兩缺晉級開考的通告。.....	2145	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe.	2145
文化局佈告：		Instituto Cultural:	
為填補多個職位入職開考的投考人成績表。.....	2146	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de várias vagas.	2146
旅遊局佈告：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	2151	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	2151
公告一則，關於張貼為填補一等攝影師及視聽器材操作員一缺晉級開考的通告。.....	2151	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe.	2151

社會工作局佈告：

- 為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 2152
- 公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2152
- 公告一則，關於張貼為填補社會工作範疇首席高級技術員十一缺及社會學範疇一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2153
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺及一等技術輔導員六缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2154
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 2155

體育發展局佈告：

- 為填補二等技術員（機電工程範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。..... 2155

澳門大學佈告：

- 將若干職權授予及轉授予多名人士。..... 2156
- 通告一則，關於修訂澳門大學工商管理學院理學士學位（財務學）課程及主修專業範疇的中文名稱。..... 2168

旅遊學院佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席公關督導員一缺晉級開考的通告。..... 2168

社會保障基金佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。..... 2169

體育發展基金佈告：

- 二零一四年第四季度的資助名單。..... 2170

土地工務運輸局佈告：

- 為填補特級技術輔導員兩缺晉級開考的准考人評核成績。..... 2201
- 為填補一等技術輔導員四缺晉級開考的准考人評核成績。..... 2202
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位空缺晉級開考的通告。..... 2202

海事及水務局佈告：

- 為填補多個職位晉級開考的准考人評核成績。... 2203

Instituto de Acção Social:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 2152
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 2152
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de onze vagas de técnico superior principal, área de serviço social, e uma de técnico superior de 1.ª classe, área de sociologia. 2153
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor e seis de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2154
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2155

Instituto do Desporto:

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 2155

Universidade de Macau:

- Delegação e subdelegação de competências em várias entidades. 2156
- Aviso sobre a alteração das designações, em chinês, do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) e das respectivas áreas de especialização, da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau. 2168

Instituto de Formação Turística:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal. 2168

Fundo de Segurança Social:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2169

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

- Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2014. 2170

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 2201
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2202
- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2202

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

- Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2203

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的准考人臨時名單。.....	2208	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2208
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
為填補二等技術稽查（土木工程範疇）四缺入職開考的應考人最後成績表。.....	2209	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. ...	2209
為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	2210	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista.	2210
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（統計研究範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。...	2210	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de estudo estatístico.	2210
通告一則，關於更正“為筷子基社屋——快達樓提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務”之公開招標，有關招標方案中文文本之附件七。.....	2211	Aviso sobre a rectificação do programa do concurso em versão chinesa, referente ao concurso público para «Prestação de serviços de administração, nomeadamente limpeza, segurança, manutenção e reparação dos equipamentos colectivos e partes comuns do edifício, para a Habitação Social de Fai Chi Kei — Edifício Fai Tat».	2211
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
為填補一等高級技術員（法律範疇）一缺晉級開考的准考人評核成績。.....	2211	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	2211
為填補首席高級技術員（土木工程範疇）一缺晉級開考的准考人評核成績。.....	2212	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área funcional de engenharia civil.	2212
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。.....	2213	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2213
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
為填補首席高級技術員四缺及一等高級技術員四缺晉級開考的准考人評核成績。.....	2213	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal e quatro de técnico superior de 1.ª classe.	2213
為填補多個職位晉級開考的准考人評核成績。...	2214	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2214
燃料安全委員會佈告：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	2216	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal.	2216
運輸基建辦公室佈告：		Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:	
為填補首席高級技術員一缺晉級開考的准考人最後成績表。.....	2217	Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	2217
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
為填補一等技術輔導員兩缺晉級開考的應考人評核成績。.....	2218	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2218
公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。.....	2218	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	2218

公證署公告及其他公告

和武館道場合氣道會——章程。.....	2220
慧豪遙控模型會——修改章程。.....	2221
中國澳門無線電測向協會——章程。.....	2221
澳門惠州商會——章程。.....	2222
澳門民航工會——章程。.....	2223
澳門可再生能源及環保推廣協會——章程。.....	2224
粵澳青年文化交流協會——章程。.....	2225
澳門東莞鳳崗同鄉會——章程。.....	2225
澳門阮氏宗親會——章程。.....	2226
南海同鄉會——修改章程。.....	2228
澳門工程顧問商會——修改章程。.....	2228
康真君廟慈善會——修改章程。.....	2228
濠江法律學社——修改章程。.....	2228
澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。...	2229
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2230
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2231
中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2232
中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2233
工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2234
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2235
海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2236
花旗銀行澳門分行——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2237
華僑永享銀行股份有限公司——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2238
渣打銀行澳門分行——試算表於二零一四年十二月三十一日。.....	2239

Anúncios notariais e outros

Wabukan Dojo Associação de Aikido. — Estatutos.	2220
Clube de Modelo Radio Controlo Wellhope. — Alteração dos estatutos.	2221
Associação de Radiogoniometria de Macau, China. — Estatutos.	2221
Associação Comercial de Huizhou em Macau. — Estatutos.	2222
Associação dos Empregados de Aviação Civil de Macau. — Estatutos.	2223
Associação de Promoção dos Renováveis Energias e Protecção de Ambiente de Macau. — Estatutos.	2224
Associação de Juventude de Intercâmbio Cultural das Guangdong e Macau. — Estatutos.	2225
Associação de Conterrâneos de Fong Kong de Tong Kun de Macau. — Estatutos.	2225
Associação dos Indivíduos de Apelido UN de Macau. — Estatutos.	2226
Associação dos Conterrâneos de Nám Hói. — Alteração dos estatutos.	2228
Associação de Empresas de Consultores de Engenharia de Macau. — Alteração dos estatutos.	2228
Associação de Piedade e de Beneficência «Hóng-Chan-Kuan-Mio-Hong Kong Mio». — Alteração dos estatutos.	2228
Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong. — Alteração dos estatutos.	2228
CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	2229
Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2230
China CITIC Bank International Limited — Macau Branch — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2231
Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. Group — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2232
Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2233
Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2234
Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2235
Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2236
Citibank N.A. Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2237
OCBC Wing Hang Bank Limited. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2238
Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2239

第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表 於二零一四年十二月三十一日。.....	2240	Banco Comercial Primeiro, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2240
澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零 一四年十二月三十一日。.....	2241	Banco Comercial de Macau, S.A. —Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2241
東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零 一四年十二月三十一日。.....	2242	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2242
大西洋銀行股份有限公司——試算表於二零一四 年十二月三十一日。.....	2243	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Balancete do ra- zão em 31 de Dezembro de 2014.	2243
郵政儲金局——試算表於二零一四年十二月 三十一日。.....	2244	Caixa Económica Postal. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2244
新銀行亞洲股份有限公司——試算表於二零一四 年十二月三十一日。.....	2245	Novo Banco Ásia, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014.	2245

附註：印發二零一五年二月四日第五期《澳門特別
行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial
da RAEM n.º 5/2015, II Série, de 4 de Fevereiro,
inserindo o seguinte:*

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	1692
營業場所名稱及標誌的保護。.....	1948
發明專利延伸的保護。.....	1949
授權的發明專利的延伸。.....	1950

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	1692
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	1948
Protecção de extensão de patente de invenção.	1949
Extensão de patente de invenção concedida.	1950

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 26/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 26/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據第25/2015號行政長官批示第三款、第四款，以及第10/1999號法律核准的《司法官通則》第十九條、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，並經檢察長建議，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos n.ºs 3 e 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 25/2015, do artigo 19.º do Estatuto dos Magistrados, aprovado pela Lei n.º 10/1999 e do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e sob proposta do Procurador, o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任檢察院助理檢察長何超明為刑事法律制度研究委員會主任，為期兩年。

1. É nomeado, em comissão de serviço, Ho Chio Meng, Procurador-Adjunto do Ministério Público, para exercer o cargo de co-ordenador da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal, pelo período de dois anos.

二、刑事法律制度研究委員會主任收取相當於其原職級的報酬及福利。

2. O coordenador da Comissão de Estudos do Sistema Jurídico-Criminal auferirá a remuneração e regalias correspondentes à sua categoria de origem.

三、本批示自公佈日起生效。

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

二零一五年二月十日

行政長官 崔世安

10 de Fevereiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一五年二月四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 4 de Fevereiro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一四年十二月十九日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，徵用財政局第一職階首席特級行政技術助理員馬占士到政府總部輔助部門擔任同一職務，為期一年，自二零一五年二月二日起生效。

Jaime Diamantino Hyndman Amarante, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças — requisitado, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

透過行政長官二零一五年一月十三日之批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 13 de Janeiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條、第二百六十八條第三款及按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改余華添在政府總部輔助部門任職的散位合同第三條款，晉級為第一職階首席特

Yee Wah Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento ascendendo a assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nos SASG, mantendo a cláusula remuneratória correspondente a 50% do índice 345, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º,

級行政技術助理員，其報酬相等於345點的百分之五十的條款維持不變，自二零一五年一月十四日起生效。

透過行政長官二零一五年一月二十一日之批示：

蘇偉能，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年二月三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Janeiro de 2015:

Sou Wai Nang, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, dos SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, na redacção vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Fevereiro de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 56/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第110/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門管理專業協會”簽訂“編制第二階段設施管理職業標準”的合同。

二零一五年一月三十日

經濟財政司司長 梁維特

第 58/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予個人資料保護辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$123,300.00（澳門幣壹拾貳萬叁仟叁佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 56/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3), do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato sobre «preparação da 2.ª fase dos padrões profissionais para a gestão de instalações», a celebrar com a «Associação de Gestão (Management) de Macau».

30 de Janeiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 123 300,00 (cento e vinte e três mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予個人資料保護辦公室一項金額為\$123,300.00（澳門幣壹拾貳萬叁仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任馮文莊，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室副主任楊崇蔚；

委員：顧問高級技術員李敏濤；

候補委員：顧問高級技術員陳嘉宜；

候補委員：二等技術員陳婉琪。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月八日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 59/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$529,700.00（澳門幣伍拾貳萬玖仟柒佰元整）；

在該研究室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門特別行政區政府政策研究室一項金額為\$529,700.00（澳門幣伍拾貳萬玖仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：研究室主任劉本立，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副主任吳海恩，當其出缺或因故不能視事時，由調研員許燕華代任；

委員：一等技術員梁婉媚，當其出缺或因故不能視事時，由一等技術輔導員陳集峭代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月八日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

É atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente de \$ 123 300,00 (cento e vinte e três mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fong Man Chong, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Yang Chongwei, coordenador-adjunto do Gabinete;

Vogal: Lei Man Tou, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Chan Ka I, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Chan Un Kei, técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 8 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 59/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 529 700,00 (quinhentas e vinte e nove mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau um fundo permanente de \$ 529 700,00 (quinhentas e vinte e nove mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lao Pun Lap, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ung Hoi Ian, coordenador-adjunto e, nas suas faltas ou impedimentos, Hoi In Va, pesquisadora;

Vogal: Leong Un Mei, técnica de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Chen Jiqiao, adjunta-técnica de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 8 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 60/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予法務局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$615,900.00（澳門幣陸拾壹萬伍仟玖佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予法務局一項金額為\$615,900.00（澳門幣陸拾壹萬伍仟玖佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長高舒婷，當其出缺或因故不能視事時，由副局長梁葆瑩代任；

委員：行政暨財政管理廳廳長李勝里；

委員：財政暨財產處代處長岑翠貞；

候補委員：顧問高級技術員劉潔心；

候補委員：首席技術員鄧苑蕾。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月六日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 61/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予身份證明局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 60/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 615 900,00 (seiscentas e quinze mil e novecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça um fundo permanente de \$ 615 900,00 (seiscentas e quinze mil e novecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Diana Maria Vital Costa, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Leong Pou Ieng, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira;

Vogal: Sam Choi Cheng, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, substituta.

Vogal suplente: Lau Kit Sam, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Tang Un Loi, técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 6 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予身份證明局一項金額為\$300,000.00 (澳門幣叁拾萬元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長歐陽瑜，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：組織暨資訊廳廳長官善賢，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長唐偉杰，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月八日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 62/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予法律改革及國際法事務局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$260,000.00 (澳門幣貳拾陸萬元整)；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予法律改革及國際法事務局一項金額為\$260,000.00 (澳門幣貳拾陸萬元整)的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長朱琳琳，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副局長陳軒志，當其出缺或因故不能視事時，由副局長曹錦俊或公法草擬處處長林偉倫代任；

委員：行政及財政處處長Maria Elizabeth Sou，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術輔導員伍珊珊或首席技術輔導員鄧芳玲代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月九日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

É atribuído à Direcção dos Serviços de Identificação um fundo permanente de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ao Ieong U, directora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Kun Sin Yin, chefe do Departamento de Organização e Informática e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Tong Wai Kit, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 8 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional um fundo permanente de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chu Lam Lam, directora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Hin Chi, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Chou Kam Chon, subdirector dos Serviços ou, Lam Wai Lon, chefe da Divisão de Produção Normativa de Direito Público;

Vogal: Maria Elizabeth Sou, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, San San Ng da Silva, adjunta-técnica especialista ou, Tang Fong Leng, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 9 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 63/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予經濟局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$232,000.00（澳門幣貳拾叁萬貳仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予經濟局一項金額為\$232,000.00（澳門幣貳拾叁萬貳仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長蘇添平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代理人代任，若兩者皆因故不能視事時，由特級技術員羅嘉敏代任；

委員：特級技術員羅嘉敏，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級技術輔導員伍珍華代任；

委員：首席特級技術輔導員龍偉剛，當其出缺或因故不能視事時，由首席特級行政技術助理員彭冠豪代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月一日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 64/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）；

在該局的建議下；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局一項金額為\$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Economia, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 232 000,00 (duzentas e trinta e duas mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Economia um fundo permanente de \$ 232 000,00 (duzentas e trinta e duas mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Sou Tim Peng, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal e, na impossibilidade de ambos, Lo Ka Man, técnica especialista.

Vogal: Lo Ka Man, técnica especialista e, nas suas faltas ou impedimentos, Ng Kyin Hwa, adjunta-técnica especialista principal;

Vogal: Lung Vai Kong, adjunto-técnico especialista principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Pang Kung Hou, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente de \$ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：副局長鍾聖心，當其出缺或因故不能視事時，由行政暨財政處處長代任，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長張祖強；

委員：財政及財產管理科科長周美翠；

候補委員：一等高級技術員阮紹祖；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月一日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 65/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照經第 28/2009 號行政法規修訂的第 6/2006 號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為 \$299,700.00（澳門幣貳拾玖萬玖仟柒佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第 110/2014 號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為 \$299,700.00（澳門幣貳拾玖萬玖仟柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：代局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由副局長程綺雲代任；

委員：行政暨財政處代處長余玉蘭，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長梁鴻福，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

候補委員：人員、一般文書處理暨檔案科科長胡寶華；

候補委員：二等技術員吳家恒。

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chang Tou Keong Michel, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Un Sio Chou, técnico superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 299 700,00 (duzentas e noventa e nove mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico um fundo permanente de \$ 299 700,00 (duzentas e noventa e nove mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Jeong Meng Chao, director dos Serviços, substituto e, nas suas faltas ou impedimentos, Cheng I Wan, subdirectora dos Serviços.

Vogal: U Iok Lan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta e, nas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Leong Hong Foc, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal suplente: Wu Pou Wa, chefe da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo;

Vogal suplente: Ng David, técnico de 2.ª classe.

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月一日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 66/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予高等教育輔助辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$496,400.00（澳門幣肆拾玖萬陸仟肆佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予高等教育輔助辦公室一項金額為\$496,400.00（澳門幣肆拾玖萬陸仟肆佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：顧問高級技術員陳家豪，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員侯靜容代任；

委員：一等技術員蔡英暉，當其出缺或因故不能視事時，由首席行政技術助理員甄池芝代任；

委員：首席行政技術助理員何莉莉，當其出缺或因故不能視事時，由首席行政技術助理員周琦代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月一日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 67/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予旅遊發展委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$49,000.00（澳門幣肆萬玖仟元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 496 400,00 (quatrocentas e noventa e seis mil e quatrocentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente de \$ 496 400,00 (quatrocentas e noventa e seis mil e quatrocentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Ka Hou, técnico superior assessor e, nas suas faltas ou impedimentos, Hao Cheng Iong, técnica superior assessora.

Vogal: Choi Ieng Fai, técnica de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Yan Chi Chi, assistente técnica administrativa principal;

Vogal: Ho Lei Lei, assistente técnica administrativa principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Chao Kei, assistente técnica administrativa principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 67/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho para o Desenvolvimento Turístico, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 49 000,00 (quarenta e nove mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊發展委員會一項金額為\$49,000.00（澳門幣肆萬玖仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：社會文化司司長辦公室主任黎英杰，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長王美清；

委員：特級技術員曾矜賢；

候補委員：一等技術輔導員蕭詠雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月一日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 68/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予電信管理局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$138,000.00（澳門幣壹拾叁萬捌仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予電信管理局一項金額為\$138,000.00（澳門幣壹拾叁萬捌仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長許志樑，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：電信活動管理廳代廳長譚韻儀；

委員：行政財政處處長甄婉芳；

候補委員：一等高級技術員梁潔英；

候補委員：一等技術輔導員黎嘉雯。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月一日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho para o Desenvolvimento Turístico um fundo permanente de \$ 49 000,00 (quarenta e nove mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lai Ieng Kit, chefe do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Mei Cheng, secretária-geral;

Vogal: Chang Leng In, técnica especialista.

Vogal suplente: Sio Weng Man, adjunta-técnica de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 138 000,00 (cento e trinta e oito mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações um fundo permanente de \$ 138 000,00 (cento e trinta e oito mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Hoi Chi Leong, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Tam Van Iu, chefe do Departamento de Gestão de Actividades de Telecomunicações, substituta;

Vogal: Natália Vunfong Yan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal suplente: Leong Kit Ieng, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal suplente: Lai Carmen, adjunta-técnica de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 69/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸基建辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$80,500.00（澳門幣捌萬零伍佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸基建辦公室一項金額為\$80,500.00（澳門幣捌萬零伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室代主任何蔣祺，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等高級技術員雷穎茹；

委員：一等高級技術員麥海蘭；

候補委員：首席高級技術員容可琪；

候補委員：特級技術輔導員梁珮玲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月十四日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 70/2015 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予燃料安全委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$32,780.00（澳門幣叁萬貳仟柒佰捌拾元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予燃料安全委員會一項金額為\$32,780.00（澳門幣叁萬貳仟柒佰捌拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 80 500,00 (oitenta mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente de \$ 80 500,00 (oitenta mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador, substituto, do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Loi Weng U, Estela, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal: Mak Hoi Lan, técnica superior de 1.ª classe.

Vogal suplente: Iong Ho Kei, Glória, técnica superior principal;

Vogal suplente: Leong Pui Leng, Inês, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 14 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 32 780,00 (trinta e duas mil, setecentas e oitenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Segurança dos Combustíveis um fundo permanente de \$ 32 780,00 (trinta e duas mil, setecentas e oitenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：委員會主席鄭錦成，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席技術員陳仲群；

委員：首席行政技術助理員梁翊羚；

候補委員：一等技術員司徒炳基；

候補委員：特級行政技術助理員潘國添。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一五年一月七日。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

第 71/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款(二)項、《澳門生產力暨科技轉移中心章程》第三十四條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款的規定，作出本批示。

委任下列人士代表澳門特別行政區在澳門生產力暨科技轉移中心擔任職務，以替代第68/2014號經濟財政司司長批示所作的相關委任，其任期直至被替代者任期屆滿為止：

(一) 劉藝良——諮詢會主席，由二零一四年十二月二十日起；

(二) 陳敬紅——股東大會秘書，由二零一五年三月四日起。

二零一五年二月四日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年二月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室

第 40/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Presidente: Kong Kam Seng, presidente da Comissão e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chan Chong Kuan, técnica principal;

Vogal: Leong Iek Leng, assistente técnica administrativa principal.

Vogal suplente: Si Tou Peng Kei, técnico de 1.ª classe;

Vogal suplente: Pung Koc Tim, assistente técnico administrativo especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 7 de Janeiro de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 71/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos previstos na alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, no artigo 34.º dos estatutos do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau e no n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São nomeados, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, para assumir funções no Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, em substituição dos nomeados pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2014, e até ao termo dos respectivos mandatos:

1) Lao Ngai Leong, como presidente do Conselho Geral, com efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2014;

2) Chan Keng Hong, como secretária da Mesa da Assembleia Geral, com efeitos a partir de 4 de Março de 2015.

4 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 40/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“康福貢膳股份有限公司”簽訂「為澳門監獄獄警隊伍人員取得膳食供應服務（服務期間：二零一五年一月一日至二零一六年六月三十日）」（直接磋商編號：00022-AQ/GA/2014）之合同。

二零一五年二月五日

保安司司長 黃少澤

二零一五年二月五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «serviço de refeições para os guardas prisionais do EPM (período de serviço: de 1 de Janeiro de 2015 a 30 de Junho de 2016)» (ajuste directo n.º 00022-AQ/GA/2014), a celebrar com a sociedade «City Gourmet S.A.».

5 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 5 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 284/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律第九條第二款（二）項，第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款和第七款，以及第339/2014號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、委任黎英杰以兼任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會顧問，自二零一五年一月一日起為期兩年。

二、執行了款所指職務的每月報酬相當於公務人員職程的薪俸表160點的薪俸。

二零一四年十二月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 285/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第15/2009號法律第九條第二款（二）項，第172/2008號行政長官批示修改的第292/2003號行政長官批示第三款和第七款，以及第339/2014號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、續任Leong, Maria Madalena以兼任方式擔任澳門格蘭披治大賽車委員會委員，自二零一五年一月一日起生效。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 284/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2009, no n.º 3 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Lai Ieng Kit, como assessor da Comissão do Grande Prémio de Macau, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Janeiro de 2015, em regime de acumulação.

2. O exercício dessas funções é remunerado mensalmente pelo índice 160 da tabela indiciária prevista no regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos.

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 285/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2009, no n.º 3 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 172/2008, e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 339/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É renovada a nomeação da Leong, Maria Madalena, como membro da Comissão do Grande Prémio de Macau, a partir de 1 de Janeiro de 2015, em regime de acumulação.

二、執行上款所指職務的每月報酬相當於公共行政現行薪俸表100點的百份之八十的薪俸。

二零一四年十二月三十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 10/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“夏巴工程（澳門）有限公司”簽訂為教育暨青年局購買一台復康巴之合同。

二零一五年一月二十一日

社會文化司司長 譚俊榮

第 27/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條、第112/2014號行政命令第一款、經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項和第二款、第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款，以及第26/2013號行政法規《文化產業基金》第三十條第一款的規定，作出本批示。

一、委任二等高級技術員鄧碧瑩，於文化產業基金專責公證員鄧仲元法學士不在或因故不能視事期間代任專責公證員的職務。

二、本批示自二零一五年二月二日起生效。

二零一五年一月二十九日

社會文化司司長 譚俊榮

2. O exercício dessas funções é remunerado mensalmente pelo índice correspondente a 80% (oitenta por cento) do índice 100 da tabela indicatória em vigor da Administração Pública de Macau.

31 de Dezembro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 10/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de um autocarro de reabilitação para a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, a celebrar com a empresa «Reparações Mecânicas Harper (Macau) Limitada».

21 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, do disposto na alínea a) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, do n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos), e do n.º 1 do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado para servir como notária privativa substituta do Fundo das Indústrias Culturais, Tang Pek Ieng, técnica superior de 2.ª classe, em caso de ausência e impedimento do licenciado em Direito Tang Chong Un, notário privativo desse Fundo.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 2 de Fevereiro de 2015.

29 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 28/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長梁勵或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與人民教育出版社有限公司簽訂“修訂《品德與公民》教材”服務合同。

二零一五年一月三十日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改劉俊傑在文化產業委員會任職之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一高等級技術員，薪俸點485點，自二零一四年十二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在文化產業委員會擔任如下職務的編制外合同續期兩年，生效日期如下：

麥嘉茵——第一職階一高等級技術員，自二零一五年二月二十七日起生效；

張藹盈及黃福森——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年二月二十七日起生效；

呂思薇——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第九款及第十款的規定，以編制外合同方式聘用何頌賢為本辦公室第一職階一高等級技術員，自二零一五年一月十三日起，為期一年。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 28/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na directora dos Serviços de Educação e Juventude, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços para revisão dos materiais didácticos sobre a Educação Moral e Educação Cívica, a celebrar com a empresa «人民教育出版社有限公司».

30 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014:

Lao Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício das seguintes funções no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Mak Ka Ian, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2015;

Cheong Oi Ieng e Vong Fok Sam, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2015;

Loi Si Mei, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2015:

Ho Chon In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 9 e 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改劉少梅在文化產業委員會任職之編制外合同第三條款，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零一五年一月十四日起生效。

二零一五年一月三十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015:

Lau Sio Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 30 de Janeiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

運輸工務司司長辦公室

第 3/2015 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款及第二百一十三條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積86平方米，位於澳門半島，其上曾建有十月初五日街109號和大碼頭街7號樓宇，標示於物業登記局第609號的土地的批給，以便興建一幢樓高7層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一五年一月三十日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第2744.01號案卷及
土地委員會第22/2014號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——Go Green環保澳門一人有限公司。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º e do artigo 213.º, ambos da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 86 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio n.º 109 da Rua de Cinco de Outubro e n.º 7 da Rua do Teatro, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 609, para ser aproveitado com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Janeiro de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 2 744.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 22/2014 da
Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A sociedade «Go Green Protecção Ambiental Macau, Sociedade Unipessoal Limitada», como segundo outorgante.

鑒於：

一、“Go Green環保澳門一人有限公司”，通訊地址位於澳門麻子街22A，登記於商業及動產登記局第37943 (SO) 號，根據以其名義作出的第228812G號登錄，該公司持有一幅面積86平方米，位於澳門半島，其上曾建有十月初五日街109號和大碼頭街7號樓宇，標示於物業登記局B3冊第294頁背頁第609號的土地的利用權。

二、土地的田底權以國家的名義登錄於B3冊第295頁第499號。

三、由於承批公司擬重新利用該土地興建一幢樓高七層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此，於二零一二年二月九日和七月十一日向土地工務運輸局提交了有關的建築計劃及工程計劃。根據該局副局長於二零一二年五月八日和十一月十二日所作的批示，該等計劃被視為可予批准，但須遵守某些技術要件。

四、承批公司於二零一四年一月十五日，請求批准按照上述計劃及根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定更改土地的利用和修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批公司於二零一四年七月二十二日遞交的聲明書明確表示同意。

六、合同標的土地的面積為86平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月二十四日發出的第6974/2011號地籍圖中已定界。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一四年十月九日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一四年十月二十四日經行政長官的批示確認。

八、由本批示規範的合同條件已通知承批公司，該公司透過於二零一四年十二月十八日遞交由趙錦龍，男性，已婚，職業住所位於澳門關閘馬路26號廣昌大廈地下，以“Go Green環保澳門一人有限公司”的行政管理機關成員身份代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，上述人士的身份及權力已由第一公證署核實。

九、承批人已繳付由本批示規範的合同第三條款第1款所訂定經調整的利用權價金的差額及第七條款所規定的溢價金。

Considerando que:

1. A sociedade comercial «Go Green Protecção Ambiental Macau, Sociedade Unipessoal Limitada», com domicílio de correspondência em Macau, na Rua da Palmeira n.º 22A, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 37 943 (SO), é titular do domínio útil do terreno com a área de 86 m², situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 109 da Rua de Cinco de Outubro e n.º 7 da Rua do Teatro, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 609 a fls. 294v do livro B3, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 228 812G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 499 a fls. 295 do livro B3.

3. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, a concessionária submeteu, em 9 de Fevereiro e 11 de Julho de 2012, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, os respectivos projecto de arquitectura e projecto de obra que foram considerados passíveis de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 8 de Maio e 12 de Novembro de 2012.

4. Em 15 de Janeiro de 2014 a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com os referidos projectos, e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 22 de Julho de 2014.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 86 m², encontra-se demarcado na planta n.º 6 974/2011, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 24 de Fevereiro de 2014.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 9 de Outubro de 2014, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 24 de Outubro de 2014.

8. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 18 de Dezembro de 2014, assinada por Chio Kam Long, casado, com domicílio profissional em Macau, no Istmo de Ferreira do Amaral, Edifício Kuong Cheong, n.º 26 r/c, na qualidade de administrador e em representação da «Go Green Protecção Ambiental Macau, Sociedade Unipessoal Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A concessionária pagou o diferencial resultante do preço actualizado do domínio útil e o prémio estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira e na cláusula sétima do contrato titulado pelo presente despacho.

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積86平方米，位於澳門半島，其上曾建有十月初五日街109號及大碼頭街7號的樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月二十四日發出的第6974/2011號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B3冊第294頁背頁第609號及其利用權以乙方名義登錄於第228812G號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地（以下稱為土地）的批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的重新利用及用途

1. 土地重新利用作興建一幢屬分層所有權制度，樓高7（柒）層的樓宇，其用途分配如下：

- 1) 住宅：..... 建築面積455平方米；
2) 商業：..... 建築面積106平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

3. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為\$49,120.00（澳門幣肆萬玖仟壹佰貳拾元整）。

2. 當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，須一次性全數繳付上款訂定的經調整後的利用權價金差額。

3. 每年繳付的地租調整為\$123.00（澳門幣壹佰貳拾叁元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行情程序的規定進行強制徵收。

第四條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由作為本批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應遵守以下期間：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計90（玖拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

Cláusula primeira – Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 86 m² (oitenta e seis metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 109 da Rua de Cinco de Outubro e n.º 7 da Rua do Teatro, demarcado e assinalado na planta n.º 6 974/2011, emitida pela DSCC, em 24 de Fevereiro de 2014, descrito na CRP sob o n.º 609 a fls. 294v do livro B3 e cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 228 812G, a favor do segundo outorgante.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, adiante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda – Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

- 1) Habitação: com a área bruta de construção de 455 m²;
2) Comércio: com a área bruta de construção de 106 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

3. O segundo outorgante é obrigado a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situe.

Cláusula terceira – Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para \$ 49 120,00 (quarenta e nove mil, cento e vinte patacas).

2. O diferencial resultante da actualização do preço do domínio útil, estipulado no número anterior, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

3. O foro anual a pagar é actualizado para \$ 123,00 (cento e vinte e três patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta – Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula a presente concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. O segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 90 (noventa) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60(陸拾)日內,遞交發出工程准照的申請書;

3) 由發出工程准照之日起計15(拾伍)日內,遞交動工申請。

4. 為適用上款的規定,計劃須完整及適當備齊所有資料,方視為確實完成遞交。

5. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由,則應乙方的申請,甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

6. 上款所指的申請須於相關期間屆滿前提出。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一四年二月二十四日發出的第6974/2011號地籍圖中定界及標示的土地,並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第四條款所訂的任一期間,每逾期一日,處以相當於溢價金0.1%(百分之零點一),且不少於\$1,000.00(澳門幣壹仟元整)的罰款,並以150(壹佰伍拾)日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者,則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——合同溢價金

基於本次批給合同修改,當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定,接受本合同的條件時,須向甲方一次性全數繳付金額為\$923,370.00(澳門幣玖拾貳萬叁仟叁佰柒拾元整)的合同溢價金。

第八條款——移轉

1. 倘土地未被完全重新利用而將本批給所衍生的狀況移轉,須事先獲得甲方的許可,否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力,且不影響第十二條款的規定。

2. 為適用上款的規定,下列情況亦視為移轉本批給所衍生的狀況:

1) 一次或多次累計移轉乙方或其控權股東公司資本超過50%(百分之五十);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença de obras, para a apresentação do pedido de início da obra.

4. Para efeitos do disposto no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

5. A requerimento do segundo outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização do primeiro outorgante, por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

6. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante, a desocupação do terreno demarcado e assinalado na planta n.º 6 974/2011, emitida pela DSCC, em 24 de Fevereiro de 2014, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, o segundo outorgante fica sujeito a multa no montante correspondente a 0,1% (zero virgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso e não inferior de \$ 1 000,00 (mil patacas), até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior no caso do primeiro outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável ao segundo outorgante e considerado justificativo pelo primeiro outorgante.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Por força da presente revisão do contrato de concessão, o segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 923 370,00 (novecentas e vinte e três mil, trezentas e setenta patacas), integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente reaproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão:

1) A transmissão, por uma ou várias vezes em acumulação, superior a 50% (cinquenta por cento) do capital social do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante;

2) 按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為。

3. 在不影響上款的規定下，如乙方移轉其或其控股股東資本公司資本超過10%（百分之十），須在有關移轉事實發生後30（叁拾）日內將之通知土地工務運輸局，否則於首次違反時，處以相當於溢價金1%（百分之一）的罰款，而屬第二次違反者則收回土地。

4. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間及附加溢價金方面。

5. 在未完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

6. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第九條款——使用准照

使用准照僅在清繳尚有的罰款後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的地租或尚有的罰款。

2) A constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. Sem prejuízo do disposto no número anterior, quando se verifique a transmissão superior a 10% (dez por cento) do capital do segundo outorgante ou do capital social do seu sócio dominante, este deve comunicar o facto à DSSOPT no prazo de 30 (trinta) dias a contar da sua ocorrência, sob pena de aplicação de multa no montante correspondente a 1% (um por cento) do prémio na primeira infracção e de devolução na segunda infracção.

4. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento e ao pagamento do prémio adicional.

5. Antes da conclusão do reaproveitamento, o segundo outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

6. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula nona — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que estejam pagas as multas, se houver.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável ao segundo outorgante e que o primeiro outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para o primeiro outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte do segundo outorgante, sem prejuízo da cobrança pelo primeiro outorgante dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

4. 在不影響上款的規定下，如宣告本批給失效，乙方佔有土地而不加重新利用的年數乘以有關利用權價金的二十分之一的款項歸甲方所有，而該價金的餘額退還予乙方。

第十二條款——土地的收回

1. 倘發生下列任一事實時，甲方可宣告收回土地：

- 1) 未經批准而更改批給用途或修改土地的重新利用；
- 2) 不履行第五條款訂定的義務；
- 3) 違反第八條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；
- 4) 第二次違反第八條款第3款的規定；
- 5) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 6) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 7) 將長期租借轉租。

2. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 土地收回的宣告將產生以下效力：

- 1) 土地的利用權消滅；
- 2) 已繳付的溢價金、利用權價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。
4. 本條款規定的土地的收回，不影響甲方有權徵收所欠繳的地租及倘有的罰款。

5. 如基於本條款第1款6) 項的規定收回土地，則乙方有權獲得第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款規定的賠償。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, no caso de declaração da caducidade da concessão, reverterem para ao primeiro outorgante tantos vigésimos do respectivo preço do domínio útil quantos os anos em que o terreno esteve na posse do concessionário sem reaproveitamento, sendo-lhe restituído o remanescente do preço.

Cláusula décima segunda — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

- 1) Alteração não autorizada da finalidade de concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;
- 2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula quinta;
- 3) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 4) Segunda infracção ao disposto no n.º 3 da cláusula oitava;
- 5) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;
- 6) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

7) Subaforamento.

2. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

- 1) Extinção do domínio útil do terreno;
- 2) Reversão para o primeiro outorgante dos prémios e do preço do domínio útil pagos, bem como de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, tendo o segundo outorgante direito à indemnização a fixar por aquele.

4. A devolução do terreno nos termos da presente cláusula não prejudica a cobrança dos foros em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

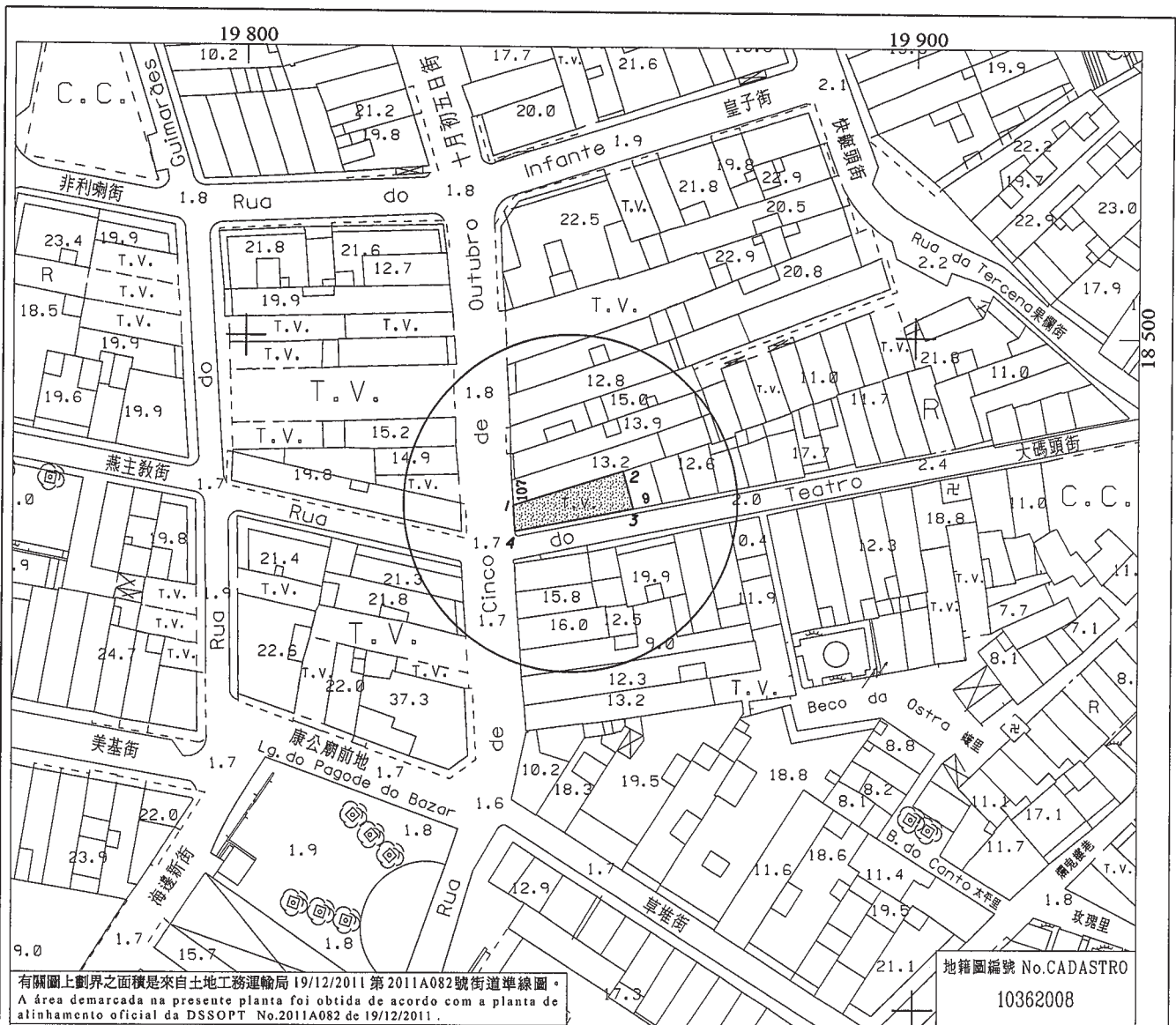
5. No caso de devolução com fundamento na alínea 6) do n.º 1 da presente cláusula, o segundo outorgante tem direito à indemnização prevista nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima terceira — Foro competente


Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.



十月初五日街109號及大碼頭街7號
Rua de Cinco de Outubro n.º 109 e Rua do Teatro n.º 7

 面積 = 86 平方米
Área = 86 m²

標示編號 609 (AF)
Descrição n.º 609 (AF)

四至 Confrontações actuais:

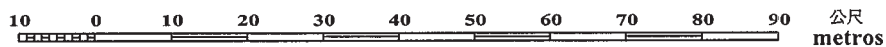
N.º	M (m)	P (m)
1	19 840.0	18 474.9
2	19 856.5	18 480.2
3	19 858.0	18 474.5
4	19 840.3	18 471.0

- 北 - 十月初五日街 107號 (n.º 3923);
- N - Rua de Cinco de Outubro n.º 107 (n.º 3923);
- 南 - 大碼頭街;
- S - Rua do Teatro;
- 東 - 大碼頭街 9號 (n.º 2314);
- E - Rua do Teatro n.º 9 (n.º 2314);
- 西 - 十月初五日街。
- W - Rua de Cinco de Outubro.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用王豪在本辦公室擔任第一職階二等技術員，自二零一五年一月二十六日至二零一六年一月二十五日。

二零一五年二月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

海 關**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十二日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號96941——劉海白為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十二月二十七日開始計算。

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的規定，確定委任關員編號69941——張海濤為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員。

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一四年十二月三十一日開始計算。

鍾文俊，海關關員編制第三職階首席關員編號56991；鑑於當事人符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第一款及第五款之規定，批准自二零一五年二月十三日起，享受為期三年之長期無薪假。

二零一五年二月四日於海關

關長 賴敏華

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2015:

Wong Hou — contratado além do quadro como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.^o, n.^o 1, alínea 6), 18.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, e 19.^o, n.^{os} 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigentes, de 26 de Janeiro de 2015 a 25 de Janeiro de 2016.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Fevereiro de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Janeiro de 2015:

Lao Hoi Pak, verificador alfandegário n.^o 96 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.^o escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 2/2008, e 19.^o e 20.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.^o do Regulamento Administrativo n.^o 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 27 de Dezembro de 2014.

Cheong Hoi Tou, verificador alfandegário n.^o 69 941 — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.^o escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega, tendo em consideração o disposto nos artigos 8.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 2/2008, e 19.^o e 20.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 2.^o do Regulamento Administrativo n.^o 8/2008.

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contados a partir de 31 de Dezembro de 2014.

Chong Man Chon, verificador principal alfandegário n.^o 56 991, 3.^o escalão, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — concedido o gozo de licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, a partir de 13 de Fevereiro de 2015, por o mesmo ter reunido o disposto no artigo 137.^o, n.^{os} 1 e 5, do ETAPM, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 4 de Fevereiro de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

聲明

應張異和之請求，其於本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員之散位合同，自二零一五年二月二日起予以解除。

二零一五年二月四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Zhang Yihe, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por assalariamento, destes Serviços, cessou funções, a seu pedido, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Fevereiro de 2015. — A Secretária-geral, *leong Soi U.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機羅劍峰的散位合同獲更改為第三職階，薪俸點170，由二零一五年一月十二日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機梁銘信的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年二月十五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機伍郁民的散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年二月二十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Janeiro de 2015:

Lo Kim Fong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão da mesma categoria, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2015:

Leong Meng Son, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

Ma Chi Hong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, até 23 de Agosto de 2015, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第四十四條的規定,本辦公室第六職階輕型車輛司機馬志雄的散位合同獲准以同一職級及職階續期至二零一五年八月二十三日,由二零一五年二月二十二日起生效。

二零一五年二月五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月二十三日的批示:

黃美欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,以及第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款的規定,其散位合同自二零一五年二月二十五日起續期一年,並由二零一五年二月二十四日起轉為第六職階勤雜人員。

摘錄自辦公室主任於二零一五年一月二十七日的批示:

李宗智——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,其在本辦公室之編制外合同由二零一五年一月二十五日起轉為第二職階一等技術員。

楊健文——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,其在本辦公室之編制外合同由二零一五年一月二十五日起轉為第二職階首席技術輔導員。

吳美寶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,其在本辦公室之編制外合同由二零一五年一月二十五日起轉為第二職階首席技術輔導員。

聲明

茲聲明本辦公室第一職階二等技術員石麗儀,屬定期委任,現應其本人要求,由二零一五年二月一日起終止在本辦公室擔任的職務。

二零一五年二月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º, 28.º e 44.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Fevereiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Janeiro de 2015:

Wong Mei Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 25 de Fevereiro de 2015, e alterada a categoria para auxiliar, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Janeiro de 2015:

Lei Chong Chi — alterado o contrato além do quadro para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Ieong Kin Man — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Ng Mei Pou — alterado o contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Seak Lai I, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Fevereiro de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年十二月十九日作出的批示：

王煥儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一五年二月七日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一五年一月八日作出的批示：

Adelina Andrade de Aguiar及Aureliano Bruno dos Santos——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其等在本局擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一五年三月一日起續期兩年。

Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階首席技術員的編制外合同自二零一五年三月十四日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一五年一月十二日作出的批示：

卓嘉欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本局擔任第一職階一等技術員的編制外合同自二零一五年三月十五日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一五年一月十三日作出的批示：

李煒誠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術員的臨時委任自二零一五年二月十二日起續任一年。

摘錄自行政長官於二零一五年一月二十日作出的批示：

黃樂宜——根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在本局擔任副局長職務之定期委任，自二零一五年三月一日起續期兩年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其等在本局之定期委任，自二零一五年三月六日起續期兩年：

林佩貞，擔任研究及推廣廳廳長；

陳裕康，擔任傳媒處處長；

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do director deste Gabinete, de 19 de Dezembro de 2014:

Wong Vun I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director deste Gabinete, de 8 de Janeiro de 2015:

Adelina Andrade de Aguiar e Aureliano Bruno dos Santos — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Irina da Cunha Gaspar Rosado de Carvalho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2015.

Por despacho do director deste Gabinete, de 12 de Janeiro de 2015:

Cheok Ka Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despacho do director deste Gabinete, de 13 de Janeiro de 2015:

Lei Wai Seng — renovado a nomeação provisória, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2015:

Wong Lok I — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector deste Gabinete, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2015.

O seguinte pessoal de chefia deste Gabinete — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Março de 2015:

Lam Pui Cheng, como chefe do Departamento de Estudos e Promoção;

Chan U Hong, como chefe da Divisão de Apoio à Comunicação Social;

歐舜華，擔任推廣處處長；

區鑑華，擔任出版處處長；

黃寶孝，擔任資訊及檔案處處長；

黃文富，擔任行政財政處處長。

摘錄自行政長官於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及第7/2012號行政法規第三條第二款（一）項及第十一條第一款的規定，以定期委任方式委任楊寶琴為本局新聞廳廳長，自二零一五年三月一日開始，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人在新聞局新聞廳擔任職務達十四年；分別擔任編輯、技術員及高級技術員；二零一四年三月一日起代任新聞廳廳長。其專業知識及工作經驗，具備能力擔任本局新聞廳廳長。

2. 學歷：

——北京大學公共管理碩士學位；

——香港浸會大學傳理學文學碩士學位；

——澳門大學英文傳意學士學位。

3. 職業培訓：

——新聞發言人培訓班；

——公共關係實務課程（廣州話）；

——危機管理課程；

——會議展覽籌備與管理；

——中文公文寫作課程（廣州話）；

——高階新聞英語；

——英語課程——禮賓；

——普通話課程——禮賓；

——普通話中級課程；

——前線工作人員心理質素提升課程（廣州話）；

Au Son Wa, como chefe da Divisão de Promoção;

Au Kam Va, como chefe da Divisão de Publicações;

Wong Pou Hao, como chefe da Divisão de Informática e Arquivo;

Wong Man Fu, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2015:

Ieong Pou Kam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Informação deste Gabinete, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, alínea I), e 11.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 7/2012, a partir de 1 de Março de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o *curriculum vitae* e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— A nomeada desempenhou funções durante 14 anos, no Departamento de Informação como redactora, técnica e técnica superior; em 1 de Março de 2014, desempenhou o cargo de chefe do Departamento de Informação, em regime de substituição. Os seus conhecimentos e experiência demonstram competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Informação deste Gabinete.

2. Habilitações literárias:

— Mestrado em Administração Pública pela Universidade de Pequim;

— Mestrado em Comunicação pela Hong Kong Baptist University;

— Licenciatura em Arte de Comunicação pela Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso de Porta-vozes para conferência de imprensa;

— Curso Prático de Relações Públicas (Cantonense);

— Curso de Gestão de Crises;

— Gestão e Organização de Convenções e Exposições;

— Curso de Chinês Funcional (Cantonense);

— Curso de Jornalismo em Inglês — Nível Avançado;

— Curso de Inglês para Atendimento aos VIP;

— Curso de Mandarim para Atendimento aos VIP;

— Curso de Mandarim de Nível Médio;

— Curso de Melhoria da Qualidade Psicológica dos Trabalhadores da Linha de Frente (Cantonense);

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——公務人員基本培訓課程——（行政人員及專業技術員組別）。

4. 工作經驗：

——二零零零年十一月一日至二零零四年八月三十一日，以編制外合同方式在新聞局擔任編輯；

——二零零四年九月一日至二零零六年九月三十日，以編制外合同方式在新聞局擔任技術員；

——二零零六年十月一日起至今以編制外合同方式在新聞局擔任高級技術員；

——二零一四年三月一日至二零一五年二月二十八日，以代任方式在新聞局擔任新聞廳廳長。

二零一五年一月二十九日於新聞局

局長 陳致平

– Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível médio;

– Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – (Grupo de pessoal Administrativo e Técnico-Profissional).

4. Experiência profissional:

– De 1 de Novembro de 2000 a 31 de Agosto de 2004, exerceu as funções de redactora em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social;

– De 1 de Setembro de 2004 a 30 de Setembro de 2006, exerceu as funções de técnica em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social;

– De 1 de Outubro de 2006 até à presente data, exerceu as funções de técnica superior em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social;

– De 1 de Março de 2014 a 28 de Fevereiro de 2015, foi nomeada, em regime de substituição, chefe do Departamento de Informação do Gabinete de Comunicação Social.

Gabinete de Comunicação Social, aos 29 de Janeiro de 2015.

– O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

透過行政長官二零一四年十二月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用李德民在政策研究室擔任第一職階二等技術員，為期一年，由二零一五年二月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用許子琪在政策研究室擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年，由二零一五年二月四日起生效。

以個人勞動合同聘用陳子夏在政策研究室擔任第一職階二等高級技術員，為期一年，由二零一五年二月十八日起生效。

透過行政長官二零一五年一月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用趙礦在政策研究室擔任第一職階二等技術員，為期一年，由二零一五年三月二十二日起生效。

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Dezembro de 2014:

Lei Tak Man – contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Hoi Chi Kei – contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Chen Zixia – contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2015:

Chio Kuong – contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, a partir de 22 de Março de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，高曉婷於本政研室擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一五年二月五日起續期一年。

二零一五年二月四日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改毛俊良在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術員職級的薪俸點505點，自二零一五年一月十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年一月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名及第二名的第三職階特級行政技術助理員鄭錦蓮及馮炳機，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一五年一月二十九日於行政公職局

代局長 高炳坤

法務局

批示摘錄

按本局局長於二零一五年一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階首席特級行政技術助理員Jane

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015:

Kou Hio Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Janeiro de 2015:

Mou Chon Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2015:

Cheang Kam Lin e Fong Peng Kei, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2014, II Série, de 17 de Dezembro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Janeiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho do director destes Serviços, de 28 de Janeiro de 2015:

Jane Maria Placé, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renova-

Maria Placé的散位合同續期六個月，自二零一五年二月一日起生效。

二零一五年二月五日於法務局

代局長 高舒婷

do o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年一月五日起職級、職階及薪俸點如下：

尹潔琳，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

林指明，轉為第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540點；

譚佩麗，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

楊曉恩，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

按本局代副局長於二零一五年一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階一等高級技術員（資訊範疇）梁錦斌的編制外合同續期一年，自二零一五年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邢嘉瑾及李正瑜在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，分別自二零一五年二月五日及二月二十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張志芳及劉曉虹在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一五年二月一日起生效。

按本局代副局長於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2015:

Van Kit Lam, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Lam Chi Meng, para técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540;

Tam Pui Lai, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Ieong Hio Ian, para adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2015:

Leong Kam Pan — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Ieng Ka Kan e Lei Cheng U — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 e 21 de Fevereiro de 2015, respectivamente.

Cheong Chi Fong e Iong Man Leng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2015:

Deolinda Felisbela da Luz — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referên-

款的規定，以附註形式修改 Deolinda Felisbela da Luz 在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為第八職階勤雜人員，薪俸點 200 點，自二零一五年二月一日起生效。

二零一五年二月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

cia à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4) e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一五年一月二十九日之批示：

鄭小任，行政公職局人員編制第三職階特級技術輔導員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用該人員於本局擔任第一職階首席特級技術輔導員的職務，為期一年，由二零一五年三月三十一日起生效。

更正

鑑於公佈於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“Lam Kuai Hoi, operário qualificado, 3.º escalão...”

應改為：“Lam Kuai Hou, operário qualificado, 3.º escalão...”。

二零一五年二月四日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Janeiro de 2015:

Chiang Sio Iam, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal, dos SAFP — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções nesta Imprensa, na categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2015.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Lam Kuai Hoi, operário qualificado, 3.º escalão...»;

deve ler-se: «Lam Kuai Hou, operário qualificado, 3.º escalão...».

Imprensa Oficial, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

法律改革及國際法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年一月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第 14/2009 號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改本局人員林夢芝的編制外合同第三條款，轉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Janeiro de 2015:

Lam Mong Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com

為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自二零一五年一月十九日起生效。

二零一五年二月四日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一五年一月三十日會議所作之決議：

蕭,衛山——為有關考試唯一之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

二零一五年二月二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

(一) 博彩監察協調局第三職階首席特級督察李長豪，退休及撫卹制度會員編號51870，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的405點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 30 de Janeiro de 2015:

Sio, António, único candidato aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Fevereiro de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015:

- Lei Cheong Hou, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 51870 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 405 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第六職階關務督察黃約翰，退休及撫卹制度會員編號34029，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員王任寰，退休及撫卹制度會員編號34002，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員何志榮，退休及撫卹制度會員編號34053，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第一職階首席顧問高級技術員許志雄，退休及撫卹制度會員編號36161，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六

1. João Baptista Rosário Vong, inspector alfandegário, 6.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 34029 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Iam Van, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 34002 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Chi Weng, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 34053 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do estatuto referido, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hoi Chi Hong, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 36161 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal

十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年一月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的530點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第八職階勤雜人員胡四仔，退休及撫卹制度會員編號60887，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第一職階特級行政技術助理員羅家揚，退休及撫卹制度會員編號58343，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

(一) 治安警察局第四職階一等警員蘇志強，退休及撫卹制度會員編號52078，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

correspondente ao índice 530 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wu Sei Chai, auxiliar, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 60887 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Ka Ieong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 58343 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Janeiro de 2015:

1. Sou Chi Keong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52078 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長周銘寶，退休及撫卹制度會員編號51888，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長鄭玉華，退休及撫卹制度會員編號52051，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員鄧智明，退休及撫卹制度會員編號51918，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員伍榮添，退休及撫卹制度會員編號50431，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chau Meng Pou, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51888 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Ioc Va, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52051 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Chi Meng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51918 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Weng Tim, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50431 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄭偉業，退休及撫卹制度會員編號51730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長張權，退休及撫卹制度會員編號51985，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第五職階警長蔡永發，退休及撫卹制度會員編號52191，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

司法警察局刑事偵查員莫圓侶，供款人編號3010278，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月三日

tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Vai Ip, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kun, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51985 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Veng Fat, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52191 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015:

Mok Im Noi, investigadora criminal da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 3010278, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Janeiro de 2015, nos termos

起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十六。

海事及水務局技術工人何儉輝，供款人編號6044598，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士謝楚蕙，供款人編號6088099，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

土地工務運輸局高級技術員曾文山，供款人編號6094420，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局技術輔導員曹丹林，供款人編號6157848，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術輔導員Brenda Nunes，供款人編號6170690，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Kim Fai, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044598, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Che Chor Wai, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6088099, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chang Man San, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6094420, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chou Tan Lam, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6157848, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Brenda Nunes, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6170690, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

旅遊局技術輔導員區艷玲，供款人編號3005363，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

地球物理暨氣象局氣象技術員黃治煊，供款人編號3009024，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署輕型車輛司機張劍勳，供款人編號6023523，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一五年一月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

金融情報辦公室高級技術員黃芬妮，供款人編號6123323，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術員吳嘉麗，供款人編號6155349，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年一月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一五年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Janeiro de 2015:

Ao Im Leng Maria Fátima, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 3005363, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Chi Hun, meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 3009024, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheong Kim Fan, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6023523, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Vong Fan Nei, técnica superior do Gabinete de Informação Financeira, com o número de contribuinte 6123323, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ng Ka Lai, técnica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6155349, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Janeiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批示摘錄

Extractos de despachos

按照本局代局長於二零一四年十二月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期兩年，職級、職階及日期分別如下：

林月霞，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年一月七日起生效；

李淑敏，第一職階首席高級技術員，自二零一五年二月二十二日起生效；

梁國強，第一職階一等高級技術員，自二零一五年一月二十九日起生效；

李慧菁，第一職階首席技術員，自二零一五年二月一日起生效；

李振宇，第一職階一等技術員，自二零一五年二月二十日起生效；

陳愷婷、陳勝男及吳夏芷，第一職階一等技術員，自二零一五年三月二十日起生效；

徐家保、黎淑清及吳淇泐，第一職階二等技術員，自二零一五年三月六日起生效；

韋顯貴及陳穎堅，第三職階特級技術輔導員，分別自二零一五年一月十五日及二零一五年一月二十八日起生效；

吳韻賢，第二職階特級技術輔導員，自二零一五年二月二十三日起生效；

陳露雯，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年二月二十日起生效；

鄭持雅及岑倩航，第一職階首席技術輔導員，分別自二零一五年一月二十一日及二零一五年二月五日起生效；

高宇泳、郭加愚、梁婉媚及溫家遠，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年三月四日起生效；

黃偉雄及何倩凝，第二職階二等技術輔導員，分別自二零一五年一月十二日及二零一五年三月十六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年一月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão e data a cada um indicado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Ut Ha, como técnico superior assessor, 3.º escalão, a partir de 7 de Janeiro de 2015;

Li Shuk Man, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Leong Kok Keong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2015;

Lei Vai Cheng, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2015;

Lei Chan U, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Chan Hoi Teng, Chan Seng Nam e Ng Ha Chi, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Março de 2015;

Choi Ka Pou, Lai Sok Cheng e Ng Kei Jeong, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Março de 2015;

Vai Hin Kuai e Chan Weng Kin, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2015 e 28 de Janeiro de 2015, respectivamente;

Ng Wan In, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2015;

Chan Lou Man, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Cheang Chi Nga e Sam Sin Hong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 21 de Janeiro de 2015 e 5 de Fevereiro de 2015, respectivamente;

Kou U Weng, Kuok Ka U, Leung Un Mei e Van Ka Un, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, a partir de 4 de Março de 2015;

Vong Vai Hong e Ho Sin Ieng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2015 e 16 de Março de 2015, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Janeiro de 2015:

Hoi Tat On, Chan Teng Pong e Chan Sio U — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do qua-

及第二十六條規定，以附註方式修改許達安、陳定邦及陳紹禹在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450的薪俸，自二零一五年一月二十九日起生效。

按照本局副局長於二零一五年一月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝鳳娣及鍾梅梅在本局擔任第一職階技術工人職務的散位合同獲續期一年，自二零一五年一月二十七日生效。

按照本局局長於二零一五年一月二十三日之批示：

應甘智茵的請求，在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同自二零一五年二月二十五日起予以解除。

二零一五年二月三日於財政局

局長 江麗莉

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月十九日作出的批示：

黃鼎賢——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業暨價格統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零一五年四月五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月二十日作出的批示：

蔡嘉儀，為本局第二職階首席高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一五年一月二十一日起（簽署附註之日）生效。

二零一五年二月三日於統計暨普查局

代局長 楊名就

dro com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Janeiro de 2015:

Che Fong Tai e Chong Mui Mui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2015:

Kam Chi Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro nas funções de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 3 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Janeiro de 2015:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Departamento de Estatísticas dos Serviços e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Abril de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2015:

Choi Ka I, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Janeiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 3 de Fevereiro de 2015. — O Director, substituto, *Jeong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年一月七日及一月九日作出的批示：

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局推廣訓練處處長鄧穎琪碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年三月三日起獲續期一年。

根據八月三日第15/2009號法律第五條第一款及八月十日第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局課程發展處處長丁麗群碩士具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一五年三月三日起獲續期一年。

二零一五年二月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年一月二十三日作出的批示：

劉瑜妮，本會散位合同第一職階二等行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年三月二十二日起生效。

二零一五年一月三十日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任曾華鈺、李子

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 e 9 de Janeiro de 2015:

Mestre Tang Weng Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Serviços, nos termos do artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 3 de Março de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Mestre Ting Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 3 de Março de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extracto de despacho**

Por despacho do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 23 de Janeiro de 2015:

Lao U Nei, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Conselho — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 30 de Janeiro de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2014:

Chang Wa Iok, Lei Chi Chio, Ieong Fei Pang, Hoi In Hong, Wong Cheok Pang, Lei Sin Tong, Ng Io Tong, Lei Pou

超、楊飛鵬、許燕紅、黃焯鵬、李善同、吳耀東、李寶榮、Lopes Delfim、左淑芬及黃家豪擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

按照本局局長於二零一五年一月十二日之批示：

應黃小鳳之申請，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一五年一月三十日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，自二零一五年二月十一日起，以附註方式修改本局與第二職階一等技術輔導員黃秀婷、黃曼莉、余家琪、何惠雯、甘沛玲、周玉顏及潘鳳鳴簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，並收取薪俸點350之薪酬。

二零一五年二月三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Weng, Lopes Delfim, Cho Sok Fan e Wong Ka Hou — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do director destes Serviços, de 12 de Janeiro de 2015:

Wong Sio Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2015:

Wong Sao Teng, Wong Man Lei, U Ka Kei, Ho Wai Man, Kam Pui Leng, Chao Iok Ngan e Poon Fong Meng, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出的第9/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號213971林永健，由二零一四年十二月十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出的第10/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號232981譚國強，由二零一四年十二月十六日起處於“附於編制”狀況。

二零一五年一月二十三日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2015, de 14 de Janeiro de 2015:

Lam Weng Kin, guarda n.º 213 971, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 10/2015, de 14 de Janeiro de 2015:

Tam Kuok Keong, guarda n.º 232 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Janeiro de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月八日作出的批示：

林偉達，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

陸晴，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

李家榮及廖羽屏，司法警察局確定委任之第二職階二等翻譯員。在刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階一等翻譯員。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以及第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2015:

Lam Wai Tat, técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2014, II Série, de 26 de Dezembro — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lok Cheng, técnica superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2014, II Série, de 26 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), e 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Ka Weng Armindo Lee e Lio U Peng, intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 2.^o escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.^o e 2.^o lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2014, II Série, de 26 de Dezembro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.^o, 20.^o, n.º 1, alínea a), 22.^o, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.^o, n.º 1, e 20.^o da Lei n.º 5/2006, e 24.^o, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2015:

Hun Fong I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato além do quadro para técnica superior principal, 2.^o escalão, índices 565, nos termos dos artigos 13.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do

註形式修改本局與禰鳳儀簽訂的編制外合同第三條款，自二零一四年十二月二十六日起，更改為第二職階首席高級技術員，薪俸為現行薪俸表之565點。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十五日作出的批示：

鄭錦耀，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

鄭燕媚，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

黎影萍，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。在刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月十六日作出的批示：

王婷及易家俊，司法警察局確定委任之第二職階主任翻譯員。在刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，

ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2015:

Cheang Kam Yiu, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Kuong In Mei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lai Ieng Peng, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2015:

Wang Ting e Iec Ka Chon, intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro

聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階顧問翻譯員。

二零一五年二月五日於司法警察局

局長 周偉光

de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 5 de Fevereiro de 2015. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一五年一月十三日作出的批示：

麥詩慧、李梓揚、何潔麗及劉婉嫻——澳門監獄第一職階二等技術員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零一五年二月十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

鄧玉茹，澳門監獄第一職階首席特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

李國良、梁月明及吳光明，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

蔣華雄，澳門監獄第二職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

唐達文，澳門監獄第一職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 13 de Janeiro de 2015:

Mak Si Wai, Lee Chi Yeung, Ho Kit Lai e Lao Un Han, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Estabelecimento Prisional — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2015:

Tang Iok U, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Lei Koc Leong, Leong Ut Meng Rosa e Ng Kuong Meng, assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Cheong Wa Hong, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Tong Tat Man, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assa-

條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

李濟森、梁日勝及潘嘉霖，澳門監獄第七職階重型車輛司機——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

沈志輝，澳門監獄第六職階重型車輛司機——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

何陳兒女，澳門監獄第八職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

陳葉興，澳門監獄第六職階勤雜人員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年三月八日起生效。

Tumya Hang Limbu、Milan Gurung、Shankar Magar、Prakash Purja Pun、Ashok Tamang、Bikash Magar、Madan Thapa、Bijaya Khatri、Pramod Bogati、Surya Lal Tamang、Dhurba Thapa、Subash Thapa、Rajiv Gurung、Niran Shrestha、Ram Chandra Shrestha、Sudhin Gurung、Anil Gurung、Santosh Gurung、Kumar Purja、Yalamber Rai、Dal Bahadur Rai、David Manangthen、Sandesh Ghale、Tak Bahadur Gurung、Dharam Gurung、Suraj Gurung、Min Bahadur Gurung、Prakash Gurung、Kumar Gurung、Amrit Gurung、Rajesh Upreti、Arjun Tamang、Chetendra Karki、Suresh Shrestha、Rajendra Gurung、Ram Hajur Gurung、Omprakash Khadka、Seva Kumar Gurung、Birbal Tamang、Kishor Rai、Shankar Dev Shrestha、Anil Baniya、Zit Bahadur Ale Magar、Yuvraj Gurung、Yogendra Thapa、Bichindra Rai、Bhuwan Thebe、Anchal Gurung、Santosh Tamang、Parash Khadka、Rakesh K C、Umesh Bhatta、Nabin Bhetwal、Anit Lama、Deep Love Gurung、Krishna Bhujel、Jyoti Bhandari、Dirgha Bahadur Saud、Krishna Waiba Tamang——澳門監獄實習警員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第

lariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Lei Chai Sam, Leung Yat Sing e Pun Ka Lam, motoristas de pesados, 7.º escalão, assalariados, do EPM — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Sam Chi Fai, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Ho Chan I Nui, auxiliar, 8.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Chan Ip Heng, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Tumya Hang Limbu, Milan Gurung, Shankar Magar, Prakash Purja Pun, Ashok Tamang, Bikash Magar, Madan Thapa, Bijaya Khatri, Pramod Bogati, Surya Lal Tamang, Dhurba Thapa, Subash Thapa, Rajiv Gurung, Niran Shrestha, Ram Chandra Shrestha, Sudhin Gurung, Anil Gurung, Santosh Gurung, Kumar Purja, Yalamber Rai, Dal Bahadur Rai, David Manangthen, Sandesh Ghale, Tak Bahadur Gurung, Dharam Gurung, Suraj Gurung, Min Bahadur Gurung, Prakash Gurung, Kumar Gurung, Amrit Gurung, Rajesh Upreti, Arjun Tamang, Chetendra Karki, Suresh Shrestha, Rajendra Gurung, Ram Hajur Gurung, Omprakash Khadka, Seva Kumar Gurung, Birbal Tamang, Kishor Rai, Shankar Dev Shrestha, Anil Baniya, Zit Bahadur Ale Magar, Yuvraj Gurung, Yogendra Thapa, Bichindra Rai, Bhuwan Thebe, Anchal Gurung, Santosh Tamang, Parash Khadka, Rakesh K C, Umesh Bhatta, Nabin Bhetwal, Anit Lama, Deep Love Gurung, Krishna Bhujel, Jyoti Bhandari, Dirgha Bahadur Saud, Krishna Waiba Tamang, guardas estagiários, em regime de contrato de assalariamento, do EPM — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como guardas, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21

二十八條之規定，重新簽訂散位合同，職級為第一職階警員，為期一年，自二零一五年二月十一日起生效；並且其實習警員的散位合同於同日終止。

Santosh Gurung，澳門監獄實習警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲准續期三個月，合約期由二零一五年三月十三日起生效。

容景良及黎煥森，澳門監獄第二職階一等行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月一日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款之規定，批准以臨時委任方式擔任第一職階警員的獄警隊伍人員李永紳、梁偉焜、張健能、譚偉麟、余嘉銘、陳應翔、陳偉建、林華耀、李江峰、蘇振興、梁健榮、何子傑、曾建勝、駱祖希、蕭冠威、何永傑、梁成德、林海峰、歐陽浩華、劉嘉康、王霖峰、李達、蔡元兆、趙毅信、許曉龍、凌進傑、葉子恆、黎永桑、鄭家豪、何啟聰、袁偉及郭子鋒，轉為確定委任，自二零一五年二月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十九日作出的批示：

方堯偉，進入獄警隊伍警員職級的投考人，屬散位合同，應其要求自二零一五年二月五日起終止其合同。

二零一五年二月四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2015; e cessados os relativos contratos de assalariamento de guardas estagiários no mesmo dia.

Santosh Gurung, guarda estagiário, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2015.

Iong Keng Leong e Lai Wun Sam, assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, substituta, de 22 de Janeiro de 2015:

Lee Yong Shen, Leong Wai Kuan, Cheong Kin Nang, Tam Wai Lon, U Ka Meng, Chan Ieng Cheong, Chan Wai Kin, Lam Wa Io, Lei Kong Fong, Sou Chan Heng, Leong Kin Weng, Ho Chi Kit, Chang Kin Seng, Lok Chou Hei, Sio Kun Wai, Ho Weng Kit, Leung Seng Tak, Lam Hoi Fong, Ao Ieong Hou Wa, Lao Ka Hong, Wong Lam Fong, Lei Tat, Choi Un Sio, Chio Ngai Son, Hoi Hio Long, Leng Chon Kit, Ip Chi Hang, Lai Weng San, Cheang Ka Hou, Ho Kai Chong, Iun Wai e Kuok Chi Fong, guardas, 1.º escalão, do pessoal de corpo de guardas prisionais do EPM — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2015:

Fong Io Wai, candidato ao ingresso na categoria de guarda do CGP, contratado por assalariamento, do EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年十月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士葉綺雯、林昇威、梁美香、譚綺雯及

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Outubro de 2014:

Ip I Man, Lam Seng Wai, Leung Mei Heung, Tam I Man e Wong Keng I, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos,

黃競兒的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士盧志威的編制外合同獲續期兩年，自二零一四年十月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士馮志成的編制外合同獲續期一年，自二零一四年十月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，馮志成在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，本局第一職階一級護士高倩衡、梁文青及黃嘉欣的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一四年十月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，何艷愛在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年十月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十四條第一款（二）項及第二款，以及第23/2011號行政法規第二十九條之規定，黃江虹及尹智聰在本局擔任編制外合同第三職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級衛生技術員，自二零一四年十一月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十六日之批示：

吳國良——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一四年十二月一日起，以定期委任方式，續任為本局藥物監測暨管理處處長，為期兩年。

pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Lou Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Fong Chi Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Fong Chi Seng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Ko Sin Hang, Leong Man Cheng e Wong Ka Ian, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Outubro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Outubro de 2014:

Ho Im Oi, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Outubro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Wong Kong Hong e Wan Chi Chung, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2 da Lei n.º 6/2010, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2014:

Ng Kuok Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo do disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年十月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第四職階首席特級技術輔導員（退休）區建業，有權收取薪俸點495點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十一月十八日起生效；

第四職階首席特級行政技術助理員（退休）曾耀榮，有權收取薪俸點385點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十一月二十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等高級技術員黎佩儀的編制外合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一四年十一月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員柳素雲的編制外合同獲續期一年，自二零一四年十一月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階二等技術輔導員陳文蕙，自二零一四年十一月十三日起生效；

第一職階二等技術輔導員林晚成，自二零一四年十一月十四日起生效；

第一職階二等技術輔導員何指宇、郭佩敏及譚鳳蓮，自二零一四年十一月二十日起生效；

第一職階二等技術輔導員陳惠貞及胡靜君，自二零一四年十一月二十四日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階顧問醫生許政偉的編制外合同獲續期一年，自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項之規定，本局第二職階重型車輛司機楊滋廉及潘月興的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，自二零一四年十二月二十九日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Au Kin Ip, como adjunto-técnico especialista principal, 4.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 495, a partir de 18 de Novembro de 2014;

Chang Io Weng, como assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão (aposentado), com direito a 50% do índice 385, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Outubro de 2014:

Lai Pui I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Lao Sou Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Novembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Man Wai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Novembro de 2014;

Lam Man Seng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Novembro de 2014;

Ho Chi U, Kuok Pui Man e Tam Fong Lin, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Novembro de 2014;

Chan Wai Cheng e Wu Cheng Kuan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 31 de Outubro de 2014:

Hui Cheng Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como médico consultor, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Ieong Chi Lim e Pun Ut Heng, motoristas de pesados, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2014.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，本局第五職階技術工人葉志權的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一四年十二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，本局第五職階技術工人梁君彥及黃維的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階顧問醫生李文生，自二零一四年十二月二日起生效；

第二職階主治醫生陸美嫻，自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第六職階重型車輛司機方炳成，自二零一四年十二月二日起生效；

第六職階重型車輛司機馬宇宙及胡發枝，自二零一五年一月一日起生效；

第六職階輕型車輛司機林強，自二零一四年十二月三日起生效；

第九職階技術工人譚國恩，自二零一五年一月一日起生效；

第七職階技術工人何志強及盧樹明，自二零一五年一月一日起生效；

第六職階技術工人藍志雄，自二零一五年一月一日起生效；

第四職階技術工人游可佳，自二零一四年十二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員曾寶玲及甄宇文，自二零一四年十一月十二日起生效；

第一職階一般服務助理員賴佩琮，自二零一四年十一月二十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月七日作出的批示：

曹贊鋒，為本局個人勞動合同第一職階普通科醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

Ip Chi Kun, operário qualificado, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Leong Kuan In e Wong Wai, operários qualificados, 5.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lei Man Sang, como médico consultor, 2.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2014;

Lok Mei Sim, como médico assistente, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Fong Peng Seng, como motorista de pesados, 6.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2014;

Ma U Chao e Vu Fat Chi, como motoristas de pesados, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lam Keong, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2014;

Tam Kuok Ian, como operário qualificado, 9.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Ho Chi Keong e Lou Su Meng, como operários qualificados, 7.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Lam Chi Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015;

Iao Ho Kai, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chang Pou Leng e Ian U Man, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2014;

Lai Pui Keng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Novembro de 2014:

Cao Zanfeng, médico geral, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十一日作出的批示：

李道海，為本局個人勞動合同第五職階普通科醫生，自二零一五年一月二日起獲續約一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，林俊傑、尹雁琮、伍潔瑜及關婉琴在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十二月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，招可惠、林家威、潘惠詩、李皓盈、何祖怡、顏妮娜、陳顯貴、李玉苹、黃彩順、黃敏嫻、黃惠琴、何婉珊、林詠茵、王聖雯、袁家煒、黃雅琳及黃凱琪在本局擔任編制外合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自二零一四年十二月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，吳鎮彤在本局擔任編制外合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一四年十二月十一日起生效。

按局長於二零一四年十一月十三日作出的批示：

林文清及戴妙玲，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十一月二十五日起獲續約三個月。

朱筱欣、廖蓮恩及吳媛媛，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十二月一日起獲續約三個月。

寧湘妍及陳燕霞，為本局個人勞動合同醫生，自二零一四年十二月十五日起獲續約三個月。

摘錄自局長於二零一四年十一月十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（三）項之規定，本局第五職階一般服務助理員盧玉英的散位合同續期

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Li Daohai, médico geral, 5.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Novembro de 2014:

Lam Chon Kit Manuel, Wan Ngan Keng, Ng Kit U e Kuan Un Kam, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Chio Ho Wai, Lam Ka Wai, Poon Vai Si, Lei Hou Ieng, Ho Chou I, Ngan Nei Na, Chan Hin Kuai, Lei Iok Peng, Wong Choi Son, Wong Man Han, Wong Wai Kam, Ho Un San, Lam Weng Ian, Wong Seng Man, Un Ka Wai, Wong Nga Lam e Wong Hoi Kei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Ng Chun Tung, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2014:

Lam Man Cheng e Tai Mio Leng, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 25 de Novembro de 2014.

Chu Sio Ian, Lio Lin Ian e Ng Wun Wun, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Neng Seong In e Chan In Ha, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2014:

Lou Iok Ieng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nos termos dos artigos

一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，自二零一四年十二月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第三職階一般服務助理員郭保羅，自二零一四年十二月二十七日起生效；

第四職階一般服務助理員吳柔妹，自二零一四年十二月六日起生效；

第四職階一般服務助理員何炳漢，自二零一四年十二月十三日起生效；

第五職階一般服務助理員房琪，自二零一四年十二月十八日起生效；

第五職階一般服務助理員Nogueira, Alexandre Albano，自二零一四年十二月二十日起生效；

第五職階一般服務助理員柯國妹，自二零一四年十二月二十八日起生效；

第六職階一般服務助理員余錦添，自二零一四年十二月二日起生效；

第六職階一般服務助理員張裕翔，自二零一四年十二月五日起生效；

第六職階一般服務助理員黃素珍，自二零一四年十二月七日起生效；

第六職階一般服務助理員梁順儀，自二零一四年十二月十日起生效；

第六職階一般服務助理員賴華雲，自二零一四年十二月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，陳玉安在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一四年十一月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十一月二十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳麗英、楊金妹、樊灶蓮及陳麗芬的散位合同獲續期一年，自二零一四年十一月二十六日起生效。

27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Dezembro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kuok Pou Lo, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 27 de Dezembro de 2014;

Ng Ngan Mui, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 6 de Dezembro de 2014;

Ho Peng Hon, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2014;

Fong Kei, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 18 de Dezembro de 2014;

Nogueira, Alexandre Albano, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2014;

O Kuok Mui, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 28 de Dezembro de 2014;

U Kam Tim, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 2 de Dezembro de 2014;

Cheong U Cheong, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 5 de Dezembro de 2014;

Wong Sou Chan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 7 de Dezembro de 2014;

Leung Son Iu, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 10 de Dezembro de 2014;

Lai Wa Wan, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Novembro de 2014:

Chan Iok On, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2014:

Chan Lai Ieng, Ieong Kam Mui, Fan Chou Lin e Chan Lai Fan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Novembro de 2014.

摘錄自局長於二零一四年十一月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員林富聰的編制外合同獲續期一年，自二零一四年十二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等技術員梁穎恩的編制外合同續期兩年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一四年十一月二十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年一月六日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十六日之批示：

龍家明、林雪梨、林寶興、黃靈敏、甘翠娥、莊偉新、蘇敬秋、關志剛、梁倩婷、李淑賢、薛梓、黃永健、杜家欣、何佩雯、洪永建、陳麗薇、胡彩虹、張淑玲、李灝敏、連智輝、陳家進、李志佳、卓美欣、馮偉賢、胡曉彤、陳沚錮、李蓉蓉、溫秋嫻、陳偉翔、林橋亨、何威廉、黃雅麗、胡卓新、林耀文、李銘釗、周婉嫻、譚鳳婷、何梓洋、甘慕娟、譚漢華、劉小芬、羅錫康和程傑求——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第六條第三款第（一）項及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一四年十二月十五日起，以散位合同制度錄取並進行二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

Ferreira Pedrosa Alves, Raquel, 為本局個人勞動合同第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月五日起獲續約一年。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，陳金韶及趙倚紅在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Lam Fu Chong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Leong Weng Ian, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Novembro de 2014:

Da Cunha Martins Pereira, José Carlos, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Novembro de 2014:

Long Ka Meng, Lam Sut Lei, Lam Pou Heng, Wong Cristina, Kam Choi Ngo, Chong Wai San, Sou Keng Chao, Kuan Chi Kong, Leong Sin Teng, Lei Sok In, Sit Chi, Wong Weng Kin, Tou Ka Ian, Ho Pui Man, Hong Weng Kin, Chan Lai Mei, Wu Choi Hong, Cheong Sok Leng, Lei Hou Man, Lin Chi Fai, Chan Ka Chon, Lei Chi Kai, Cheok Mei Ian, Fong Wai In, Wu Hio Tong, Chan Chi Ian, Lei Iong Iong, Wan Chau Sim, Chan Wai Cheong, Lam Kio Hang, Ho Wai Lim, Wong Nga Lai, Wu Cheok San, Lam Io Man, Lei Meng Chio, Chao Un Han, Tam Fong Teng, Ho Chi Ieong, Kam Mou Kun, Tam Hon Va, Lao Sio Fan, Lo Sek Hong e Cheng Kit Kao — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como formandos à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, ao abrigo dos artigos 6.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Novembro de 2014:

Ferreira Pedrosa Alves, Raquel, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Chan Kam Sio e Chio I Hong, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Novembro

序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十一月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階護士監督（退休）馬敏燕的散位合同獲續期一年，有權收取薪俸點735點的百分之五十作為報酬，自二零一四年十二月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，何玉芳及蘇劍丰在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年十二月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，鄧婉媚在本局擔任散位合同第二職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一般服務助理員，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（二）項之規定，吳凱威在本局擔任散位合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月四日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，趙婉君在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一四年十二月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員黃美雲的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一四年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員吳煥好的散位合同續

de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2014:

Ma Estela — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como enfermeira-supervisora, 4.º escalão (aposentada), com direito a 50% do índice 735, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2014:

Ho Iok Fong e Sou Kim Fong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 22 de Dezembro de 2014.

Tang Un Mei, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Ng Hoi Wai Filipe, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 4 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2014:

Chio Un Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 24 de Dezembro de 2014.

Wong Mei Wan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Ng Wun Hou, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria

期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員趙婉君，自二零一四年十二月二十日起生效；

第一職階二等護理助理員寧春玲，自二零一四年十二月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員陳師擁，自二零一四年十二月三十日起生效；

第一職階一般服務助理員張惠芬，自二零一四年十二月二十三日起生效；

第一職階一般服務助理員龍少薇，自二零一五年一月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十二月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款之規定，歐嘉欣、周煥好及潘沅汶在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月十五日的批示：

根據十二月二十日第2/1999號法律第十七條、第112/2014號行政命令第一款、十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第18/2009號法律第十二條第一款規定，何玉清獲確定委任為本局人員編制內護士職程第一職階護士長，並追溯至二零一二年八月十七日起生效。

按照二零一五年一月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

曹潤才——應其要求，取消第M-0071號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chio Un Kuan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Dezembro de 2014;

Neng Chon Leng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Dezembro de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Si Iong, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 2014;

Cheong Wai Fan, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 23 de Dezembro de 2014;

Long Sio Mei, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2014:

Ao Ka Ian, Chow Wun Hou e Pun Un Man, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2015:

Ho Gomes, Ioc Cheng Gabriela — nomeada, definitivamente, enfermeira-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 17.º da Lei n.º 2/1999, de 20 de Dezembro, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 112/2014, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1 da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Agosto de 2012, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Janeiro de 2015:

Chou Ion Choi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0071.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

袁芳——應其要求，中止第M-1979號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274,00)

宏健中醫綜合診所——應其要求，取消第AL-0166號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$284,00)

按照二零一五年一月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消李灝明第E-1653號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314,00)

譚嬋芳——應其要求，中止第E-1887號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274,00)

按照副局長於二零一五年一月三十日之批示：

應准照持有人張翻先生的申請，取消編號為第79號以及商號名稱為“北京中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門氹仔偉龍馬路澳門國際機場二樓免稅店1號舖。

(是項刊登費用為 \$314,00)

按照二零一五年二月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

黎樂善、李海晴、杜賜浩、王強——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2118、M-2119、M-2120、M-2121。

(是項刊登費用為 \$284,00)

林潔瀛——應其要求，中止第T-0251號治療師（心理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284,00)

核准牌照編號第AL-0311號德健醫療中心的持牌人Health Plus Limited Company更改英文商業名稱為Tak Kin Limited，營業地點位於澳門俾利喇街7-A號豐寧大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$314,00)

匯康中醫醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0327，其營業地點位於澳門黑沙環第三街64號新美安大廈（第二期）地下AA座，持牌人為匯康綜合診所有限公司，法人住所位於澳門黑沙環第三街64號新美安大廈（第二期）地下AA座。

(是項刊登費用為 \$353,00)

Un Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1979.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Policlínica da Medicina Tradicional Chinesa de Wang Kin, alvará n.º AL-0166.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Janeiro de 2015:

Lei Hou Meng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1653.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Tam Sim Fong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1887.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2015:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sr. Cheung Kac, é cancelado o alvará n.º 79 da Farmácia Chinesa «Pequim», com local de funcionamento registado na Avenida Wai Long Aeroporto Internacional de Macau, 2.º andar, Duty Free Sales, loja 1, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Fevereiro de 2015:

Lai Lok Sin, Amar Soe, To Chi Ho e Wong Keong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2118, M-2119, M-2120 e M-2121.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Kit Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0251.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a alteração da denominação da titularidade em inglês do alvará n.º AL-0311 de Health Plus Medical Center, que pertence a Health Plus Limited Company para Tak Kin Limited, na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 7-A, Fung Neng, r/c-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico da Medicina Chinesa Hui Kang, situado na Rua Três Bairro da Areia Preta, n.º 64, San Mei On, r/c-AA, Macau, alvará n.º AL-0327, cuja titularidade pertence à Policlínica Hui Kang Lda., com sede na Rua Três do Bairro da Areia Preta, n.º 64, San Mei On, r/c-AA, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

愷健中醫綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0328，其營業地點位於澳門觀音堂街79號祐喜大廈第一座地下B座，持牌人為何福勤，住所位於氹仔南京街濠庭都會第四座欣濠軒22樓E座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

愛勤醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0329，其營業地點位於澳門羅保博士街29號萬勝大廈III H1，持牌人為尚利民有限公司，法人住所位於澳門看台街305號-311號翡翠廣場2樓F室。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一五年二月四日於衛生局

局長 李展潤

Concedido o alvará para o funcionamento da Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Hoi Kin, situada na Rua de Kun Iam Tong n.º 79, Iao Hei, Bloco I, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0328, cuja titularidade pertence a Ho Fok Kan, com sede na Rua de Nam Keng n.º 641, Nova City (Torre 4), 22.º andar E, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Ikan, situado na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 29, Man Seng III (Edif. Milionário) H1, Macau, alvará n.º AL-0329, cuja titularidade pertence à Companhia de Cidadão, Limitada, com sede na Rua da Tribuna, n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong, 2.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本人二零一四年十二月十七日批示：

馬祖兒——根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其擔任本局第一職階教學助理員的編制外合同獲續期，薪俸點為260，自二零一五年二月二十六日起至二零一五年八月三十一日止。

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期：

關可欣、李淑華、梁碧梅、呂達富及譚曉汶，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一五年二月二十六日起至二零一五年八月三十一日止；

梁怡安，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一五年二月二十七日起至二零一五年八月三十一日止；

何文略及韋鳳鳴，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一五年二月二十八日起至二零一五年八月三十一日止；

陳嘉健，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一五年二月二十六日起至二零一六年八月三十一日止；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 17 de Dezembro de 2014:

Maria João de Almeida Mascarenhas — renovado o contrato além do quadro, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM vigente:

Kwan Ho Ian, Lei Sok Wa, Leong Pek Mui, Loi Tat Fu e Tam Hio Man, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015;

Leong I On, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 27 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015;

Ho Man Leok e Wai Fong Meng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 28 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015;

Chan Ka Kin, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2016;

朱兆曦及梁錦球，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一五年二月二十六日起至二零一五年八月三十一日止；

江麗梅，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，自二零一五年二月二十六日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自本人二零一五年一月二十三日批示：

應鄭寶珠的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年二月六日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長二零一五年一月二十八日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一四年十二月二十六日《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組所公佈開考的最後成績名單的合格投考人，分別確定委任為本局人員編制內如下職級，以填補其本人曾經擔任的空缺：

鄧楚君，顧問高級技術員，於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員；

林惠玲，特級技術員（資訊範疇），於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為技術員人員組別第一職階首席特級技術員（資訊範疇）；

劉惠儀，特級技術員，於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為技術員人員組別第一職階首席特級技術員；

吳美珠，一等技術員（社會科學範疇），於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為技術員人員組別第一職階首席技術員（社會科學範疇）；

郭慧敏，特級技術輔導員，於最後成績名單中唯一合格投考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階首席特級技術輔導員。

鍾喜華，李永輝及Helena da Conceição Jorge，特級行政技術助理員，於最後成績名單中合格投考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員。

Chu Sio Hei e Leong Kam Kao, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015;

Kong Lai Mui, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, a partir de 26 de Fevereiro de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015.

Por despacho da signatária, de 23 de Janeiro de 2015:

Kwong Po Chu — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas finais insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2014, II Série, de 26 de Dezembro — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo preencher as vagas ocupadas pelos próprijs:

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior;

Lam Vai Leng, técnica especialista, área de informática, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico;

Lau Wai I, técnica especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;

Ng Mei Chu, técnica de 1.ª classe, área de ciências sociais, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, área de ciências sociais, do grupo de pessoal técnico;

Kuok Wai Man, adjunta-técnica especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

Chung Hsi Hua, Lei Veng Fai e Helena da Conceição Jorge, assistentes técnicos administrativos especialistas, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

二零一五年二月四日於教育暨青年局

局長 梁勵

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政長官於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第12/2010號法律第二條第二款、第五條第四款及第十四條第二款（二）項的規定，以個人勞動合同方式聘請吳佳雯在本局演藝學院擔任第一職階中學教育二級教師，薪俸點為430，自二零一五年一月六日起至二零一五年十月二十八日止。

摘錄自行政長官於二零一四年十月三十日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請Paolo Morena在本局擔任澳門樂團首席，自二零一五年一月七日起至二零一六年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同（不具期限）方式聘請勞夢琪、吳偉玲及朱富華在本局澳門樂團擔任職務，自二零一五年二月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

羅雪言，本局散位合同第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，薪俸點為350，為期兩年，自二零一五年三月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款及第23/2011號行政法規的規定，在二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Outubro de 2014:

Wu Chiawen — contratada por contrato individual de trabalho, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, índice 430, do Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 2.º, n.º 2, 5.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 12/2010, a partir de 6 de Janeiro a 28 de Outubro de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014:

Paolo Morena — contratado por contrato individual de trabalho, como concertino da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2015:

Lao Mengqi, Ng Vai Leng e Chu Fu Wa — contratados por contratos individuais de trabalho (sem termo) para desempenharem funções na Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2015:

Lo Sut In, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, assalariada, deste Instituto — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 53/2014, II Série, de 31 de Dezembro — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

顧問高級技術員馮夢詩及王增揚，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員；

特級技術輔導員王晶及邵燕樑，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

2. 編制外合同人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改合同第三條款：

首席高級技術員鄭麗雅，轉為第一職階顧問高級技術員；

一等高級技術員蔡健龍、梁惠敏及林繼垣，轉為第一職階首席高級技術員；

二等高級技術員余國及何卓鋒，轉為第一職階一等高級技術員；

二等技術員沈穎瑤、郭妙瑜、林小雯及劉善渝，轉為第一職階一等技術員；

一等技術輔導員林智綺，轉為第一職階首席技術輔導員；

二等技術輔導員吳詩婷、張應勤、朱炳輝、關世濠及蕭建生，轉為第一職階一等技術輔導員；

首席行政技術助理員黃洪強，轉為第一職階特級行政技術助理員。

3. 個人勞動合同人員

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改合同第五條第一款：

一等行政技術助理員陳月媚，轉為第一職階首席行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改江月婷在本局擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年一月三十日起生效。

二零一五年二月五日於文化局

局長 吳衛鳴

Fung Mung Sze e Wang Zeng Yang, técnicos superiores assessores — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto;

Wong Cheng e Sio In Leong, adjuntos-técnicos especialistas — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

2. Pessoal em regime de contrato além do quadro

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Cheang Lai Nga, técnica superior principal, para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Choi Kin Long, Leong Wai Man e Lam Kai Wun, técnicos superiores de 1.ª classe, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

U Kuok e Ho Cheok Fong, técnicos superiores de 2.ª classe, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão;

Sam Weng Io Basilla, Kuok Mio U, Lam Sio Man e Lau Sin U, técnicas de 2.ª classe, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Lam Chi I, adjunta-técnica de 1.ª classe, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Ng Si Teng, Cheong Ieng Kan, Chu Peng Fai, Kwan Sai Hou e Sio Kin Sang, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Wong Hung Keong, assistente técnico administrativo principal, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

3. Pessoal em regime de contrato individual de trabalho

Alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, do seu contrato, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010:

Chan Ut Mei, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2015:

Kong Ut Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 30 de Janeiro de 2015, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009.

Instituto Cultural, aos 5 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用João António Valente Torrão自二零一四年十一月四日起在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650，為期一年。

摘錄自本局局長於二零一四年十一月四日作出的批示：

歐陽玉興——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一五年二月十二日起續期兩年。

鄭倩儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合同，自二零一五年二月二十一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

林穎姿——根據第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一四年十一月二十一日起轉為本局編制外合同第一職階一等翻譯員，薪俸點為490。

摘錄自本局局長於二零一四年十一月十一日作出的批示：

胡敏婷——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階二高級技術員，薪俸點為455，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年九月二十六日起生效。

陳林少群及梁雪珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月十四日作出的批示：

程衛東——根據第26/2009號行政法規第八條第一款至第三款之規定，在本局擔任副局長職務之定期委任，自二零一五年三月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2014:

João António Valente Torrão — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Novembro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 4 de Novembro de 2014:

Ao Ieong Iok Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Cheang Sin I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2014:

Lam Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Novembro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 11 de Novembro de 2014:

Wu Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Setembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Chan Lam Sio Kuan e Leong Sut Chan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2014:

Cheng Wai Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 1 a 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用李惠敏、曾志英、張美菁、彭桂妹、董贊強、梁惠珍及陳子平於本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110，為期六個月，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用符國強及郭思偉於本局擔任第一職階重型車輛司機職務，薪俸點為170，為期六個月，自二零一四年十二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用何培光於本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110，為期六個月，自二零一五年一月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一四年十一月二十四日作出的批示：

何淑姬——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年三月七日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一四年十一月二十八日作出的批示：

陳惠珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

古月梅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年三月四日起續期一年。

潘永康——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月九日起續期兩年。

余祖明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年三月十二日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月一日作出的批示：

許耀明——根據第26/2009號行政法規第八條第一款及第三款之規定，在本局擔任執照處處長職務之定期委任，自二零一五年四月一日起續期一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2014:

Lee Vai Mang, Chang Chi Ieng, Cheong Mei Cheng, Pang Kuai Mui, Tong Chan Keong, Leong Wai Chan e Chan Chi Peng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Fu Kuok Keong e Kuok Si Wai — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Dezembro de 2014.

Ho Pui Kong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, de 24 de Novembro de 2014:

Ho Sok Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 28 de Novembro de 2014:

Chan Wai Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Ku Ut Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2015.

Poon Weng Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2015.

Hi Chou Meng João Manuel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2014:

Hoi Io Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十日作出的批示：

勞慧雯——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一四年十二月十九日起轉為本局編制外合同第一職階一等高級技術員，薪俸點為480。

摘錄自本局局長於二零一四年十二月十一日作出的批示：

João Novikoff Sales——根據第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局散位合同第四職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為385，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一四年十二月五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月九日作出的批示：

陳煥思——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊產品及活動廳廳長之定期委任自二零一五年三月一日起續期一年。

准 照 摘 錄

“澳門新幹線(國際)旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Sociedade de Turismo Ou Mun San Kon Sin (Internacional), Limitada”及英文名稱為“Macau San Gon Sin International Travel Company Limited”，於二零一五年二月二日獲發第0240號准照，持牌公司為“澳門新幹線(國際)旅遊有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Turismo Ou Mun San Kon Sin (Internacional), Limitada”及英文名稱為“Macau San Gon Sin International Travel Company Limited”。旅行社位於澳門黑沙環中街557號廣福安花園地下B舖。

(是項刊登費用為 \$470.00)

二零一五年二月四日於旅遊局

代局長 謝慶茜

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零一四年十二月十日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員以編制

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014:

Lou Ferreira Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, conjugados com os artigos 21.^o, n.^o 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Dezembro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Dezembro de 2014:

João Novikoff Sales — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 4.^o escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.^o do CPA.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2015:

Isabel Azedo Augusto — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o, n.^{os} 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Extracto de licença

Foi emitida a licença n.^o 0240, em 2 de Fevereiro de 2015, em nome da sociedade “澳門新幹線(國際)旅遊有限公司”, «Sociedade de Turismo Ou Mun San Kon Sin (Internacional), Limitada» em português e «Macau San Gon Sin International Travel Company Limited» em inglês, para a agência de viagens “澳門新幹線(國際)旅遊有限公司”, «Sociedade de Turismo Ou Mun San Kon Sin (Internacional), Limitada» em português e «Macau San Gon Sin International Travel Company Limited» em inglês, sita na Rua Central da Areia Preta, n.^o 557, Edifício «Jardim Kong Fok On», rés-do-chão, loja «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 470,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2014:

O seguinte pessoal — contratado além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um

外合同方式聘用，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

張寶珊、張健華、麥劍云、王路平、馬俊達及高婉雯，第一職階一等技術員，薪俸點為400，其中首兩位自二零一五年二月十八日起生效及其餘自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年二月四日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Pou San, Cheong Kin Wa, Mak Kim Wan, Wong Lou Peng, Ma Chon Tat e Kou Un Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 18 de Fevereiro de 2015 para as duas primeiras e 1 de Março de 2015 para os restantes.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年一月二十九日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用蘇淑鳳在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一五年二月二十七日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本基金下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲續期一年，由二零一五年四月一日至二零一六年三月三十一日止。

楊婉麗擔任社會保障廳廳長；

陳寶儀擔任供款事務處處長；

鄭光雄擔任基金發放處處長；

冼偉棠擔任資訊處處長；

伍婉華擔任行政暨財政處處長。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，下列工作人員在本基金擔任如下職務的編制外合同續期一年：

歐迪倫及陳敏怡，第一職階二等技術員，自二零一五年四月一日起生效，薪俸點為350點；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 29 de Janeiro de 2015:

Sou Sok Fong — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Fevereiro de 2015.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015:

O seguinte pessoal de chefia deste FSS — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Abril de 2015 a 31 de Março de 2016:

Ieong Iun Lai, como chefe do Departamento de Segurança Social;

Chan Pou I, como chefe da Divisão de Contribuições;

Kuong Kuong Hong, como chefe da Divisão de Prestações;

Sin Vai Tong, como chefe da Divisão de Informática;

Ng Un Wa, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ao Tek Lon e Chan Man I, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Abril de 2015;

李嘉儀，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年四月四日起生效，薪俸點為305點；

鄧翠瑩，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年四月五日起生效，薪俸點為350點；

蔡曉藝，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年四月十二日起生效，薪俸點為305點。

二零一五年二月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Lei Ka I, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 4 de Abril de 2015;

Tang Choi Ieng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 5 de Abril de 2015;

Choi Hio Ngai, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Abril de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

文化產業基金

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，連同第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘用鄧碧瑩，在本基金擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一五年一月十九日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁瑞琪在本基金擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一五年一月十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁玉冰在本基金擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一五年一月十三日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，許鑫源在本基金擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一五年一月十五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，孫德麟在本基金擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年一月二十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ana Margarida de Moraes Borges在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年二月一日起續期一年。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2014:

Tang Pek Ieng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Janeiro de 2015:

Leong Soi Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

Leong Iok Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Janeiro de 2015.

Hoi Kam Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2015.

Suen Tak Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Janeiro de 2015.

Ana Margarida de Moraes Borges — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄧仲元在本基金擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一五年二月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾雄昌在本基金擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一五年二月十一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條的規定，李少薇在本基金擔任第二職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年二月十一日起續期一年。

二零一五年二月三日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

Tang Chong Un — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Chang Hong Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Lei Sio Mei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 3 de Fevereiro de 2015.
— O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示：

陳暉彥、許英和及廖晨——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術稽查，合同由二零一五年二月二日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年一月八日作出的批示：

何仲誠、冼洪輝及司徒振銳，第一職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，首位由二零一四年十二月十八日起，最後兩位由二零一四年十二月二十七日起生效，合同其他條件維持不變。

呂沛，第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二日起，轉為第二職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014:

Chan Wai In, Hoi Ieng Wo e Lio San — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 8 de Janeiro de 2015:

Ho Chung Shing, Sin Hong Fai e Si Tou Chan Ioi, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 18 de Dezembro de 2014 para o primeiro, e 27 de Dezembro de 2014 para os dois últimos, mantendo-se as demais condições contratuais.

Loi Pui, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零一五年一月十二日作出的批示：

麥金明，第一職階重型車輛司機——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年二月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十三日作出的批示：

陳沛強，第一職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月十九日起生效。

謝杏美及關淑珩，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月十六日起生效。

霍三妹，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年二月十六日起生效。

鍾杏泳，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十四日作出的批示：

霍偉颺，第一職階一等高級技術員及李綺雯，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年三月九日及三月十一日起生效。

Maria da Graça Freire Machado，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月八日起生效。

黃志權，第二職階輕型車輛司機及馮燕冰，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年三月一日起生效。

Por despacho do signatário, de 12 de Janeiro de 2015:

Mak Kam Meng, motorista de pesados, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 13 de Janeiro de 2015:

Chan Pui Keong, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Che Hang Mei e Kuan Sok Hang, adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Fok Sam Mui, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Chung Hang Weng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 14 de Janeiro de 2015:

Fok Wai Pio, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lee I Man, técnica superior principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 e 11 de Março de 2015, respectivamente.

Maria da Graça Freire Machado, técnica superior assessora, 3.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Wong Chi Kun, motorista de ligeiros, 2.º escalão, e Fong In Peng, auxiliar, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年一月十六日作出的批示：

施金行、譚耀俊、林樹斌、陳雲彪及葉偉健，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年二月十三日起生效。

陳惠敏，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月三日起生效。

黃淑儀，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年三月一日起生效。

徐達賢及羅成光，第三職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年三月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月十九日作出的批示：

許海岐，第一職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月十四日起，轉為第二職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

白小燕，第一職階特級技術輔導員、楊金燕，第二職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月二十六日起生效。

梁芷珊、吳志明及黃小燕，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，由二零一五年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十一日作出的批示：

梁鳳群及歐陽玉南，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

Por despachos do signatário, de 16 de Janeiro de 2015:

Shih Chin Shing, Tam Io Chon, Lam Su Pan, Chan Wan Pio e Ip Wai Kin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2015.

Chan Wai Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2015.

Vong Sok I, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Choi Tat In e Lo Seng Kuong, motoristas de ligeiros, 3.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 19 de Janeiro de 2015:

Hoi Hoi Kei, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 14 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Georgina Pang Baptista, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, Ieong Kam In, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2015.

Leong Chi San, Ng Chi Ming e Wong Sio In, auxiliares, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2015:

Leong Fong Kuan e Ao Ieong Iok Nam, auxiliares, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período

M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其等散位合同獲續期一年，分別由二零一五年二月二十八日及三月一日起生效。

二零一五年二月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro e 1 de Março de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照本局代局長於二零一四年十二月二十六日作出的批示：

應陳暉彥的請求，其在本局擔任第二職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年二月二日起予以解除。

二零一五年二月二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2014:

Chan Wai In — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 2 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三十一日作出的批示：

劉偉川學士，根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任航行監察處處長之定期委任獲准續期一年，由二零一五年三月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蔡燕萍在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一五年一月二十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Dezembro de 2014:

Licenciado Lao Wai Chun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Vigilância da Navegação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Choi In Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro de 2015.

本局特級技術輔導員歐建良、楊永平及崔景安，在二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第三位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

更正

鑑於公佈於二零一五年一月二十一日《澳門特別行政區公報》第三期第二組第618頁刊登之批示摘錄文本存在不正確之處，茲更正如下：

原文為：“…勤雜人員何儉輝…”

應改為：“…技術工人何儉輝…”。

二零一五年二月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵政局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的普通對外入職開考最後成績名單中分別排名一至第二名的合格投考人甯智威及蔡偉斌獲臨時委任為本局人員編制技術員職程（機電/電機/電訊範疇）第一職階一等技術員。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改第三職階特級技術輔導員李偉文在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自附註簽署日二零一五年二月二日起生效。

Ao Kin Leong, Ieong Weng Peng e Choi Keng On, adjuntos-técnicos especialistas destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2014, II Série, de 17 de Dezembro — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 Dezembro.

Rectificação

Por ter saído inexacto o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro, a páginas 618, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Ho Kim Fai, auxiliar, ...»

deve ler-se: «Ho Kim Fai, operário qualificado, ...».

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Leng Chi Wai Carlos Miguel e Choi Wai Pan, 1.º a 2.º classificados, respectivamente, no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2014, II Série, de 3 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica/eléctrica/telecomunicações, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

Lei Wai Man Simon, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir da data de assinatura do averbamento de 2 de Fevereiro de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

鄭秋明具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任商業廳廳長的定期委任續期一年，自二零一五年二月一日起生效。

陳念慈具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任郵務廳廳長的定期委任續期一年，自二零一五年三月一日起生效。

二零一五年二月五日於郵政局

局長 劉惠明

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015:

Chiang Chao Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Comercial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Chan Nim Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Operações Postais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 5 de Fevereiro de 2015. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第64/94/M號法令第十二條的規定，以定期委任方式委任羅萬順學士為本局儀器暨維修處處長，自二零一五年三月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——羅萬順的個人履歷顯示其在地球物理暨氣象局內擔任氣象設備維護工作超過五年具備專業能力及才幹擔任本局儀器暨維修處處長一職。

2. 學歷：

——暨南大學工學碩士（通信與信息系統專業），獲認可為學士學位；

——暨南大學電子工程專業；

——澳門理工學院氣象學高等專科。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2015:

Licenciado Lo Man Son — nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção destes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 64/94/M, a partir de 3 de Março de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Lo Man Son possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae* tem trabalhado mais de 5 anos na Direcção dos Serviços Meteorológicos na área de manutenção de equipamento meteorológico.

2. Currículo académico:

— Mestre, correspondente ao grau de licenciatura, em Sistema de Comunicações e de Informática da Universidade de Jinan;

— Diploma em Engenharia Electrotécnica e Electrónica da Universidade de Jinan;

— Bacharelato em Meteorologia do Instituto Politécnico de Macau.

3. 專業簡歷：

——1996年6月5日進入公職，並以散位合同方式在地球物理暨氣象局擔任氣象觀察員；

——1997年7月9日起，以臨時委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象觀察員；

——2003年10月15日起，以確定委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象技術員；

——2013年9月4日起，以代任方式在地球物理暨氣象局擔任地震監察中心主任；

——2014年3月3日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任地震監察中心主任；

——2014年5月2日起，以代任方式在地球物理暨氣象局擔任儀器暨維修處處長。

摘錄自簽署人於自二零一五年二月三日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，郭詩韻在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的臨時委任，自二零一五年三月五日起轉為確定委任。

二零一五年二月五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em 5 de Junho de 1996, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como observador meteorológico, em regime de contrato de assalariamento;

— Observador meteorológico da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de nomeação provisória, desde 9 de Julho de 1997;

— Meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de nomeação definitiva, desde 15 de Outubro de 2003;

— Chefe do Centro de Vigilância Sísmica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de substituição, desde 4 de Setembro de 2013;

— Chefe do Centro de Vigilância Sísmica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 3 de Março de 2014;

— Chefe da Divisão de Instrumentos e Manutenção da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de substituição, desde 2 de Maio de 2014.

Por despacho do signatário, de 3 de Fevereiro de 2015:

Kwok Sze Wan, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Fevereiro de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，陳君傑及許麗鳴，分別在本局擔任社會房屋處處長及組織處處長的定期委任，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一五年一月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Novembro de 2014:

Chan Kuan Kit e Hui Lai Meng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente como chefes da Divisão de Habitação Social e da Divisão de Organização deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Dezembro de 2014:

Lei Kuai Pio e Chan Chan U, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2014, II Série, de

第二十二條第一款及第14/2009號法律的規定，在二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第一名及第二名的合格投考人李桂標及陳震宇，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

二零一五年二月二日於房屋局

局長 楊錦華

22 de Outubro — nomeados, provisoriamente, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Habitação, aos 2 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Jeong Kam Wa*.

建設發展辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用袁衛柅，自二零一五年一月二日起，在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以試用期性質的散位合同方式聘用陳慕華及林思思，自二零一五年一月二日起，在本辦公室擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點440，為期六個月。

二零一五年二月四日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014:

Un Wai Nam — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Chan Mou Wa e Lin SiSi — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Fevereiro de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

城市規劃委員會秘書處

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月十二日作出的批示：

梁志泉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本委員會秘書處第一職階輕型車輛司機，合同由二零一五年二月二日起生效，為期六個月。

二零一五年二月五日於城市規劃委員會秘書處

秘書長 劉榕

SECRETARIADO DO CONSELHO DO PLANEAMENTO URBANÍSTICO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Janeiro de 2015:

Leong Chi Chun — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, no Secretariado deste Conselho, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Secretariado do Conselho do Planeamento Urbanístico, aos 5 de Fevereiro de 2015. — O Secretário-geral, *Lao Iong*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Listas

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員三缺，經於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 呂銳林.....	81.28 a)
2.º 麥慶祥.....	81.28 a)
3.º 趙希恬.....	80.83

a) 得分相同，按照第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年一月二十三日的批示認可)

二零一五年一月二十二日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

身份證明局特級技術輔導員 周小娟

(是項刊登費用為 \$1,635.00)

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lu Rui Lin.....	81,28 a)
2.º Mak Heng Cheong.....	81,28 a)
3.º Chio Hei Tim.....	80,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Janeiro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Chao Sio Kun, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
蕭元鈞.....	81.28	Sio Un Kuan.....	81,28

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年一月三十日的批示認可)

二零一五年一月二十七日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

法務局特級技術輔導員 陳志榮

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人:	分
1.º 楊家瑜.....	80.44
2.º 沈慧研.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一五年一月三十日的批示認可)

二零一五年一月二十七日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門首席技術輔導員 Arlene Lau

教育暨青年局首席高級技術員 鄭錫杰

(是項刊登費用為 \$2,548.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 27 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Chan Chi Veng, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ieong Ka U.....	80,44
2.º Sam Wai In.....	80,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2015).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 27 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivos: Arlene Lau, adjunta-técnica principal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Cheang Sek Kit, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 548,00)

立法會輔助部門

公告

為填補由立法會輔助部門以編制外合同任用的技術員組別第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式舉行普通晉級開考。

開考通告張貼於立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，並於立法會網頁公佈。

報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年二月四日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,055.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, para um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa.

O aviso de abertura do concurso encontra-se afixado na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível na página oficial da Assembleia Legislativa, na internet.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 4 de Fevereiro de 2015.

A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 055,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制外合同以下空缺，經二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱：

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年一月三十日於檢察長辦公室

代辦公室主任 胡潔如

(是項刊登費用為 \$1,085.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, para o preenchimento dos lugares abaixo mencionados encontra-se no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar:

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 30 de Janeiro de 2015.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

(Custo desta publicação \$ 1 085,00)

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一四年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2014:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	22/3/2010	360,000.00	資助開展“e-Macao第三階段計劃——政府數據交換體系研究”（第二期及第三期資助款）。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da 3.ª fase do projecto «e-Macao: Estudos sobre os Mecanismos de Intercâmbio de Dados do Governo» (2.ª e 3.ª prestações).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	25/10/2012	250,000.00	資助澳門林則徐紀念館地下展廳裝修及添置設備的部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com as obras de decoração da sala de exposição no r/c do Museu Memorial Lin Zexu e aquisição de equipamentos (2.ª prestação).
澳門培道學校教育協進會 Associação de Apoio a Escola Pui Tou de Macau	16/1/2013	40,000.00	資助出版《映日荷花別樣紅——澳門、合肥兩地四校師生合集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma colecção de professores e estudantes de quatro escolas de Macau e de Hefei.
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	27/3/2013	150,000.00	資助2013年度施利華文第士屋宇及培訓人員宿舍的維修保養經費（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a recuperação e manutenção da Casa Silva Mendes e do dormitório de 2013 (3.ª prestação).
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	29/7/2013	420,000.00	資助2013年度計劃的部分經費（11項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 (11 itens) (2.ª prestação).
澳門高血壓聯盟 Aliança de Hipertensão de Macau	29/7/2013	110,000.00	資助澳門居民高血壓抽樣調查（2011-2013）——2013年度研究成果撰寫與發表的部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do inquérito sobre a hipertensão em Macau (2011-2013) — Elaboração e publicação dos resultados da investigação de 2013 (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	28/8/2013	344,250.00	資助開展“e-Macao第三階段計劃——制訂資訊保安及危機管理發展規劃研究”(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o desenvolvimento da 3.ª fase do projecto «e-Macao: Estudos sobre o Plano de Desenvolvimento da Gestão de Risco e Segurança da Informação» (2.ª prestação).
陸康 Lok Hong	22/1/2014	70,000.00	資助出版第44至45期《印緣》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do Boletim «Carimbos — n.ºs 44 e 45».
中華文化產業促進會 Associação de Promoção das Indústrias Culturais Chinesas	22/1/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門普法協會 Associação da Promoção do Direito de Macau	22/1/2014	30,000.00	資助出版《普法月刊》(第13期至第18期)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do Boletim Mensal «Promoção do Direito», n.ºs 13 a 18.
澳門建造業工友工會	21/2/2014	20,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	5/3/2014	60,000.00	資助出版第24期及25期《澳門書法》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim trimestral «Caligrafia de Macau, n.ºs 24 e 25».
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	5/3/2014	1,002,531.20	資助2014年租用宿舍及宿舍維修保養經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2014 (2.ª prestação).
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	12/3/2014	3,000,000.00	資助舉辦第十四屆澳門美食節的部份經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do 14.º Festival de Gastronomia de Macau (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	19/3/2014	400,000.00	資助2014年度計劃(2項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (3.ª prestação).
暨南大學澳門校友會 Associação de Antigos Alunos da Universidade Jinan	19/3/2014	320,000.00	資助2014年度活動經費(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	26/3/2014	30,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
魏丹 Wei Dan	26/3/2014	80,000.00	資助出版《全球化世界中的葡語國家與中國》中文版的部份經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Países de Língua Portuguesa e China no Mundo de Globalização» em versão chinesa (2.ª prestação).
澳門影視製作中心	26/3/2014	60,000.00	資助出版《澳門三部曲》之《澳門井》、《澳門黃引水》及《澳門學童》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de três livros.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	26/3/2014	440,000.00	資助該會屬下創藝工房2014年度計劃(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do «Workshop Artístico» subordinado à entidade beneficiária, referente ao ano 2014 (4 itens) (2.ª prestação).
澳台友好協會 Macau Taiwan Amity Association	2/4/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門台商聯誼會	2/4/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	2/4/2014	80,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(5項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (2.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	2/4/2014	70,000.00	資助2014年度計劃(2項)(第三期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (3.ª prestação).
澳門建築安全協會 Associação da Segurança na Construção de Macau	9/4/2014	20,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	9/4/2014	492,000.00	資助2014年度施利華文第士屋宇的維修保養經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas de manutenção e reparação da Casa Silva Mendes referentes ao ano de 2014 (2.ª prestação).
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	17/4/2014	105,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(4項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família-Macau	29/4/2014	20,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa Sobre Juventude de Macau	29/4/2014	20,000.00	資助出版第15期《澳門新視角》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Vista Nova de Macau, n.º 15».
澳門健康協會 Associação da Saudável de Macau	7/5/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	14/5/2014	200,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門婦產科學會 Associação de Obstetrícia e Ginecologia de Macau	14/5/2014	386,000.00	資助參與“中國(長坪)宮頸癌篩查項目”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação no «Projecto de Peneira de Cancro Cervical (Changping) da China».
澳門新興同鄉會 Associação dos Conterrâneos de San Heng de Macau	21/5/2014	10,000.00	資助舉辦“聞歌起舞迎雙慶”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares de Macau	28/5/2014	120,000.00	資助舉辦“第6屆澳門醫院醫學論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «6.º Fórum sobre Medicina de Hospital de Macau».
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	28/5/2014	35,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)(第二及三期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (2.ª e 3.ª prestações).
澳門夏威夷小結他協會 Macau Ukulele Association	28/5/2014	20,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門視障人士權益促進會	28/5/2014	310,000.00	資助2014年度計劃(1項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門商務讀者慈善會 Associação de Beneficência dos Leitores da Revista de Negócios de Macau	28/5/2014	220,000.00	資助2014年度活動經費(1項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendedores de Macau	4/6/2014	200,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	4/6/2014	90,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
雲霓文化藝術傳播協會 Yun Yi Arts & Cultural Communications Association	11/6/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	18/6/2014	37,000.00	資助出版《終身學習者精神·勵志言情篇》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro sobre o espírito de aprendizagem ao longo da vida.
兩岸與澳台關係學會 The Society for Relations Across the Taiwan Strait and Between Macao and Taiwan	18/6/2014	300,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中山醫科大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos em Macau da Universidade de Medicina de Chong San	18/6/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	18/6/2014	4,400,000.00	資助該會及屬下4個服務工作單位的2014年度計劃(6項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 4 unidades subordinadas a esta entidade (6 itens) (2.ª prestação).
高也陶 Gao Ye Tao	25/6/2014	25,928.00	資助出版專著《醫學與宗教》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Medicina e Religião».
羅嘉豪 Lo Ka Hou	2/7/2014	100,000.00	資助製作及宣傳《澳門主旋律Vol.1》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção e promoção de um CD «Macao Original Melodies' Vol.1».
澳門文化發展促進會 Associação de Promoção ao Desenvolvimento Cultural de Macau	2/7/2014	200,000.00	資助舉辦澳門回歸十五周年“回歸漢字”藝術展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição «Caracteres Chineses do Retorno» em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門音樂力量 Força Musical de Macau	2/7/2014	500,000.00	資助舉辦“我城故事”音樂劇的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto «História de Minha Cidade».
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	3/7/2014	45,000,000.00	資助澳門城市大學2014/2015年度教學支援、學術及科研、學生津貼及獎勵計劃(63項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o apoio ao ensino-aprendizagem, actividades académicas, estudos e investigação científica, subsídios de propinas e bolsas de estudo aos alunos para o ano lectivo de 2014/2015 (63 itens) (1.ª prestação).
澳門星輝歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Seng Fai de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“光輝燦爛賀回歸金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera China dos Amigos do Jardim Triângulo	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“三角花園之友慶回歸”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門消化內鏡學會 Macau Sociedade de Endoscopia Digestiva	9/7/2014	80,000.00	資助舉辦“澳門消化內鏡學會週年學術論壇”的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Acadé- mico Anual da Macau Sociedade de Endosco- pia Digestiva».
弦樂笙歌粵劇曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“弦樂傳情笙歌寄意老友相聚專場 2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門聲藝曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“藝苑鶯聲琴緣粵曲晚會”的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門創意動力娛樂協會 Macau Creative Power Entertainment As- sociation	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“意蘭忘綻放金曲夜2014”的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera China de Kuok Soi de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“一年一度會知音曲藝晚會”的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門星光藝苑曲藝會 Associação de Ópera China Seng Kuong Ngai Un de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“星光曲藝會知音懷舊金曲粵曲演唱晚 會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門三水曲藝會 Associação de Ópera China Sam Soi de Macau	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“三水粵韻會知音粵曲演唱晚會”的部 份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵藝軒戲劇曲藝會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“粵韻傳情會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“慶祝36周年會慶粵曲聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門樂洋洋曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“粵韻悠揚會知音曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera China Ip Seng de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“業誠曲藝會成立四周年曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera China U Lok Chi Iao de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“娛友戲曲會知音曲藝粵劇折子戲演出晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
華笙曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“華燈笙歌友情頌”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門同樂曲藝會 Associação de Ópera China Tong Lok de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“同樂同歡賀金秋折子戲專場”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“紅梅粵韻會知音曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“餘情粵劇曲藝迎國慶”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“濠江情濃十六載曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“勝健粵韻曲藝(折子戲)會知音”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門文卿曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“賀國慶曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門社會科學學會 Associação de Ciências Sociais de Macau	9/7/2014	45,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“龍情廿載好友演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
群聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Sêng	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“繁榮群聲晚會2014”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“梨園粵韻賀金秋折子戲專場”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	9/7/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)(第一及二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens) (1.ª e 2.ª prestações).
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão-Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“中國夢牽濠江情”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“慶國慶粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門榮旭文化藝術協會	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“慶國慶文娛晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“新鳴粵劇星星聲2014長劇晚會”(柳毅傳書)之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
區均祥粵劇曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Au Kuan Cheong	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“世遺南音會知音區均祥師生友好演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
瀟灑文化演藝協會 Siosa Culture & Arts Association	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國十五周年——瀟灑走一回”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
荷花香曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Flor de Lótus Aromático	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“娛樂昇平賀回歸2014粵曲開心唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
美新曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Mei San	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“美新曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門黑鷹文娛體育會	9/7/2014	10,000.00	資助舉辦“喜迎澳門回歸祖國15週年暨黑鷹文娛體育會成立69週年文娛晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
濠誠曲藝社	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“濠誠粵韻曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Yu Shi Jie de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“銀弦樂韻國慶會知音粵曲折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
怡情樂苑曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“怡情樂韻迎國慶粵曲折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“合尺六粵藝與您2014”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
頌之星粵劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“粵韻樂今宵折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense
澳門霓裳粵藝社	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“希朋志友暢賞濠江折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa I Cheng Nga Choi de Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“怡情粵韻粵劇專場精華版《紫釵記、春花笑六郎》”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門友聯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Iau Luen de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“慶回歸折子戲粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
樂群曲藝會 Associação de Música Chinesa Lók Kuan	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“樂群粵韻廿載耀濠江粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵韻春華粵劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“慶回歸粵韻春華文娛晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.°
澳門新聲舞動文娛協會	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“新聲舞動飛舞動人之萍水再相逢金曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門偉聲藝苑	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“國韻同星唱希影匯知音邵國希慈善晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
均悅曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“日·月·星華粵韻情曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門古鎮文娛體育會 Clube Desportivo Recreativo Ku Chan de Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“慶回歸折子戲粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門戲曲文化藝術協會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“戲曲慶回歸歌唱晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“愛心顯情真曲藝會知音演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門現代藝術團 The Modern Arts Association of Macau	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“現代歌舞情緣賀回歸金曲演唱會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門佩佩音樂曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“佩佩週年曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門佳韻曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“妙韻鄉歌耀濠江2014”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
超藝戲劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“慶回歸折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
金鳳凰粵劇曲藝會 Associação de Canções de Ópera e Músicas Cantonenses Kam Fong Wong de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“龍飛鳳舞樂今宵粵劇曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門艷陽天粵劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“艷陽天粵劇折子戲專場”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門和鳴戲劇曲藝協會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Vo Meng de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“和鳴戲劇曲藝賀昇平粵曲演唱晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“慶回歸粵韻春暉折子戲粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵韻新聲粵劇曲藝會	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“慶回歸粵韻新聲文娛晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“知己良朋名曲會知音粵曲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“春蘭粵韻會知音折子戲專場”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“知音樂苑慶回歸曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“絲竹妙韻樂頤年”慶回歸曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa Ngai Wan	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“悠悠藝韻賀昇平”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“紫約群星賀回歸曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	9/7/2014	31,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門亞洲音樂協會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“慶回歸賀昇平文娛晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“盈豐折子戲曲藝晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“普天同樂慶回歸”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	9/7/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (2.ª prestação)
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“曲協妙韻慶回歸曲藝折子戲晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
緣聚坊曲藝會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“緣聚今宵慶回歸粵曲折子戲欣賞晚會”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門博愛之光藝術學會	9/7/2014	23,600.00	資助舉辦“博愛慶回歸曲藝會知音”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	9/7/2014	3,620,000.00	資助屬下鏡湖醫院開展“護腦行動”。 Apoio financeiro para o Hospital Kiang Wu desenvolver a Acção «Protecção do Cérebro».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門醫學科技研究協會	9/7/2014	70,000.00	資助舉辦“中國工程院醫藥衛生學部澳門再生醫學高峰論壇暨澳門衛生局醫生協會2014學術年會”(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do «Fórum de Medicina Regenerativa do Departamento de Engenharia da Saúde da Academia de Engenharia da China e Conferência Anual da Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau, 2014» (2.ª prestação).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	9/7/2014	1,620,000.00	資助澳門特別行政區回歸15周年暨閩南鄉親歡慶系列活動(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização das actividades comemorativas do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (1.ª prestação).
澳門迷你車迷會 Clube de Fans do Mini	24/7/2014	100,000.00	資助舉辦慶祝澳門特別行政區成立十五周年“澳門白雲逍遙遊”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
澳門工人同盟總會	24/7/2014	50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十五週年晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um «Jantar em Celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».
澳門真善之友協會 Associação de Amigos de Verdade e da Bondade de Macau	31/7/2014	15,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門揚琴學會 Instituto de Dulcimer de Macau	31/7/2014	40,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門社區服務協進會	31/7/2014	200,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立65周年暨澳門特別行政區政府成立15周年文藝聯歡會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma «Festa de Convívio em celebração do 65.º Aniversário de Estabelecimento da República Popular da China e do 15.º Aniversário de Estabelecimento da RAEM».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門和聲戲劇曲藝會	31/7/2014	70,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立65週年暨澳門特區回歸15週年和聲戲曲賀昇平粵韻”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China e 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門經典(文娛)音樂協會	31/7/2014	23,600.00	資助舉辦“經典金曲——閃閃星光”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	31/7/2014	35,000.00	資助出版《澳門錢鈔縱橫2014年展特刊》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um número especial sobre moeda de Macau.
澳門中葡護士會 Associação Luso-Chinesa dos Enfermeiros de Macau	6/8/2014	105,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	6/8/2014	200,000.00	資助舉辦“澳門公務員團體慶祝建國六十五周年和澳門特區成立十五周年系列活動——特區十五周年·改革·發展與創新研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em «Celebração do 65.º Aniversário da República Popular da China e 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM das Associações de Funcionários de Macau — Seminário sobre Reforma, Desenvolvimento e Inovação, 15.º Aniversário da RAEM».
江西流行音樂協會	6/8/2014	10,000.00	資助舉辦“慶祝國慶65周年暨澳門回歸15周年二岸四地青年流行音樂交流邀請賽——中國‘sing’”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de cantar para os jovens provenientes de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito de Taiwan em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China e 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses de Macau	6/8/2014	350,000.00	資助舉辦“泰國文化節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização do «Festival Cultural Tailandês».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Rogério Beltrão de Oliveira Coelho	6/8/2014	180,000.00	資助修訂及再版《Cronologia da História de Macau》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a reedição da «Cronologia da História de Macau», revista e actualizada.
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	20/8/2014	120,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	20/8/2014	400,000.00	資助舉辦“澳門青年慶祝特區成立15週年系列活動之管樂昇平花式步操巡禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM – Ordem Unida com Regentes de Banda.
澳門北京醫科大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Medicina de Beijing de Macau	20/8/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門聲樂協會 Macau Vocal Association	20/8/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門中華文化藝術促進會 Chinese Culture and Arts Promotion Association of Macao	20/8/2014	50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸15周年——董希源澳門藝術展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria — Exposição Artística de Macau do Senhor Dong, Xiyuan».
澳門東源同鄉會 Associação dos Naturais de Dong Yuan em Macau	20/8/2014	44,000.00	資助舉辦“慶回歸會慶15周年”會員聯歡晚會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa de convívio para os membros da Associação em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e do estabelecimento da Associação.
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	20/8/2014	75,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門僑界青年協會 Associação de Juventude Chineses Ultramarinos Retornados de Macau	20/8/2014	200,000.00	資助舉辦“澳門青年慶祝特區成立15周年系列活動之僑界青年北京圖片展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma «Exposição de Fotografias de Juventude Chineses Ultramarinos em celebração do 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	20/8/2014	55,000.00	資助舉辦“MAC Ceilidh Programme”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um projecto «MAC Ceilidh Programme».
澳門講播網青年會	20/8/2014	8,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
澳門海報設計協會 Macau Poster Design Association	3/9/2014	120,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item).
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	3/9/2014	40,000.00	資助舉辦“慶祝成立二十一週年會慶暨千歲宴敬老同樂宴會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Cerimónia em Celebração do 21.º Aniversário do Estabelecimento da Associação e o Jantar de Convívio para Manifestar o Respeito para com os Idosos».
澳門工人自救會	3/9/2014	70,000.00	資助舉辦“慶國慶敬老盆菜宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar de convívio para manifestar o respeito para com os idosos.
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	3/9/2014	180,000.00	資助舉辦“慶國慶·迎回歸”大連濠江齊歡慶音樂會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門文學藝術界聯合會 Associação de Círculo de Literatura e Arte de Macau	3/9/2014	120,000.00	資助舉辦“蓮風雅韻——慶祝澳門回歸祖國15周年廣東省國際文化交流中心理事美術作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de trabalhos dos membros da Direcção do Centro de Intercâmbio Cultural Internacional da Província de Guangdong em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
無量壽功德林 Associação de Piedade e de Longevidade Kong Tac-Lam	3/9/2014	400,000.00	資助舉辦“啟建十方世界聖凡冥陽水陸普度大齋勝會道場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade religiosa.
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	3/9/2014	50,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(4項)(第二至四期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (2.ª a 4.ª prestações).
澳門自助旅遊協會 Associação dos Viajantes de Macau	8/9/2014	40,000.00	資助舉辦“向着天邊說情話”攝影展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de fotografias.
聚藝會 Sociedade de Convergência de Arte	8/9/2014	160,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens).
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	8/9/2014	300,000.00	資助舉辦“澳門學生慶祝澳門特別行政區成立十五週年系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 15.º aniversário de estabelecimento da RAEM pelos estudantes de Macau.
張凱儀 Cheong Hoi I	17/9/2014	10,000.00	資助在日本舉辦“處於泰然”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um intercâmbio no Japão.
北京(高校)澳門學生聯合會 Beijing (College) Macau Student Association	17/9/2014	20,000.00	資助舉辦“粵唱越強2014北京學生粵語歌唱比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de música cantonense para os estudantes de Pequim 2014.
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	17/9/2014	50,000.00	資助舉辦“澳門化驗師公會2014年度科學會議”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Conferência Científica de 2014 da Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	17/9/2014	400,000.00	資助舉辦“氹仔居民慶祝中華人民共和國成立及澳門回歸系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do aniversário da República Popular da China e do retorno de Macau à Pátria de habitantes da Taipa.
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	17/9/2014	200,000.00	資助於葡國舉辦“第八屆電子政務理論研究與實踐國際學術會議 (ICEGOV 2014)”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da Conferência Académica «ICEGOV 2014» em Portugal.
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	17/9/2014	25,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
匯業菁英會 Associação de Desenvolvimento Intrínseco de Jovem Delta Ásia	24/9/2014	60,000.00	資助舉辦“匯業菁英會成立典禮暨勵志電影播放”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Cerimónia de Estabelecimento da Associação de Desenvolvimento Intrínseco de Jovem Delta Ásia e Exibição de Filmes Incentivos».
澳門葡語醫生協會 Associação dos Médicos de Língua Portuguesa de Macau	24/9/2014	350,000.00	資助舉辦“第二屆澳門醫療團體論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «2.º Fórum das Associações Médicas de Macau».
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	24/9/2014	30,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十五週年——吳彩霞書畫篆刻展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria — Exposição de Caligrafia e Escultores de Selos da Senhora Wu, CaiXia».
澳門音樂教師協會 Associação de Professores de Música de Macau	24/9/2014	22,000.00	資助舉辦“Jeremy Carter獨奏音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Recital do Jeremy Carter».
澳門西環耆青文藝康體會	24/9/2014	10,000.00	資助舉辦“2014年慶祝澳門特區成立十五週年全城鼓動市民幸福樂悠悠”的部份經費。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門西環耆青文藝康體會	24/9/2014		Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura «Hang Ian» de Macau	24/9/2014	70,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十五周年——澳門行隱畫藝學會四十週年會員作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em «Celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria — Exposição de Trabalhos de Membros da Associação de Artes e Pintura «Hang Ian» de Macau».
心在澳門葡萄牙土風舞蹈協會 Associação de Danças e Cantares Portuguesa «Macau no Coração»	24/9/2014	100,000.00	資助參加“2014年澳門嘉年華百城計劃活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação no «Carnaval de Macau de 2014 do Plano de Cem Cidades».
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	24/9/2014	250,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十五週年、澳門回歸十五週年系列活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 65.º aniversário de estabelecimento da República Popular da China e do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	24/9/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Uni- versitário	24/9/2014	19,000,000.00	資助聖若瑟大學2014/2015學年年度計劃(34項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades referente ao ano lectivo 2014/2015 da Universidade São José (34 itens) (1.ª prestação).
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	4/10/2014	9,000,000.00	資助澳門葡文學校2014/2015學年運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento da Escola Portuguesa de Macau referente ao Ano Lectivo 2014/2015.
澳門聖若瑟修院同學會 Associação dos Antigos Alunos de Seminá- rio de S. José de Macau	8/10/2014	20,000.00	資助赴廣州進行文化交流的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Cantão para o intercâmbio cultural.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	8/10/2014	200,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸15週年僑界文藝大匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門聽障人士協進會	8/10/2014	30,000.00	資助赴北京參加“2014年北京展能藝術交流團”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Pequim para participação num intercâmbio de visita de 2014.
澳門國際婦女會 Clube Internacional de Senhoras de Macau	8/10/2014	30,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門青年中樂團 Orquestra Juvenil Chinesa de Macau	8/10/2014	25,000.00	資助舉辦“中國當代器樂演奏家系列——孫錚與‘大阮聲部’音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門廣東音樂聯誼會	8/10/2014	50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十五周年暨江南絲竹廣東音樂盛世濠江音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	8/10/2014	350,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特區成立15週年大獎盃第14屆澳門元老足球邀請賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «14.º Torneio de Futebol de Veteranos em celebração do 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».
蓮工作室 Lotus Studio	15/10/2014	40,000.00	資助舉辦“蓮花藝術節”——慶祝澳門回歸15週年的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de Arte de Lótus - Celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria».
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	15/10/2014	380,000.00	資助聖嘉俾厄爾修院購買醫療設備、2014及2015年度日用護理物資的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos médicos e materiais para prestação de cuidados de saúde diários nos anos lectivos 2014 e 2015 para Casa São Gabriel.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中國中醫藥文化研究促進會 Macau China Culture Research & Promotion Association of Traditional Chinese Medicine	15/10/2014	120,000.00	資助舉辦“澳門中醫藥文化專題論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Temático sobre Cultura de Medicina Chinesa de Macau».
澳門廣西玉林聯誼會	15/10/2014	14,000.00	資助舉辦“澳門廣西玉林聯誼會慶祝祖國成立65週年暨特區政府成立15週年雙慶活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China e 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM.
澳門民歌協會 Macao Folk Club	15/10/2014	300,000.00	資助舉辦“樂韻悠揚賀雙慶民歌嘉年華2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um Festival Folclórico 2014.
天主教澳門教區 Diocese de Macau	15/10/2014	70,000.00	資助舉辦“信·望·愛”聖誕音樂會向莫慶恩神父致意的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto do Natal para apresentação dos cumprimentos ao Padre. Lancelot Miguel Rodrigues.
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	15/10/2014	215,000.00	資助2014年出版計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de publicações de 2014 (5 itens).
澳門日本商會 Câmara de Comércio Macau — Japão	22/10/2014	250,000.00	資助於第十四屆澳門美食節舉行期間舉辦“日本傳統文化表演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo sobre cultura tradicional japonesa durante o 14.º Festival de Gastronomia de Macau
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	22/10/2014	250,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
藝音文化中心 Centro de Cultura Ngai Iam	22/10/2014	120,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鳳凰天空出版社 Phoenix Skyscape Publisher	22/10/2014	80,000.00	資助出版《澳門回歸十五周年光榮歲月》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro sobre o retorno de Macau à Pátria.
澳門電影協會 Associação de Filme e Televisão de Macau	22/10/2014	120,000.00	資助舉行“澳門電影周”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival de Filmes de Macau».
聖鮑思高慈幼協進會/慈幼協進會 Associação de Cooperadores Salesianos/Cooperadores Salesianos	29/10/2014	5,000.00	資助舉辦“愛國愛澳、和諧共進慶祝國慶65週年、回歸15週年暨社團成立15週年聯歡晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar de convívio em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China, 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e 15.º aniversário do estabelecimento da Associação.
澳門福建三明聯誼會	29/10/2014	200,000.00	資助舉辦“中國情 活力澳門 創新三明”澳門三明兩地經貿文化交流聯誼會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de convívio e intercâmbio económico, comercial e cultural entre Macau e Sanming.
澳門孔教會 Associação Confuciana de Macau	29/10/2014	250,000.00	資助舉辦“全澳中小學生《論語》書法比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concurso sobre Caligrafia do «Analectos de Confúcio» dos Estudantes da Escolas Primárias e Secundárias».
澳門草根階層聯合會	29/10/2014	20,000.00	資助舉辦“澳門草根階層聯合會敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa para manifestar o respeito para com os idosos.
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	5/11/2014	50,000.00	資助舉辦“鏡青會慶祝中華人民共和國成立65週年暨澳門特區成立15週年活動之深秋歡樂夜2014”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China e 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門番禺同鄉會 Associação dos Naturais de Pun U de Macau	5/11/2014	150,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立65週年及澳門特區成立15週年暨番禺同鄉會成立30週年及第16屆理監事就職典禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma «Cerimónia em Celebração do 65.º Aniversário da República Popular da China, 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM, 30.º Aniversário do Estabelecimento da Associação e de Tomada de Posse dos Corpos Gerentes do 16.º Mandato da Associação».
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	5/11/2014	150,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國15週年軍旅著名藝術大師蔣彥個人書畫大展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia e pintura da Jiang, Yan em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria.
澳門嘉應同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Karying de Macau	5/11/2014	90,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十五週年慶祝澳門特別行政區回歸十五週年澳門嘉應同鄉會第九屆理監事就職典禮暨敬老文藝聯歡晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar de convívio e cerimónia em celebração do 65.º aniversário da República Popular da China, 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e de tomada de posse dos corpos gerentes do 9.º mandato da Associação.
旅澳興寧聯誼會	5/11/2014	40,000.00	資助舉辦“慶祝祖國成立65週年、澳門回歸15週年暨會慶三週年及第二屆就職慶典宴會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do 65.º Aniversário da República Popular da China e 15.º Aniversário do retorno de Macau à Pátria, 3.º Aniversário da Associação e de tomada de posse dos corpos gerentes do 2.º mandato da Associação.
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	5/11/2014	450,000.00	資助舉辦“2014年慶回歸活動”的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de actividades em celebração do retorno de Macau à Pátria 2014 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文化傳媒聯合會 Union for Culture Media Communication of Macau	5/11/2014	250,000.00	資助舉辦“2014 (澳門) 兩岸四地合作論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum de Cooperação dos Quatro Lugares dos dois Lados dos Estreitos (Macau), 2014».
澳門集郵協會 Clube Filatélico de Macau	5/11/2014	70,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (3 itens).
澳門悠揚樂團 Orquestra de Melódia de Macau	5/11/2014	10,000.00	資助舉辦“管弦悠揚樂迎新”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.
澳門月刊讀者公益慈善會	6/11/2014	150,000.00	資助出版慶祝回歸祖國15周年《輝煌歲月》大型宣傳畫冊(第二期資助款)。 Apoio financeiro para a publicação do álbum promocional de grande dimensão «Os Anos Brilhantes» para assinalar o 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (2.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	12/11/2014	3,600,000.00	資助總部辦公室搬遷、裝修工程及購置設備(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com mudança de sede, obras de remodelação e aquisição de equipamentos (1.ª prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	12/11/2014	5,220,000.00	資助舉辦首屆協同創新澳門論壇(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização do 1.º Fórum de Inovação Colaborativa de Macau (1.ª prestação).
澳門中華聯誼會 Associação de Amizade da China em Macau	12/11/2014	1,170,000.00	資助《常回家看看》音樂專輯後期製作(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a pós-produção do álbum musical «Volta Sempre a Casa» (1.ª prestação).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	12/11/2014	11,700,000.00	資助《十月初五的月光》慶祝澳門回歸15周年電影項目(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a produção do filme «Return of the Cuckoo» em celebração do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (1.ª prestação).
古風雅集(中國音樂藝術學會)	12/11/2014	30,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十五週年暨古風雅集(中國音樂藝術學會)成立五週年音樂會”的部份經費。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
古風雅集(中國音樂藝術學會)	12/11/2014		Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um «Concerto em Celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria e 5.º Aniversário do Estabelecimento da Associação».
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	12/11/2014	70,000.00	資助舉辦“2014‘星海之聲’海峽兩岸暨香港、澳門警察音樂會”的部份經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto (1.ª prestação).
李惠芬 Lei Vai Fan	12/11/2014	50,000.00	資助出版《在靜水之邊 Beside Still Waters: 李惠芬音樂·信仰·人生》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
Nuno Jerónimo Augusto Neves Pereira	19/11/2014	400,000.00	資助參加英國足球培訓計劃的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação num plano de formação de futebol no Reino Unido.
澳門刑事法研究會 Associação de Estudo de Direito Criminal de Macau	19/11/2014	40,000.00	資助出版《澳門刑事法研究(續)》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Estudo de Direito Criminal de Macau (Continuação)».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	26/11/2014	30,000.00	捐贈“公益金百萬行2014”。 Donativo para a «Marcha de Caridade para Um Milhão 2014».
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	26/11/2014	100,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立15週年葡萄牙藝術家畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Pintura Portuguesa para Celebração do 15 Anos da RAEM».
澳門地理暨教育研究會 Geography and Education Research Association of Macau	26/11/2014	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	2/12/2014	45,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	2/12/2014	4,500,000.00	資助該會與澳門管理學院2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e do Instituto de Gestão de Macau (9 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	2/12/2014	1,620,000.00	資助慶祝澳門特區成立15周年系列活動(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as celebrações do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM (2 itens) (1.ª prestação).
澳門江門同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kong Mun de Macau	2/12/2014	7,200,000.00	資助2014年度計劃及慶祝澳門回歸15週年系列活動(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 e as celebrações do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (7 itens) (1.ª prestação).
嘉諾撒仁愛女修會 Filhas Canossianas da Caridade	10/12/2014	33,650,000.00	資助嘉諾撒聖心中學幼稚園校舍擴建工程(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as obras de ampliação do prédio do jardim-de-infância do Colégio do Sagrado Coração de Jesus (1.ª prestação).
中匯國際傳播有限公司 Central International Communication Company Ltd	10/12/2014	500,000.00	資助開展“澳門回歸系列報導”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um «Reportagem Serial sobre o Retorno de Macau à Pátria».
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	10/12/2014	45,000.00	資助舉辦“懷舊話當年”遊船活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de passeio de barco.
慧豪遙控模型會 Clube de Rádio Controlo Wellhope	10/12/2014	10,000.00	資助舉辦“羊年賀歲遙控模型車友誼賽暨同樂日”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade sobre rádio controlo.
澳門動漫文化產業協會 Macau Animation & Comic Culture Industrial Association	10/12/2014	70,000.00	資助舉辦“2014中國·澳門動漫與創意產業高峰研討會暨首屆金蓮花國際動漫大獎——頒獎禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre Animação e Indústria Cultural Criativa da China e Macau, 2014 e Cerimónia de Entrega de Prémios — Medalha Internacional de Lótus de Ouro de Animação».
澳門崖門同鄉聯誼會	10/12/2014	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門宗教文化交流協會	10/12/2014	2,700,000.00	資助舉辦“盛世蓮花賀澳門回歸15周年中國佛教文化藝術展暨溢美佛陀音樂會”(第一期資助款)。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Associação de Intercâmbio Religioso e Cultural de Macau	10/12/2014		Apoio financeiro para a realização da «Exposição de Artes e Cultura Budista da China e Concerto Budista em Comemoração do 15.º Aniversário da RAEM» (1.ª prestação).
澳門高血壓聯盟 Aliança de Hipertensão de Macau	10/12/2014	650,000.00	資助2014/2015年度計劃(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas previstas no plano de actividades de 2014/2015 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	10/12/2014	400,000.00	資助2015年度活動經費(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	17/12/2014	5,850,000.00	資助舉辦“第五屆國際文化美食節”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização do 5.º Festival Gastronómico Internacional de Macau (1.ª prestação).
友人創作(藝術)劇團 Associação de Irmandade de Teatro Criativo (ARTE)	17/12/2014	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	17/12/2014	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	17/12/2014	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	17/12/2014	1,350,000.00	資助歡慶澳門回歸15週年系列活動(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para as celebrações do 15.º aniversário do retorno de Macau à Pátria (8 itens) (1.ª prestação).
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	17/12/2014	2,500,000.00	資助2014/2015學年年度計劃(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014/2015 (1.ª prestação).
東井圓佛會	7/1/2015	810,000.00	舉辦“慶祝中華人民共和國成立65周年、澳門回歸15週年、南無南屏濟公慈蓮佛聖誕暨祈福法會及第8屆歡樂常春大巡遊”(第一期資助款)。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Associação Budista Tung Cheng Yuen	7/1/2015		Apoio financeiro para a organização das «Celebrações do 65.º Aniversário da República Popular da China e do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria e Bênção Budista» e da «8.ª Procissão de Alegria da Primavera». (1.ª prestação).
應屆高中畢業生赴葡就讀計劃：72名 Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos alunos que completam o Ensino Secundário：72	7/1/2015	4,680,000.00	發放2014/2015學年應屆高中畢業生赴葡就讀計劃獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo ao Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos alunos que completam o Ensino Secundário no ano lectivo 2014/2015.
特別獎學金：130名 Bolsas de Mérito Especial: 130	19/20/11/2014、 2/12/2014	15,537,500.00	發放2014/2015學年第一期特別獎學金。 Concessão de Bolsas de Mérito Especial para o 1.º semestre do ano lectivo 2014/2015.
會計學士學位獎學金：2名 Bolsas de Estudo para alunos do Curso de Licenciatura em Contabilidade: 2	19/11/2014	150,000.00	發放2014/2015學年第一期會計學士學位獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para o Curso de Licenciatura em Contabilidade no 1.º semestre do ano lectivo 2014/2015.
中葡雙語法學士獎學金：27名 Bolsas de Estudo para alunos do Curso de Licenciatura em Direito em Língua Chinesa e Portuguesa: 27	15/10/2014	810,000.00	發放2014/2015學年中葡雙語法學士獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para alunos do Curso de Licenciatura em Direito em Língua Chinesa e Portuguesa no ano lectivo 2014/2015.
海外交流學習獎學金：5名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no exterior: 5	17/9/2014	130,000.00	發放2014/2015學年澳門理工學院海外交流學習獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para Intercâmbios no exterior a estudantes do Instituto Politécnico de Macau, durante o ano lectivo de 2014/2015.
澳門中小學生獎學金（“澳門基金會獎”）：232人次 Bolsas de Mérito destinadas a alunos dos Ensinos Primário e Secundário de Macau (Prémio da Fundação Macau): 232	24/9/2014	232,000.00	發放2013/2014學年澳門中小學生學科獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito destinadas a alunos dos Ensinos Primário e Secundário de Macau no ano lectivo de 2013/2014.
非本澳居民（葡語地區學生）獎學金：38名 Bolsas de Estudo para estudantes não-residentes de Macau (estudantes de países lusófonos): 38	28/8/2013、 3/9/2014、 17/9/2014	1,064,256.25	發放非本澳居民獎學金學生2013/2014學年第二學期、2014/2015學年第一學期學費及住宿費、2014年9月-12月生活津貼。 Concessão do subsídio de alojamento e propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2013/2014 e o 1.º semestre do ano lectivo 2014/2015, e, subsídio de subsistência para os meses de Setembro até Dezembro de 2014. Estas bolsas são atribuídas a estudantes não-residentes de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞洲地區留學生獎學金：5名 Bolsas de Estudo para alunos do Projecto de Estudo na Ásia: 5	4/10/2013、 3/9/2014、 17/9/2014	221,648.75	發放亞洲地區留學生2013/2014學年第二學期、2014/2015學年第一學期學費及住宿費、2014年11-12月生活津貼。 Concessão do subsídio de alojamento e propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2013/2014 e o 1.º semestre do ano lectivo 2014/2015, e, subsídio de subsistência para os meses de Novembro e Dezembro de 2014. Estas bolsas são atribuídas a alunos do Projecto de Estudo na Ásia.
南亞地區學生獎學金：2名 Bolsas de Estudo para estudantes da Ásia Meridional: 2	17/9/2014	14,400.00	發放2014/2015學年南亞地區學生獎學金學生2014年11-12月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência para os meses de Novembro e Dezembro de 2014. Estas bolsas são atribuídas a estudantes da Ásia Meridional no ano lectivo 2014/2015.
內地學生獎學金：76名 Bolsas de Estudo destinadas a estudantes do Interior da China: 76	17/9/2014、 24/9/2014、 15/10/2014、 22/10/2014、 30/10/2014、 26/11/2014	1,830,770.00	發放2013/2014學年內地學士獎學金學生住宿費、2014/2015學年內地學士學生獎學金及2014年9-12月生活津貼。 Concessão do subsídio de alojamento a estudantes das Bolsas de Estudo destinadas a estudantes do Interior da China para o ano lectivo 2013/2014. Concessão das Bolsas de Estudo destinadas a estudantes do Interior da China para o ano lectivo 2014/2015 e subsídio de subsistência para os meses de Setembro até Dezembro de 2014.
航天工作者子女獎學金：19名 Bolsas de Estudo destinadas a filhos de trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 19	28/8/2013、 3/9/2014、 24/9/2014	794,668.75	發放2013/2014學年航天工作者子女獎學金學生第二期住宿費、2014/2015學年第一期學費及住宿費、2014年9-12月生活津貼。 Concessão do subsídio de alojamento para o 2.º semestre do ano lectivo 2013/2014, subsídio de propinas e alojamento para o 1.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e subsídio de subsistência para os meses de Setembro até Dezembro de 2014. Estas bolsas destinam-se aos filhos dos trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China.
檢察官研究生獎學金：28名 Bolsas de Estudo para alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo National Prosecutors College of P.R.C.: 28	16、20/10/2013、 5/11/2014	183,080.00	發放2013/2014學年檢察官研究生獎學金學生第二學期住宿費及2014年9-12月生活津貼。 Concessão do subsídio de alojamento para o 2.º semestre do ano lectivo 2013/2014 e subsídio de subsistência para os meses de Setembro até Dezembro de 2014. Estas bolsas destinam-se aos alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo National Prosecutors College of P.R.C.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
優秀畢業生獎學金：15名 Bolsas de Estudo para alunos finalistas do Ensino Superior com melhor aproveitamento: 15	24/9/2014、 15/10/2014、 5/11/2014、 10/12/2014	150,000.00	發放2013/2014學年優秀畢業生獎學金。 Concessão de bolsas de estudo para alunos finalistas do Ensino Superior com melhor aproveitamento no ano lectivo 2013/2014.
交流生及實習生獎學金：6名 Bolsas de Estudo destinadas a estudantes de Intercâmbio e Estagiários: 6	15/10/2014	60,000.00	發放2014/2015學年旅遊學院國際實習生獎學金。 Concessão de bolsas destinadas a estudantes de intercâmbio e estagiários a estudantes do Instituto de Formação Turística, durante o ano lectivo 2014/2015.
“澳門研究” 研究生獎學金：6名 Bolsas de Estudos para «Estudos sobre Macau»: 6	15、20/10/2014、 5/11/2014	400,000.00	發放2014/2015學年里斯本大學社會政治科學高等學院及中國文化大學“澳門研究” 研究生獎學金。 Concessão de bolsas para «Estudos sobre Macau» a alunos do Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas da Universidade de Lisboa e da Chinese Culture University para o ano lectivo 2014/2015.
葡語演講比賽獎金：1名 Prémio do Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa: 1	2/12/2014	10,000.00	發放第十二屆葡語演講比賽冠軍獎金。 Entrega do prémio do 12.º Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa.
	總計 Total	216,997,632.95	

二零一五年一月三十日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 30 de Janeiro de 2015.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$67,804.00)

(Custo desta publicação \$ 67 804,00)

行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

公告

Anúncio

為填補行政公職局編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no website dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年二月三日於行政公職局

代局長 馮若儀副局長代行

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro de pessoal dos SAJP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Fevereiro de 2015.

Pe'l'O Director dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*, subdirectora.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

法 務 局

公 告

法務局為填補以下空缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁內公布：

I. 編制內人員空缺：

行政財政範疇第一職階首席特級技術輔導員一缺。

II. 編制外合同人員空缺：

公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員六缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年二月五日於法務局

代局長 高舒婷

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

法務局為填補人員編制內以下空缺，現根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務員進行普通晉升開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，而遞交報考申請表之期限為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *internet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

I. Lugar do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da área administrativa e financeira.

II. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

Seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de atendimento público.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Informa-se que se encontram afixados, no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), nos termos definidos pelo ETAPM vigente, com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da

十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

第一職階首席顧問高級技術員（法律範疇）兩缺；

第一職階首席顧問高級技術員（行政、財政暨計劃範疇）一缺；

第一職階首席顧問高級技術員（社會重返範疇）兩缺。

二零一五年二月五日於法務局

代局長 高舒婷

（是項刊登費用為 \$1,022.00）

publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal da DSAJ:

Dois lugares na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área jurídica;

Um lugar na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área administrativa, financeira e planeamento; e

Dois lugares na categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área de reinserção social.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Diana Costa*.

(Custo desta publicação \$ 1 022,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
黎錦川.....	88.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年一月二十八日行政法務司司長的批示確認）

二零一五年一月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局廳長 官善賢

正選委員：身份證明局處長 唐偉杰

地圖繪製暨地籍局首席顧問高級技術員 趙杏嫦

（是項刊登費用為 \$1,430.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidato admitido:	valores
Lai Ivan Luis.....	88,69

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kun Sin Yin, chefe de departamento da DSI.

Vogais efectivos: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

退休基金會

公告

退休基金會為填補人員編制技術員職程的第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$919.00)

FUNDO DE PENSÕES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 4 de Fevereiro de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 919,00)

財政局

名單

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚俊仁.....	88.44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十九日經濟財政司司長批示確認)

二零一五年一月九日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 盧柏深

委員：處長 張祖強

首席顧問高級技術員(法務局) 陳覺生

(是項刊登費用為 \$1,221.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Tam Chon Ian.....	88,44

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lou Pak Sam, técnico superior assessor principal.

Vogais: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão; e

Chan Kok Sang, técnico superior assessor principal da DSAJ.

(Custo desta publicação \$ 1 221,00)

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一四年第四季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

4.ª relação trimestral do ano 2014 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
940	梁禮儉 Leong Zarus	Avenida do Almirante Lacerda, n.ºs 93-103, Centro Comercial Chong Seng, 1/F AR, Macau	於二零一四年十二月十二日中止註冊 Inscrição suspensa em 12/12/2014
956	趙浩輝 Chio Hou Fai	澳門塔石街1-13號朗晴軒第二座5樓O	於二零一四年十月二十九日註冊為會計師 Registado como contabilista em 29/10/2014

核數師暨會計師註冊委員會主席：容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

批閱：局長 江麗莉

Visto. — A Directora, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$680.00)

(Custo desta publicação \$ 680,00)

公告

Anúncios

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

為填補經由財政局以散位合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato de assalariamento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

二零一五年二月五日於財政局

局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$1,460.00)

(Custo desta publicação \$ 1 460,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一四年十一月澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Novembro de 2014

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 13,467,260,786.20	\$ 13,967,260,786.20	\$ 0.00	\$ 5,505,545,676.98	\$ 13,467,260,786.20
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 500,000,000.00	\$ 14,151,432,129.84	\$ 5,505,545,676.98	\$ 6,006,344,469.01	\$ 6,005,545,676.98
合計 Soma					
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 983,737,565.66	\$ 14,033,737,565.66	\$ 5,062,866,307.91	\$ 5,374,007,237.60	\$ 6,046,603,873.57
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 13,050,000,000.00	\$ 117,694,564.18	\$ 311,140,929.69	\$ 632,337,231.41	\$ 13,361,140,929.69
期末結餘 Saldo final					
合計 Soma					
期末結餘					
Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM					
b) 薪俸扣除 Descontos nos vencimentos					
c) 稅務執行 Execuções fiscais					
d) 保證金 Cauções					
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de participação/Apoio pecuniários					
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito					
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos					
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor
	\$ -	\$ 777,138,070,425.03	\$ 589,626,856,242.59	\$ -	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ 59,712,793.45	\$ -	\$ 59,712,793.45
	\$ -	\$ -	\$ 41,248,053.58	\$ -	\$ 41,248,053.58
	\$ -	\$ -	\$ 457,800,501.72	\$ -	\$ 457,800,501.72
	\$ -	\$ -	\$ 3,587,982.94	\$ -	\$ 3,587,982.94
	\$ -	\$ -	\$ 572,630.00	\$ -	\$ 572,630.00
	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,358,370,208.57	\$ -
	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 2,358,370,208.57

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$1,779,608.30元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP\$ 1 779 608,30.

二零一五年二月二日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

財政局局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Chefe do S.O.T., *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do D.C.P., *Tang Sai Kit*.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

編制外合同人員：

高級技術員組別的第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）二缺；

編制內人員：

技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年一月二十九日於統計暨普查局

代局長 楊名就

（是項刊登費用為 \$1,380.00）

統計暨普查局為填補以下空缺，經二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公布：

編制內人員：

技術員組別的第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺；

編制外合同人員：

技術員組別的第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática do grupo de pessoal técnico superior.

Pessoal do quadro:

Um lugar de agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 380,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicadas na *internet* da DSEC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015:

Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da área de informática do grupo de pessoal técnico;

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da área de informática do grupo de pessoal técnico.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年二月二日於統計暨普查局

代局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,191.00)

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 191,00)

勞工事務局

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行填補技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年一月十四日《澳門特別行政區公報》第二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年二月四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,089.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 089,00)

消費者委員會

公告

為填補消費者委員會編制外合同人員技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio

消費者委員會行政財政組報告板上(或可瀏覽本會網頁:www.consumer.gov.mo),以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定,該名單被視為確定名單。

二零一五年二月四日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,157.00)

do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho de Consumidores, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 157,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

因刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組內第1300頁之通告有不正確之處,現更正如下:

原文:“第002/2015-AMCM號通告”

應為:“第005/2015-AMCM號通告”。

二零一五年二月二日於澳門金融管理局

行政委員會:

主席:丁連星

行政委員:潘志輝

(是項刊登費用為 \$851.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão no aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro, a páginas 1300, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Aviso n.º 002/2015-AMCM»

deve ler-se: «Aviso n.º 005/2015-AMCM».

Autoridade Monetária de Macau, aos 2 de Fevereiro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente.

António José Félix Pontes, administrador.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一四年十一月三十日

Em 30 de Novembro de 2014

資產帳戶		負債帳戶	
ACTIVO		PASSIVO	
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
		127,913,521,929.98	291,373,955,548.65
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
		0.00	18,793,942,722.92
銀行結存	Depósitos e contas correntes	特區政府存款	Depósitos do Governo da RAEM
		71,652,210,749.07	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
		35,746,525,164.03	12,205,667,506.13
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
		20,485,801,410.50	18,460,000,000.00
其他	Outras	其他	Outras responsabilidades
		28,984,606.38	187,714,345,319.60
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
		190,466,107,373.61	29,303.50
流通硬幣	Moeda metálica de troca	對本地居民或機構	Para com residentes na RAEM
		380,954,980.00	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地位居民或機構	Para com residentes no exterior
		2,395,677.27	29,303.50
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其他負債	Outros valores passivos
		5,856,000.40	5,522,250.82
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
		218,480.40	5,522,250.82
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其他帳項	Outras contas
		126,575,887.12	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
		189,950,106,348.42	27,755,310,916.20
其他資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
		755,188,715.58	19,882,450,092.10
			一般風險準備金
			Provisões para riscos gerais
			0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
	一般儲備金	Reservas para riscos gerais	5,195,032,077.99
	盈餘	Resultado do exercício	2,677,828,746.11
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	<u>319,134,818,019.17</u>		<u>319,134,818,019.17</u>

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração,

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一四年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2014

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外託管理基金	Fundos discricionários	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	總計	Total do passivo

241,299,194,669.76

108,100,215,207.48

114,340,174,586.82

18,855,880,572.06

2,924,303.40

5,038,241,045.61

246,337,435,715.37

246,337,435,715.37

0.00

246,337,435,715.37

116,455,374,900.00

125,204,345,415.86

4,677,715,399.51

246,337,435,715.37

246,337,435,715.37

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos,
李可欣
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pel'O Conselho de Administração,
丁連星
Anselmo Teng
潘志輝
António José Félix Pontes
尹先龍
Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

人 力 資 源 辦 公 室

名 單

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年十一月十九日在《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單：

合格應考人：	分
葉錦堯.....	67.58

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一五年一月二十九日經濟財政司司長批示認可）

二零一五年二月四日於人力資源辦公室

典試委員會：

主席：人力資源辦公室顧問高級技術員 梁舜堯

委員：人力資源辦公室顧問高級技術員 李秉任

統計暨普查局首席顧問高級技術員 吳美賢

（是項刊登費用為 \$1,532.00）

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Lista

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Gabinete para os Recursos Humanos, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ip Kam Io	67,58

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Janeiro de 2015).

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Son Io Antonio, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos.

Vogais: Lei Fernando, técnico superior assessor do Gabinete para os Recursos Humanos; e

Ng Mei In, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 532,00)

金 融 情 報 辦 公 室

公 告

金融情報辦公室為填補以下空缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no Gabinete de Informação Financeira (GIF), sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do GIF, para o preenchimento dos seguintes lugares do

號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室網頁內公布：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員兩缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年二月三日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

GIF, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior; e

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete de Informação Financeira, aos 3 de Fevereiro de 2015.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 張勝崙.....	82.50
2.º 鄭嘉妍.....	77.81

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年一月二十九日的批示確認)

二零一五年一月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局一等技術員 吳智豪

委員：澳門保安部隊事務局二等技術員 張月青

統計暨普查局二等技術員 趙健榮

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Seng Lon.....	82,50
2.º Chiang Ka In.....	77,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Chi Hou, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Cheong Ut Cheng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chio Kin Weng, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階主任翻譯員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年二月三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$885.00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 3 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

司法警察局

名單

按刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內高級技術員職程之第一職階一高等級技術員（會計範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人：分
梁佩欣..... 71.66

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年一月二十三日批示確認)

二零一五年一月二十二日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：代廳長 楊春麗

一高等級技術員（社會工作局） 李國彥

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Único candidato aprovado: valores
Leong Pui Ian 71,66

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Janeiro de 2015).

Polícia Judiciária, aos 22 de Janeiro de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Ieong Chon Lai, chefe de departamento, substituta; e

Lee Kuok In, técnico superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

公告**Anúncio**

為填補司法警察局編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺，經於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年二月四日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$885.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

通告**Aviso**

按照二零一五年一月二十九日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，司法警察局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補本局勤雜人員職程之第一職階勤雜人員（雜役範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 成年；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 具備任職能力；
- e) 身體健康及精神健全。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) A residência permanente na Região Administrativa Especial de Macau;
- b) A maioridade;
- c) A habilitação literária ao nível de ensino primário;
- d) A capacidade profissional;
- e) A aptidão física e mental.

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一,可於印務局購買或在該局網站下載),並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口)報名。

投考人委託他人代交報名表時,受託人需出示投考人的身份證明文件(副本亦可)作核對簽名之用。

投考人應提交下列文件:

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作核對);
- b) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫);
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本(須出示正本作核對);
- d) 為著履歷分析的效力,倘投考人具有專業資格證書,應提交其副本(須出示正本作核對);
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄,其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 e) 項所指文件,可免除提交,但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識,以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

5. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡單工作,主要是體力勞動及具備實際基本知識:對外或對內分派信函、文件或包裹;協助專職人員執行專門性較低的工作,如裝卸、運輸及材料收拾方面;

3. *Formalização de candidatura*

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Caso o concorrente peça a outrem para entregar a Ficha de Inscrição em Concurso, o representante deve apresentar o documento de identificação (é admitida a fotocópia) do concorrente para a confirmação.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;
- e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. *Caracterização genérica do conteúdo funcional*

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

5. *Conteúdo funcional*

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: distribui correspondência ou outros documentos ou encomendas no interior ou no exterior; auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se da limpeza de locais de trabalho,

負責打掃、除塵、洗滌、吸塵等工作以保持工作地點清潔，或執行其他同類的工作，並保持物件及其表面清潔。

另外，尚需執行以下職務：在餐廳內製作簡單的食物和飲料（如三文治、粉麵、咖啡等）、宴會中餐飲服務及其他上級指派的雜役工作。

6. 薪俸、權利及福利

第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第一級別所載的110點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 甄選方法

第一項甄選方法：知識考試；

第二項甄選方法：專業面試；

第三項甄選方法：履歷分析。

知識考試時間為一小時並以筆試形式進行，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

8. 甄選方法的目的

知識考試用以評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

9. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試——50%；

第二項甄選方法：專業面試——40%；

第三項甄選方法：履歷分析——10%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試及專業面試均為淘汰制，得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares, mantendo as superfícies e objectos em adequado estado de limpeza.

Além disso, executa também as seguintes tarefas: preparar comida e bebida na cantina (como sanduíche, talharim e café, etc.), serviço de atendimento no restaurante, bem como outras tarefas da mesma natureza determinadas pelos superiores hierárquicos.

6. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indicária de vencimento, constante do nível 1 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Método de selecção

1.º método: Prova de conhecimentos;

2.º método: Entrevista profissional;

3.º método: Análise curricular.

A prova de conhecimentos tem a duração de 1 hora, na forma de uma prova escrita, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa.

O candidato que falte ou desista do 1.º ou 2.º método de selecção é automaticamente excluído.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Sistema de classificação

1.º método: Prova de conhecimentos — 50%;

2.º método: Entrevista profissional — 40%;

3.º método: Análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos e a entrevista profissional são de carácter eliminatório e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門友誼大馬路 823 號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街 23 號入口），並上載到本局網站 www.pj.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

——基本知識；

——社會常識。

投考人於考試期間不得查閱任何參考書籍或其他資料。

12. 適用法例

本開考由第 14/2009 號法律及第 23/2011 號行政法規所規範。

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作本局是次招聘用途，並將按照第 8/2005 號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：代廳長 楊春麗

正選委員：代處長 高麗娟

首席高級技術員（職務主管） 劉少剛

候補委員：首席顧問高級技術員（職務主管） 鄭宇光

二等高級技術員（職務主管） 鄭日豪

二零一五年二月五日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$7,311.00）

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), e disponibilizadas no *website* da mesma: www.pj.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Programa das provas

— Conhecimentos básicos;

— Conhecimentos gerais da sociedade.

Os candidatos não podem consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento desta Polícia. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Ieong Chong Lai, chefe de departamento, substituta.

Vogais efectivos: Kou Lai Kun, chefe de divisão, substituta; e

Lao Sio Kong, técnico superior principal (chefia funcional).

Vogais suplentes: Cheang U Kuong, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Cheang Iat Hou, técnico superior de 2.ª classe (chefia funcional).

Polícia Judiciária, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 7 311,00)

衛生局

名單

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員五缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º es-

門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 杜小意	90.56
2.º 張兆儀	88.44
3.º 路絲亞	88.33
4.º 鄭玉珍	87.83
5.º 梁惠詩	87.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 韋文彥

正選委員：衛生局二等高級技術員 梁惠玲

社會工作局一等技術員 黃佩文

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
孫德信	84.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席技術員 馬耀玲

calão, da carreira de adjunto-técnico do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tou Sio I	90,56
2.º Cheong Sio I	88,44
3.º Lourenço, Lucia	88,33
4.º Cheang Iok Chan	87,83
5.º Da Luz Leong Azevedo, Noemia Lucinda	87,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Vai Man In, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Wai Leng, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wong Pui Man, técnico de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Sun Tak Son	84,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ma Io Leng, técnico principal dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局二等技術員 梁幸燕

候補委員：身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，經二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
許聰景.....	84.89

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 陳志傑

正選委員：衛生局二等高級技術員 陳靜靜

民政總署首席技術員 何美瓊

為填補衛生局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 周燕萍.....	90.11
2.º 周文慧.....	87.17
3.º 吳美鳳.....	82.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Vogal efectivo: Leung Hang Yin, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogal suplente: Cheng Iok U, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Chong Keng.....	84,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 12 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Kit, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chan Cheng Cheng, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ho Mei Keng, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chao In Peng.....	90,11
2.º Chow Man Wai.....	87,17
3.º Ng Mei Fong.....	82,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等技術員 冼鈞沛

正選委員：衛生局首席特級技術輔導員 梁榮聲

民政總署一等技術員 冼永昇

(是項刊登費用為 \$5,336.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 馮金玉.....	85.56
2.º 陸秦.....	84.89
3.º 張芬娜.....	80.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月七日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 袁景全

正選委員：衛生局首席技術員 陳奕婷

民政總署首席技術員 Manuel Domingos Luis
Pereira

為填補衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一四年十一月十二日第四十六期《澳

podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Sin Kuan Pui, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Veng Seng, adjunto-técnico especialista principal dos Serviços de Saúde; e

Sin Weng Seng, técnico de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 5 336,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Fong Kam Iok	85,56
2.º Lok Chon.....	84,89
3.º Cheong Fan Na.....	80,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Un Keng Chun, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chan Yik Ting Tiffany, técnica principal dos Serviços de Saúde; e

Manuel Domingos Luis Pereira, técnico principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da

門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
許永昌 86.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月十三日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 陳潔茵

正選委員：衛生局二等高級技術員 梁婷軒

教育暨青年局二等高級技術員 黃健樑

(是項刊登費用為 \$2,622.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇——語言治療)一缺，經二零一四年十月八日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分
洪慧媚 74.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月十四日於衛生局

carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Hoi Weng Cheong86,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Kit Ian, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Leong Teng Hin, técnico superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wong Kin Leung, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia da fala, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Hong Wai Mei74,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 14 de Janeiro de 2015.

典試委員會：

主席：顧問醫生 黃穗濤

正選委員：一等高級衛生技術員 陳頌甜

主任醫生 De Brito Lima Évora, Mário Alberto

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

O júri:

Presidente: Wong Soi Tou, médico consultor.

Vogais efectivos: Chan Chung Tim, técnica superior de saúde de 1.ª classe; e

De Brito Lima Évora, Mário Alberto, chefe de serviço.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階專科護士二十一缺，經二零一四年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登普通晉級開考通告，現公佈投考人最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

排名	姓名	分
1.º	黃鳳玲	76.29
2.º	何煥嫦	76.13
3.º	黃綺雯	68.29
4.º	麥志成	66.94
5.º	李紅梅	65.98
6.º	張秀娟	64.98
7.º	劉愛蓮	64.94
8.º	何翠華	62.50
9.º	Lei Maria Madalena	60.18
10.º	劉淑明	60.12
11.º	陳偉兒	59.53
12.º	容海德	58.01
13.º	鄺凱青	57.64
14.º	歐陽妍	56.46
15.º	朱素雯	56.40
16.º	杜少梅	53.66
17.º	余蘭	53.05

2. 因最後成績得分低於五十分而被除名的投考人：

序號	姓名	分
1.	張淑儀	47.65
2.	何瑞文	43.99
3.	郭潔薇	46.73
4.	廖蔚虹	38.03

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, para o preenchimento de vinte e uma vagas de enfermeiro-especialista, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

1. *Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Vong Fong Leng	76,29
2.º	Ho Woon Sheung	76,13
3.º	Wong I Man	68,29
4.º	Mak Chi Seng	66,94
5.º	Lei Hong Mui	65,98
6.º	Cheung Sau Kuen	64,98
7.º	Lau Oi Lin	64,94
8.º	Ho Choi Wa	62,50
9.º	Lei Maria Madalena	60,18
10.º	Lau Suk Ming	60,12
11.º	Chan Vai I	59,53
12.º	Iong Hoi Tac	58,01
13.º	Kuong Hoi Cheng	57,64
14.º	Ao Ieong In	56,46
15.º	Chu Sou Man	56,40
16.º	Tou Sio Mui	53,66
17.º	U Lan	53,05

2. *Candidatos excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores:*

N.º	Nome	valores
1.	Cheung Sok Iu	47,65
2.	Ho Soi Man	43,99
3.	Koc Kit Mei	46,73
4.	Lio Wai Hong	38,03

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos

行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年一月十六日於衛生局

典試委員會：

主席：護士監督 鄭婉冰

正選委員：護士長 林鳳英

護士長 鄧麗賢

(是項刊登費用為 \$2,486.00)

podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheang Iun Peng, enfermeira-supervisora.

Vogais efectivos: Lam Fong Ieng, enfermeira-chefe; e

Tang Lai In, enfermeira-chefe.

(Custo desta publicação \$ 2 486,00)

公 告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階首席診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)兩缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員(圖示記錄職務範疇——心肺描記)兩缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一五年二月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — cardiopneumografia, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

(開考編號: 00514/04-OQ)

(Ref. do Concurso n.º 00514/04-OQ)

為填補衛生局以散位合同制度任用的技術工人職程第三職階技術工人(木器工範疇)兩缺,經二零一四年十一月五日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>,以供查閱。

二零一五年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$885.00)

(開考編號: 01214/03-MA.CLG)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生兩缺,經二零一四年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$953.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(營養範疇)一缺,經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de carpinteiro, em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

(Ref. do Concurso n.º 01214/03-MA.CLG)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 17 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum,

號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一五年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

為填補衛生局以編制外合同任用的第一職階二等技術員(住院服務範疇)一缺，經二零一四年八月六日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$817.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年二月五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de hotelaria hospitalar, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 6 de Agosto de 2014.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

為填補衛生局以編制外合同制度招聘衛生局技術員職程第一職階二等技術員（食品質量與安全範疇）一缺，經二零一四年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一五年二月六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$749.00）

通告

（開考編號：02911/03-T）

按照社會文化司司長二零一四年十二月五日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員（中藥配藥範疇）六缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de qualidade e segurança alimentar, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2014.

Serviços de Saúde, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

Avisos

(Ref. do Concurso n.º 02911/03-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Dezembro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de aviamento de medicamentos tradicionais chineses, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

4. 職務內容

二等技術員（中藥配藥範疇）的職務包括：

- (1) 審核中藥處方以及按照操作規定準確執行中藥調配工作，協助醫生安全用藥；
- (2) 按照相關標準驗收中藥材/飲片，並對中藥材/飲片的質量進行評估；
- (3) 應所屬部門主管要求，提供資訊及解釋；
- (4) 在中藥招標中參加開標及甄選委員會工作；
- (5) 提供中藥用藥諮詢服務；
- (6) 協助高級技術員（中藥範疇）監察中藥使用情況、中藥使用檢討及不良反應評估；
- (7) 通報中藥不良反應及質量缺失；
- (8) 協助高級技術員（中藥範疇）進行關於中藥消耗統計之研究工作；
- (9) 按有關技術標準對中藥材進行加工操作；
- (10) 協助開展或參與調查及研究項目；
- (11) 倉庫管理工作。

5. 薪酬、工作條件及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

4. Conteúdo funcional

As funções do técnico de 2.^a classe, área de aviamento de medicamentos tradicionais chineses, incluem:

- (1) Verificação das receitas de medicamentos tradicionais chineses e execução correcta do trabalho de aviamento de medicamentos tradicionais chineses conforme as normas operacionais, prestação de apoio aos médicos na medicação segura;
- (2) Realização de recepção de ingredientes medicinais chineses e avaliação da qualidade dos mesmos de acordo com os respectivos critérios;
- (3) Fornecimento de informações e esclarecimentos, em resposta ao pedido de chefia de serviços a que pertence;
- (4) Participação no trabalho de acto público do concurso relativo a medicamentos tradicionais chineses e de comissão de selecção;
- (5) Prestação de serviços de consulta sobre a medicação de medicamentos tradicionais chineses;
- (6) Prestação de apoio a técnico superior, área de medicina tradicional chinesa, na fiscalização da situação de consumo de medicamentos tradicionais chineses, revisão de uso e avaliação das reacções adversas dos mesmos;
- (7) Comunicação das reacções adversas e deficiência qualitativa dos medicamentos tradicionais chineses;
- (8) Prestação de apoio a técnico superior, área de medicina tradicional chinesa, no trabalho de estudos relativos a estatísticas de consumo de medicamentos tradicionais chineses;
- (9) Realização das operações de transformação de medicamentos tradicionais chineses de acordo com os respectivos critérios técnicos;
- (10) Prestação de apoio no desenvolvimento ou participação em investigações e estudos;
- (11) Trabalho de gestão de inventário.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública, em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 具備中藥學高等課程學歷。

7. 投考方式

投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

8.1 第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）；

a) 第一階段：筆試；

b) 第二階段：中藥材辨識；

8.2 第二項甄選方法：專業面試；

8.3 第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試（第一階段）將以兩小時的筆試形式進行；知識考試（第二階段）將以二十分鐘的中藥材辨識考試進行。

6.3 Possuam habilitações de curso superior em Matéria Médica Chinesa.

7. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

8.1 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório;

a) 1.ª fase: prova escrita;

b) 2.ª fase: identificação de ingredientes medicinais chineses.

8.2 2.º método de selecção — Entrevista profissional;

8.3 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A 1.ª fase da prova de conhecimentos revestirá a forma de prova escrita e terá duração de duas horas; a 2.ª fase da prova de conhecimentos será realizada para identificar os ingredientes medicinais chineses, com uma duração de vinte minutos.

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，其方式如下：

知識考試=70%（筆試佔知識考試的60%，中藥材辨識佔知識考試的40%）；

專業面試=15%；

履歷分析=15%。

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

13. 名單公佈

13.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內；

13.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

9. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 70% (prova escrita = 60% do total da prova de conhecimentos, identificação de ingredientes medicinais chineses = 40% da prova de conhecimentos);

Entrevista profissional: 15%;

Análise curricular: 15%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

13. Publicação de listas

13.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

13.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

13.3 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試（第一階段）——筆試

14.1 法例知識：

a) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

b) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

c) 第53/94/M號法令——核准為從事中醫藥品之配制及貿易之場所發出准照之制度及運作條件。

14.2 專業知識：

a) 中醫基礎理論；

b) 中藥學；

c) 方劑學；

d) 中藥藥劑學；

e) 中藥鑑定學；

f) 中藥炮製學。

知識考試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：普通科醫生 周羨敏醫生

正選委員：普通科醫生 林智生醫生

首席高級技術員 廖潤輝

候補委員：普通科醫生 莫文忠醫生

普通科醫生 張月萍醫生

16. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年二月二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$9,956.00）

14. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

Prova de conhecimentos (1.ª fase): prova escrita

14.1 Conhecimentos sobre legislação:

a) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

b) Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

c) Decreto-Lei n.º 53/94/M – Aprova o regime de licenciamento e funcionamento dos estabelecimentos que se dedicam à preparação e comércio de produtos de medicina tradicional chinesa.

14.2 Conhecimentos profissionais:

a) Teoria Básica da Medicina Tradicional Chinesa;

b) Matéria Médica Chinesa;

c) Ciência das Receitas Medicinais Chinesas;

d) Farmacologia da Medicina Tradicional Chinesa;

e) Identificação de Ingredientes Medicinais Chineses;

f) Processamento de Farmacologia Chinesa.

Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr.ª Chao Sin Man, médico geral.

Vogais efectivos: Dr. Lam Chi Sang, médico geral; e

Lio Ion Fai, técnico superior principal.

Vogais suplentes: Dr. Mok Man Chong, médico geral; e

Dr.ª Cheong Iut Peng, médico geral.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 9 956,00）

(開考編號: 01709/02-TSS)

(Ref. do concurso n.º 01709/02-TSS)

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2012號行政法規《高級衛生技術員職程職務範疇的從業方式》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，錄取二十三名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（康復職務範疇-職業治療）所必需的實習；以便以編制外合同制度填補衛生局第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇-職業治療）十七缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 有效期

本開考的有效期於實習人員名額被錄取後屆滿。

3. 職務範疇的從業方式

因應既定的治療目的，運用專業的醫療技術，向患有肢體障礙、精神障礙、發育障礙、社交障礙或其他功能障礙者進行評估和治療，使其康復，並以適當的措施預防其喪失自理能力、社交能力及職業能力，使其發揮最大的自主性，並對有助改善生活質素和融入家庭、職業及社會的技術進行研究。

4. 職務內容

二等高級衛生技術員的職務尤其包括：

(一) 指導及協調由其管理的衛生範疇的其他專業人員執行工作；

(二) 通過促進病人的診斷、治療及康復，使其復原，從而提高公共衛生的水平；

(三) 在相關治療程序中對病人作出評估；

(四) 以合適的技術及方法確保治療程序的執行，並促進病人在其康復過程中的知情參與；

(五) 提供對促進病人及居民福祉及生活素質屬必要的醫療服務。

5. 薪俸、工作條件及福利

第一職階二等高級衛生技術員之薪俸點為第6/2010號法律

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos Regulamentos Administrativos n.ºs 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 12/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico superior de saúde), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, com vista ao preenchimento de dezassete lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo do concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade

O concurso é válido até ao preenchimento dos lugares para que foi aberto.

3. Formas de exercício das áreas funcionais

Realização da avaliação, tratamento e habilitação de indivíduos com disfunção física, mental, de desenvolvimento, social ou outras, consoante o objectivo terapêutico pretendido, utilizando técnicas médicas especializadas, prevenção das incapacidades pessoais, sociais e profissionais com o objectivo de proporcionar ao indivíduo a máxima autonomia, bem como o estudo de técnicas que contribuam para uma melhoria da qualidade de vida, a reintegração familiar, profissional e social.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de saúde de 2.ª classe são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

(1) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área da saúde que lhe forem afectos;

(2) Contribuir para o diagnóstico, tratamento e reabilitação dos doentes, por forma a facilitar a sua recuperação e melhorar a qualidade da saúde pública;

(3) Avaliar os doentes no decurso do respectivo processo de tratamento;

(4) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa de tratamento, promovendo a participação esclarecida dos doentes no processo de reabilitação;

(5) Prestar os cuidados de saúde necessários à promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, é remunerado pelo índice 460, da tabela de vencimentos constante

《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》附件表二所載的460點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及高級衛生技術員職程制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件者均可報考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

6.3 職業治療學士學位。

7. 投考辦法

投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載)，並附同下列文件，於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分)以親送方式遞交至衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)：

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- c) 經投考人簽署的履歷(所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交)；及
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本(如有請遞交，以作履歷分析之用)。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對)；
- c) 經投考人簽署的履歷(所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交)；

do mapa 2, do anexo à Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico superior de saúde.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM;

6.3 Licenciatura em terapia ocupacional.

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial, ou descarregada na página electrónica daquela entidade ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 horas às 13,00 e das 14,30 horas às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 horas às 13,00 e das 14,30 horas às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de S. Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário exhibir o original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário exhibir o original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para efeitos de análise curricular).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário exhibir o original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário exhibir o original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明投考人曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、與公職的聯繫性質、在現處職級及公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核；及

e) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

與公職有聯繫的投考人，如上述 a) , b) 及 d) 項所指文件已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

8. 錄取進入實習的甄選方法

a) 知識考試（將以閉卷形式及為時兩小時三十分的筆試進行），具淘汰性質；

b) 專業面試；

c) 履歷分析。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

除8.c) 項外，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識或專門知識水平；

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

10. 最後成績

10.1 最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。

a) 知識考試（具淘汰性質）=50%

b) 專業面試 = 20%

c) 履歷分析 = 30%

10.2 在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

10.3 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde conste, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso; e

e) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para efeitos de análise curricular).

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção para admissão ao estágio

a) Prova de conhecimentos (revestirá a forma de prova escrita, sem consulta, com a duração de duas horas e trinta minutos), de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional;

c) Análise curricular.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 8. c).

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função; e

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados.

a) Prova de conhecimentos (de carácter eliminatório) = 50%

b) Entrevista profissional = 20%

c) Análise curricular = 30%

10.2 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.3 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do

務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

11. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

知識考試——筆試

- a) 職業治療專業知識及技術；
- b) 收集及評估相關的資料和情況；
- c) 選擇以實證為基礎及服務對象為中心的治療方案；
- d) 制定及推行有效的療程；
- e) 評估及持續改善服務質量。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 進入實習

通過各甄選方法取得合格的投考人，按得分由高至低排列名次，並按照最後成績的順序錄取排名前23名合格投考人進行實習。

14. 實習制度

實習按照2011年10月27日第19/SS/2011號衛生局局長批示之《高級衛生技術員職程入職實習規章》進行。

14.1 期間

實習為期一年。

14.2 是次實習主要目的是讓實習人員將所獲得的知識應用到實踐中，以便在實際工作環境中，學習瞭解擬要擔任第一職階二高等級衛生技術員的職務以及與每一工作崗位相關的具體特性。

14.3 進行實習的制度及薪俸

實習人員按照下列其中一種制度進行實習：

a) 如不屬公務員，應按散位合同制度進行實習，而報酬為進入職程中第一職等第一職階的薪俸點減20點，即440點；

Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa das provas

A prova inclui o seguinte conteúdo:

Prova de conhecimentos-prova escrita

- a) Conhecimento e técnicas profissionais de terapia ocupacional;
- b) Recolha e avaliação de informações e situações relacionadas;
- c) Planos de terapia centrada no cliente e baseada em evidências;
- d) Desenvolvimento e estabelecimento de um plano terapêutico eficaz;
- e) Avaliação e melhoria contínua de qualidade de serviço.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Admissão ao estágio

Os candidatos aprovados em todos os métodos de selecção acima referidos, são ordenados em lista classificativa final por ordem decrescente segundo os valores obtidos, sendo os primeiros vinte e três classificados, admitidos ao estágio.

14. Regime de estágio

O estágio é efectuado em conformidade com o Regulamento do Estágio para Ingresso na Carreira de Técnico Superior de Saúde, aprovado pelo Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011.

14.1 Duração

O estágio tem a duração de um ano.

14.2 O estágio tem por principal objectivo proporcionar a aplicação à prática dos conhecimentos adquiridos e a aprendizagem em contexto real de trabalho das funções a desempenhar como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão e das especificidades concretas inerentes ao posto de trabalho a ocupar.

14.3 Regime de frequência da formação específica e vencimento

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

a) Em regime de contrato de assalariamento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelos índices previstos para o 1.º escalão das respectivas categorias de ingresso, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária, vence pelo índice 440;

b) 如屬公務員，應按定期委任制度進行實習，如實習人員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

14.4 實習大綱及評核

實習大綱、評核制度、最後評核、其他條件和運作規則等載於由衛生局局長2011年10月27日第19/SS/2011號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程入職實習規章》內，並由衛生局局長2013年4月11日第03/SS/2013號批示核准、作為該批示附件之《高級衛生技術員職程（康復範疇——物理治療、職業治療、語言治療）實習人員培訓計劃》更新補充。投考者可登入衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 查閱有關規章。

14.5 有關實習成績自實習成績名單公佈之日起計兩年內有效。

15. 實習人員排名

實習結束後，實習人員按成績高低排列於成績名單內，該名單須由行政長官批示認可及公佈於《澳門特別行政區公報》。可根據為入職開考的最後成績名單而定的規則，針對成績名單提出上訴。

16. 合格實習人員的任用

16.1 合格實習人員的任用按照成績名單次序為之，排名首17名的合格實習人員將以編制外合同制度聘用為衛生局第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）。

16.2 未獲任用的實習人員將因應情況被解除散位合同或終止定期委任。

17. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席顧問高級衛生技術員 Carqueja Leão Estorninho, Margarida

正選委員：一等高級衛生技術員 陳小燕

一等高級衛生技術員 韋妙琪

候補委員：一等高級衛生技術員 鄭社建

一等高級衛生技術員 楊嘉儀

18. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

18.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼

b) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

14.4 Programa do estágio e avaliação

O programa do estágio, sistema de avaliação, classificação final, as demais condições e regras de funcionamento do estágio encontram-se definidas no Despacho n.º 19/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento de estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde», actualizado pelo Despacho n.º 3/SS/2013, de 11 de Abril de 2013, que aprovou, em anexo o «Programa de formação para estagiários na carreira de técnico superior de saúde (área reabilitação - fisioterapia, terapia ocupacional, terapia da fala)». Os candidatos podem aceder aos referidos regulamentos através da consulta na página electrónica dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

14.5 O estágio mantém-se válido durante dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa do estágio.

15. Ordenação de estagiários

Concluído o estágio, os estagiários são ordenados em lista classificativa homologada por despacho do Chefe do Executivo e publicada no *Boletim Oficial* da RAEM. Há lugar a recurso da lista classificativa, nos termos estabelecidos para a lista de classificação final no concurso de ingresso na carreira.

16. Provisão de estagiários aprovados

16.1 O provimento dos estagiários aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa, os primeiros dezassete estagiários aprovados serão providos, em regime de contrato além do quadro, na categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, dos Serviços de Saúde.

16.2 Aos estagiários que não forem providos será caducado o contrato de assalariamento ou terminada a comissão de serviço, consoante os casos.

17. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Carqueja Leão Estorninho, Margarida, técnico superior de saúde assessor principal.

Vogais efectivos: Chan Sio In, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Wai Miu Ki, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Cheang Se Kin, técnico superior de saúde de 1.ª classe; e

Ieong Ka I, técnico superior de saúde de 1.ª classe.

18. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

18.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de

貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

18.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

19. 適用法例

本開考由第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2012號行政法規《高級衛生技術員職程職務範疇的從業方式》規範。

(開考編號：01015/01-ENF)

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，根據第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局護士職程第一職階一級護士一百八十八缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 職務內容

一級護士職務包括：

- 1) 評估個人、家庭及社區在護理服務方面的需要；
- 2) 計劃及提供護理服務；
- 3) 執行護理計劃，促使個人、家庭及社區等醫療就診者對護理服務方面加強信心，並結合教育活動推動病人自我照顧及公共衛生；
- 4) 評價所提供的護理服務，進行相關的記錄並分析結果的成因；

afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

18.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

19. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugadas com os Regulamentos Administrativos n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 12/2012 (Formas de exercício das áreas funcionais da carreira de técnico superior de saúde).

(Ref. do Concurso n.º 01015/01-ENF)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 188 lugares de enfermeiro de grau I, 1.º escalão, da carreira de enfermagem, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Forma de provimento

O provimento é em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses, em regime de contrato de assalariamento.

3. Conteúdo funcional

Ao enfermeiro de grau I são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Avaliar as necessidades dos indivíduos, das famílias e da comunidade em matéria de cuidados de enfermagem;
- 2) Programar e prestar os cuidados de enfermagem;
- 3) Executar o plano de cuidados de enfermagem favorecendo um clima de confiança que suscite a participação dos destinatários dos cuidados de saúde, designadamente dos indivíduos, das famílias e da comunidade, na área dos cuidados de enfermagem e integrando as actividades educativas para promover o auto-cuidado e a saúde pública;
- 4) Avaliar os cuidados de enfermagem prestados, efectuando os respectivos registos e analisando os factores que contribuíram para os resultados obtidos;

5) 利用研究及調查的結果改善護理服務;

6) 協助提供護理服務的單位或部門的培訓活動。

4. 薪酬、工作條件及福利

第一職階一級護士的薪俸點為第18/2009號法律《護士職程制度》附件一所載的430點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度及護士職程制度的一般及特別標準。

5. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考:

1) 澳門特別行政區永久性居民;

2) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 項至f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件;

3) 具官方核准的護理學士學位或具第4/2010號行政法規規定的護理學學士學位同等學歷。

6. 投考方式

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》(可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載), 於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四, 上午九時至下午五時四十五分; 週五, 上午九時至下午五時三十分, 中午不休息)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院), 報考時須遞交下列文件:

6.1 與公職無聯繫的投考人須遞交:

1) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對);

2) 護理學士學位或本通告所要求的護理學學士學位同等學歷的證明文件(遞交時需出示正本核對);

3) 經投考人簽署的履歷(詳列學歷、工作經驗及相關之護理專業培訓/課程, 以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署, 否則視為沒有遞交)。

5) Utilizar os resultados de estudos e de trabalhos de investigação para a melhoria dos cuidados de enfermagem;

6) Colaborar na formação realizada na unidade ou no serviço onde sejam prestados cuidados de enfermagem.

4. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O enfermeiro de grau I, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicatória de vencimentos, constante do Anexo I da Lei n.º 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime jurídico da função pública e do Regime da carreira de enfermagem, em vigor.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3) Estejam habilitados com licenciatura em enfermagem, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem, ao abrigo do disposto no Regulamento Administrativo n.º 4/2010.

6. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 horas e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 horas e as 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

6.1 Candidatos não vinculados à função pública:

1) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

2) Documento comprovativo de licenciatura em enfermagem ou de habilitações equiparadas de licenciatura em enfermagem exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação do original para autenticação);

3) Currículo assinado pelo candidato (contendo as habilitações académicas, a experiência profissional e a formação/ o curso profissional de enfermagem, bem como os respectivos documentos comprovativos), (o currículo deve necessariamente ser assinado pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega do mesmo.)

6.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述1)、2)和3)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述1)、2)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

7. 甄選方法

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試（淘汰制）——佔總成績50%；
- b) 專業面試——佔總成績30%；
- c) 履歷分析——佔總成績20%。

知識考試以閉卷形式的筆試進行，為時兩小時，該考試採用100分制，得分低於50分之投考人被淘汰。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

8. 最後成績

8.1 最後成績以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分之投考人，均視為被淘汰；

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為與公共部門有聯繫的投考人，在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人，在職級、職程、公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成

6.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 3) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1) e 2), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

7. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50% do valor total;
- b) Entrevista profissional: 30% do valor total;
- c) Análise curricular: 20% do valor total.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita, sem consulta, com uma duração de duas horas, aferida numa escala de 100 valores pontuais, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham uma classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Classificação final

8.1 Na classificação final é adoptada a escala de 0 a 100 valores. São excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores;

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos vinculados aos serviços públicos, com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham, melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na entrevista profissional,

績者；在專業面試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

9. 考試範圍

知識考試——筆試

考試範圍包括以下內容：

9.1 醫院感染控制；

9.2 基礎護理；

9.3 內外科護理；

9.4 婦產兒科護理；

9.5 社區護理。

筆試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

10. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：護士長 黃潔薇

正選委員：護士長 林鳳英

護士長 余斌

候補委員：護士長 郭婉薇

高級專科護士 馬少薇

11. 准考期限及有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

12. 名單公佈

12.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁 <http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

12.2 知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內；

12.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

13. 適用法例

本開考由第18/2009號法律《護士職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

9 Programa

Prova de conhecimentos — Prova escrita

O programa abrangerá as seguintes matérias:

9.1 Controlo de infecção nosocomial;

9.2 Cuidados básicos de enfermagem;

9.3 Cuidados de enfermagem médico-cirúrgicos;

9.4 Cuidados de enfermagem ginecológicos, obstétricos e pediátricos;

9.5 Enfermagem comunitária.

Durante a prova escrita é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

10. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Vong Kit Mei, enfermeiro-chefe.

Vogais efectivos: Lam Fong Ieng, enfermeiro-chefe; e

Yu Bun, enfermeiro-chefe.

Vogais suplentes: Kuok Un Mei, enfermeiro-chefe; e

Ma Sio Mei, enfermeiro-especialista graduado.

11. Prazo de validade

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

12. Publicação de listas

12.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

12.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

12.3 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 18/2009 (Regime da carreira de enfermagem) e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(開考編號: 00115/01-F)

(Ref. do concurso n.º 00115/01-F)

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，為以編制外合同制度填補衛生局藥劑師職程第一職階二等藥劑師二十三缺，現以考核方式進行普通對外入職開考，以便錄取二十八名實習員修讀進入藥劑師職程所必需的實習。

1. 開考類別及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

本開考的有效期在空缺被填補後終止。

2. 職務內容

二等藥劑師的職務尤其包括：

(一) 提供藥物治療所需的方法並對病人作出評估，使其能提高健康素質；

(二) 評估及監測藥物的質量、安全性及有效性；

(三) 監察藥物的生產、進口、分銷及供應活動；

(四) 檢驗及鑑定藥物原料及成品；

(五) 按照國際標準規範管理藥物；

(六) 促進合理用藥；

(七) 參與制定藥物治療方案，並在相關治療過程中對病人作出評估；

(八) 以合適的技術及方法確保既定的治療程序的執行，並促進病人在其治療過程中的知情參與；

(九) 收集資料及提供藥劑服務，而該等資料及服務對預防疾病，保持、維護及促進病人及居民的福祉及生活素質具有必要性；

(十) 指導及協調由其管理的藥劑範疇的其他專業人員執行工作。

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), e 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e oito estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de vinte e três lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto.

2. Conteúdo funcional

Ao farmacêutico de 2.ª classe são atribuídas, nomeadamente, as seguintes funções:

1) Produzir os meios necessários para a farmacoterapia e avaliar o doente, por forma a melhorar a sua qualidade de saúde;

2) Avaliar e monitorizar a qualidade, segurança e eficácia dos medicamentos;

3) Fiscalizar a produção, importação, distribuição e fornecimento de medicamentos;

4) Analisar e identificar as matérias-primas e os produtos finais dos medicamentos;

5) Fazer a gestão dos medicamentos de acordo com normas e padrões internacionais;

6) Promover a utilização racional dos medicamentos;

7) Participar na formulação do plano de farmacoterapia e avaliar o doente no decurso do respectivo processo de tratamento;

8) Assegurar a aplicação, através de técnicas e métodos apropriados, do programa terapêutico estabelecido, promovendo a participação esclarecida do doente no seu processo de tratamento;

9) Recolher os meios e prestar os serviços farmacêuticos necessários à prevenção da doença, à manutenção, defesa e promoção do bem-estar e qualidade de vida dos doentes e da população;

10) Orientar e coordenar a execução do trabalho efectuado por outros profissionais da área farmacêutica que lhe forem afectos.

3. 投考條件

所有符合以下條件者均可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

3.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 項至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第六條所規定的藥學學士學位學歷。

4. 投考辦法

投考人必須填寫第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交至衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院）：

4.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 經投考人簽署的履歷，其內詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列提交相關證明文件（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；

4.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b) 和c) 項所指文件以及任職部門發出的個人資料紀錄。其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a) 及b) 項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

3.1. Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM;

3.3. Possuam como habilitações académicas a licenciatura em farmácia, nos termos do disposto no artigo 6.º da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde).

4. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial, ou descarregada na página electrónica daquela entidade ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 horas às 13,00 e das 14,30 horas às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 horas às 13,00 e das 14,30 horas às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de S. Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

4.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado. (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

4.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

4.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4.4 典試委員會尚可要求投考人提供其本人指出的、對評審其本人具重要性的事實的證明文件，以及與評審因素及準則有關的履歷方面的補充資料，以便典試委員會據此為投考人進行評分及排列名次。

5. 錄取進入實習的甄選方法

a) 知識考試（筆試），具淘汰性質；

b) 專業面試，具淘汰性質；及

c) 履歷分析。

6. 甄選方法的目的

知識考試——評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試——根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析——透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；

在筆試、專業面試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰；

淘汰與否，成績都將於成績名單公佈，及格投考人將獲通知參加專業面試。

8. 最後成績

8.1 最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，方法如下：

a) 知識考試 = 50%

b) 專業面試 = 30%

c) 履歷分析 = 20%

8.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

4.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4.4 O júri pode ainda exigir dos candidatos a apresentação de documentos comprovativos de factos por eles referidos que possam relevar para a apreciação do seu mérito e, bem assim, a indicação de elementos complementares das respectivas notas curriculares relacionados com os factores e critérios de apreciação, em função dos quais promoverá a classificação e ordenação daqueles.

5. *Métodos de selecção para admissão ao estágio*

a) Prova de conhecimentos (prova escrita), de carácter eliminatório;

b) Entrevista profissional, de carácter eliminatório; e

c) Análise curricular.

6. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função; e

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. *Sistem de classificação*

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Serão considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na prova escrita, na entrevista profissional ou na classificação final.

Os resultados dos candidatos, quer aprovados, quer excluídos, serão publicados na lista classificativa, sendo os candidatos aprovados na prova de conhecimentos devidamente avisados de assistirem à entrevista profissional.

8. *Classificação final*

8.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, com a seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos = 50%

b) Entrevista profissional = 30%

c) Análise curricular = 20%

8.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

9. 公佈名單

9.1. 臨時名單及確定名單張貼於衛生局行政大樓一樓人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並同時上載於澳門衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

9.2. 知識考試及專業面試的成績名單張貼於衛生局行政大樓一樓人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並同時上載於澳門衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

9.3. 經認可後之最後成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈，並於衛生局行政大樓一樓人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）張貼及上載於澳門衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

10. 考試範圍

10.1. 考試範圍涵蓋藥學專業知識及與衛生局藥劑師職程第一職階二等藥劑師的職務內容相關的知識，主要包括：

- a) 藥理學
- b) 藥物化學
- c) 藥劑學
- d) 藥物分析
- e) 藥物動力學
- f) 臨床藥物治療學
- g) 藥事管理
- h) 藥劑執業

10.2. 藥事法規：

九月十九日第58/90/M號法令——關於管制藥劑師執業及藥劑活動

七月十九日第34/99/M號法令——規範麻醉品及精神科物質之買賣及合法使用

知識考試（筆試）期間，投考者可查閱上述法令。

11. 錄取進入實習

實施甄選方法結束後編製最後成績名單，排名前28名合格投考人獲錄取進行實習。

9. Publicitação de listas

9.1. As listas provisória e definitiva serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde (situado no Centro Hospitalar conde de São Januário), bem como disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.2. As listas classificativas da prova de conhecimentos e da entrevista profissional serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde (situado no Centro Hospitalar conde de São Januário), bem como disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9.3. A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. A referida lista será afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde (situado no Centro Hospitalar Conde de São Januário), bem como estará disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

10. Programa das provas

10.1 As provas abrangem conhecimentos profissionais farmacêuticos e respeitantes ao conteúdo funcional de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico dos Serviços de Saúde, designadamente nos seguintes domínios:

- a) Farmacologia
- b) Química Farmacêutica
- c) Farmácia galénica
- d) Análises farmacêuticas
- e) Farmacocinética
- f) Farmacoterapia clínica
- g) Administração farmacêutica
- h) Prática farmacêutica

10.2 Legislação farmacêutica:

a) Decreto-Lei n.º 58/90/M, de 19 de Setembro, regula o exercício das profissões e das actividades farmacêuticas;

b) Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, regula o comércio e o uso lícito de estupefacientes e substâncias psicotrópicas.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova de conhecimentos (prova escrita), os diplomas legais acima mencionados.

11. Admissão ao estágio

Concluída a aplicação dos métodos de selecção é elaborada a lista classificativa final sendo admitidos ao estágio os primeiros vinte e oito candidatos aprovados.

12. 實習的修讀

按照下列其中一種制度修讀實習：

a) 如不屬公務員，以散位合同制度修讀實習，報酬為相關職程第一職等第一職階的薪俸點減20點；

b) 如屬公務員，以定期委任制度修讀實習，如實習員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸，而有關負擔由衛生局承擔。

13. 實習期、評核方案及制度、最後評核，以及實習的其他運作條件及規則

實習大綱、評核制度、最後評核，以及實習的其他運作條件及規則等載於由衛生局局長2011年10月27日第18/SS/2011號批示核准、作為該批示附件之《藥劑師職程入職實習規章》內，並由衛生局局長2012年10月24日第14/SS/2012號批示核准、作為該批示附件之《實習藥劑師的培訓計劃》更新補充。投考者可登入衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>) 查閱有關規章。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：藥劑事務處處長 趙穎

正選委員：藥物監測暨管理處處長 吳國良

顧問藥劑師 陳業開

候補委員：一等藥劑師 羅文師

二等藥劑師 梁嘉茵

(開考編號：01415/02-T)

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員（社會工作範疇）七缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。

遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

12. *Frequência do estágio*

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

a) Em regime de contrato de assalariamento, tratando-se de não funcionários, sendo remunerados pelo índice correspondente ao previsto para o 1.º escalão do grau 1 da respectiva carreira, diminuído de 20 pontos da tabela indiciária;

b) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior, sendo os encargos suportados pelos Serviços de Saúde.

13. *Duração, programa e sistema de avaliação, classificação final e demais condições e regras de funcionamento do estágio*

O programa do estágio, sistema de avaliação, classificação final, as demais condições e regras de funcionamento do estágio encontram-se definidas no Despacho n.º 18/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, do director dos Serviços de Saúde, que aprovou em anexo o «Regulamento do estágio para ingresso na carreira de Farmacêutico», actualizado pelo Despacho n.º 14/SS/2012, de 24 de Outubro de 2012, que aprovou, em anexo o «Plano de formação dos estagiários farmacêuticos». Os candidatos podem aceder aos referidos regulamentos através da consulta na página electrónica dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>).

14. *Júri*

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Chio Weng, Chefe da Divisão de Farmácia.

Vogais efectivos: Ng Kuok Leong, Chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoeconomia; e

Chan Ip Hoi, Farmacêutico consultor.

Vogais suplentes: Lo Man Soi, Farmacêutico de 1.ª classe; e

Leong Ka Ian, Farmacêutico de 2.ª classe

(Ref. do concurso n.º 01415/02-T)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de serviço social, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde:

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用方式

以編制外合同制度任用，之前需以散位合同制度試用六個月。

3. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

4. 職務內容

技術員（社會工作範疇）

採用社會工作技巧處理受託的個案，以及協調機構與服務使用者和外部單位的溝通。研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計畫、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就有關社會工作範疇政策和管理措施作出決定。

5. 薪酬、工作條件及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

6. 投考條件

所有符合以下條件的人士均可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 項至 f) 項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備社會工作的高等課程學歷。

7. 投考方式

投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時

A validade do concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

4. Conteúdo funcional

Técnico da área de serviço social

Trata dos casos atribuídos com as técnicas de assistência social, e coordena a comunicação entre os Serviços, os utentes e as entidades. Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de serviço social.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 5 do mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime jurídico da função pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

6.3 Estejam habilitados com curso superior em serviço social.

7. Formalização de candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas,

至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

7.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 相關工作經驗及培訓課程的證明文件副本（如有請遞交，以作履歷分析之用）。

7.2 與公職有聯繫的投考人須遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)及d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方法

- a) 第一項甄選方法——知識考試，淘汰制，以筆試進行，為時兩小時；
- b) 第二項甄選方法——專業面試；
- c) 第三項甄選方法——履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

sexta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

7.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- d) Cópias dos documentos comprovativos de experiência profissional e dos cursos de formação de área similar (caso aplicável, para uso de análise curricular).

7.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

8. Métodos de selecção

- a) 1.º método de selecção — Prova de conhecimentos, com carácter eliminatório, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração de duas horas;
- b) 2.º método de selecção — Entrevista profissional;
- c) 3.º método de selecção — Análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均被淘汰。

11. 最後成績

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數，其方式如下：

知識考試=50%；

專業面試=35%；

履歷分析=15%。

12. 優先條件

如得分相同，投考人的排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定的優先條件為之。

13. 名單公佈

13.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

13.2 知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內；

13.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 中華人民共和國澳門特別行政區基本法；

b) 第57/99/M號法令《行政程序法典》；

c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

d) 專業知識：

- 醫務社會工作的理論、知識與技巧；

- 危機介入，安寧服務及哀傷輔導；

10. Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

11. Classificação final

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, da seguinte forma:

Prova de conhecimentos: 50%;

Entrevista profissional: 35%;

Análise curricular: 15%.

12. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

13. Publicação de listas

13.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis no sítio electrónico dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

13.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva;

13.3 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Programa das provas

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Lei n.º 57/99/M (Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto);

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

d) Conhecimentos específicos:

— Conhecimentos e técnicas do assistente social hospitalar;

— Intervenção na crise, assistência paliativa e aconselhamento após falecimento;

- 精神疾患的知識與個案處理技巧;
- 對澳門復康服務的認識;
- 對本澳醫療服務的認識。

知識考試期間，除上述法例之外，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

15. 典試委員會的組成

本開考的典試委員會由下列成員組成：

主席：組長 石慧貞

正選委員：顧問高級技術員 尹偉儀

特級技術員 李潤龍

候補委員：首席技術員 吳婉祺

首席技術員 冼惠萍

16. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：00315/04-MP)

按照社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公布之日起計。

3. 任用方式

以散位合同制度任用。

– Conhecimentos sobre a doença psiquiátrica e técnica para a resolução dos casos psiquiátricos;

– Conhecimentos relativamente à reabilitação em Macau;

– Conhecimentos relativamente à assistência médica em Macau.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos, com excepção da legislação acima mencionada.

15. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Comandante, Diana Maria, chefe de sector.

Vogais efectivos: Wan Wai I, técnico superior assessor; e

Azedo Lei, Bernardino Paulo, técnico especialista.

Vogais suplentes: Ng Un Kei, técnica principal; e

Sin Wai Peng, técnica principal.

16. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do Concurso n.º 00315/04-MP)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 3 vagas de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，接載因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，並在一般工作上提供合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、工作條件及福利

5.1 第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律《公職人員職程制度》附件一表二十一所載的150點。

5.2 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 具現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

7. 投考辦法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日

4. Conteúdo funcional

O motorista conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indicária de vencimentos, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Possuam como habilitação o ensino primário;

6.4 Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela enti-

緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四:上午9時至下午1時,下午2時30分至5時45分;週五:上午9時至下午1時,下午2時30分至5時30分)以親送方式到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院)報考,報考時須遞交下列文件:

7.1 與公職無聯繫的投考人應遞交:

- a) 有效的身份證明文件副本(遞交時需出示正本核對);
- b) 本通告要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對);
- c) 有效駕駛執照副本(遞交時需出示正本核對);
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件,工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件,或投考人以名譽承諾作出的聲明證明;
- e) 經投考人簽署的履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程,以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交)。

7.2 與公職有聯繫的投考人應遞交:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄,其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)、b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可豁免遞交,但須在報名表上明確聲明。

8. 甄選方法:

甄選以下列方法進行,而每項甄選方法之評分比例如下:

8.1 知識考試(淘汰制)——70%;

- a) 筆試——30%:(為時一小時三十分)

dade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação deste aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), devidamente preenchida, na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia da carta de condução válida (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- d) Documento comprovativo de três anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato em que refira que possui experiência profissional;
- e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 70%;

- a) Prova escrita: 30% (com duração de uma hora e trinta minutos);

b) 駕駛技術測試——70%；

8.2 專業面試——20%；

8.3 履歷分析——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

9. 最後成績

9.1 最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

10.1 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

10.2 一般常識；

10.3 駕駛車輛知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點，日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席特級行政技術助理員 Rosário de Assunção,
Anibal

正選委員：重型車輛司機 梁自強

重型車輛司機 李玉球

b) Prova prática de condução: 70%;

8.2 Entrevista profissional: 20%;

8.3 Análise curricular: 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

10.1 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

10.2 Conhecimento geral;

10.3 Conhecimento de condução.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Rosário de Assunção, Anibal, assistente técnico administrativo especialista principal.

Vogais efectivos: Leong Chi Keong, motorista de pesados; e

Lei Lok Kao, motorista de pesados.

候補委員：重型車輛司機 姚志剛

重型車輛司機 黃開明

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：00515/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一五年一月二十九日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第三職階技術工人（油漆工範疇）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容

採用適當的油漆工具在各種需髹漆之表面髹上顏料、漆料或其他類似的物料；為將需要髹漆的地方作準備（如剷灰、抹灰和以砂紙打磨平滑）；選擇髹塗用的漆料，並按適當之次序和比

Vogais suplentes: Iu Chi Kong, motorista de pesados; e

Wong Hoi Meng, motorista de pesados.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página eletrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do concurso n.º 00515/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 3.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de pintura, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

A forma de provimento é em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

Aplica camadas de tinta, verniz ou outros produtos afins, sobre superfícies diversas a recobrir, utilizando dispositivos de pintura apropriados; Prepara a superfície a recobrir (por exemplo remoção de tinta de superfície, aplicação de massa corrida e lixamento); Seleciona o verniz a empregar na pintura, misturando os elementos necessários na devida ordem e proporção;

例混合，將之調校至所要求的顏色及特性，在需要時為工程估價；保管其所負責的工具和設備。

5. 薪酬、工作條件及福利

5.1 第三職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別170點。

5.2 需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備不少於5年或以上擔任相關職務的工作經驗*；

* 按第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第三款規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

7. 投考人遞交方法

投考者必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考者須遞交：

a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；

ensaia e afina o produto obtido até conseguir a cor e características requeridas, bem como orçamenta quando necessário trabalhos da sua arte; Cuida dos dispositivos e equipamento a seu cargo.

5. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

5.1 O operário qualificado, 3.º escalão, vence pelo índice 170 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam, no mínimo, 5 anos experiência profissional na função relacionada.

* A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos).

7. *Forma de admissão*

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira : das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:45 horas; 6.ª feira: das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 由所任職的僱主實體發出達5年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料記錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

8.1 知識考試（淘汰制）——50%；

a) 筆試——20%（為時兩小時）

b) 實務考試——30%（為時三小時）

8.2 專業面試——30%；

8.3 履歷分析——20%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);

c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 5 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado.

d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação/curso profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

a) Prova escrita: 20% (com duração de duas horas)

b) Prova prática: 40% (com duração de três horas)

8.2 Entrevista profissional: 30%;

8.3 Análise curricular: 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

油漆知識，包括各種物料之髹漆、刮灰、抹灰、調色等技巧。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何參考書籍或資料。

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：一等高級技術員 朱鉅明

正選委員：技術工人 胡焯焯

技術工人 謝耀華

候補委員：技術工人 甘曉雲

技術工人 蘇沛祥

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

Conhecimentos de pintura, incluindo as técnicas aplicáveis aos materiais diversos quanto à pintura, remoção de tinta de superfície, aplicação de massa corrida, afinação de cores, etc.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chu Koi Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wu Cheok Wai, operário qualificado; e

Che Iu Va, operário qualificado.

Vogais suplentes: Kam Hio Wan, operário qualificado; e

Sou Pui Cheong, operário qualificado,

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e estarão disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(開考編號: 00415/04-OQ)

(Ref. do concurso n.º 00415/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一五年一月十九日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第五職階技術工人(機械維修操作範疇)六缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容

操控、運作監測、檢查、保存和調校其負責的機械設施設備，理解圖則和明瞭調校機械或配件的技術規格；檢查機械設施設備的運作以便發現和找出運作時可能出現的問題；試驗和進行有助於機械設施設備正常運作的調校；按機械設施設備的技術性能添加潤滑油，協助監察其他後勤輔助設施的運行狀況。

5. 薪酬、工作條件及福利

5.1 第五職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別200點。

5.2 需按工作安排接受輪值工作，提供輪值工作將按現行《澳門公共行政工作人員通則》獲發相應之輪值津貼。

5.3 其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

6. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

6.1 澳門特別行政區永久性居民；

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operação de equipamentos mecânicos, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. Validade do concurso

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. Forma de provimento

A forma de provimento é em regime de contrato de assalariamento.

4. Conteúdo funcional

Operar e controlar, monitorizar o funcionamento, inspeccionar, conservar e afinar as instalações e os equipamentos da mecânica que estão a seu cargo: interpretar os desenhos e inteirar-se das especificações técnicas das máquinas ou peças a afinar; examinar o funcionamento da instalação e equipamento da mecânica a fim de detectar e localizar eventuais deficiências de funcionamento; proceder às reparações e substituições necessárias; ensaiar o conjunto e proceder às afinações conducentes a um correcto funcionamento da instalação e equipamento da mecânica; providenciar para que a lubrificação se faça de acordo com as especificações técnicas da instalação e equipamento da mecânica, ajudar na monitorização da situação de funcionamento das outras instalações de apoio logístico.

5. Vencimento, condições de trabalho e regalias

5.1 O operário qualificado, 5.º escalão, vence pelo índice 200 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

5.2 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

5.3 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

6. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

6.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

6.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

6.3 具備小學畢業學歷；

6.4 具備不少於12年或以上擔任相關職務的工作經驗*；

* 按第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第三款規定，工作經驗須以取得該經驗所任職的僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

7. 投考人遞交方法

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），於指定期限（自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內）及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五：上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分）以親送方式遞交到衛生局文書科（位於仁伯爵綜合醫院），報考時須遞交下列文件：

7.1 與公職無聯繫的報考人須遞交：

- a) 有效的身份證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 由所任職的僱主實體發出達12年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本，或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 經投考人簽署之履歷（詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程，以及附同相關證明文件副本）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）。

7.2 與公職有聯繫的報考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)和d)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料記錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

6.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

6.3 Sejam habilitados com o ensino primário;

6.4 Possuam, no mínimo, 12 anos de experiência profissional na função relacionada.

* A experiência profissional demonstra-se por documento emitido pela entidade empregadora onde foi obtida ou mediante declaração do candidato sob compromisso de honra, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 8.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos).

7. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira : das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:45 horas; 6.ª feira: das 9:00 às 13:00 horas e das 14:30 às 17:30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguintes documentos:

7.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 12 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado.
- d) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação/curso profissional, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

7.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) c) e d) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

與公職有聯繫的投考人，如上述a)、b)項所指文件以及個人資料記錄已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在投考報名表上明確聲明。

8. 甄選方式

甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

8.1 知識考試——50%；

a) 筆試——佔知識考試40%（為時兩小時）

b) 實務考試——佔知識考試60%（為時一小時三十分）

8.2 專業面試——30%；

8.3 履歷分析——20%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。知識考試取得的成績以0分至100分表示。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力，履歷分析的成績以0分至100分表示。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

9. 最後成績

9.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，作被淘汰論；

9.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 有關機械維修操作的專業知識和技能；

b) 有關職安健的知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何參考書籍或資料。

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

8. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos: 50%;

a) Prova escrita: 40% da prova de conhecimentos (com duração de duas horas)

b) Prova prática: 60% da prova de conhecimentos (com duração de uma hora e trinta minutos)

8.2 Entrevista profissional: 30%;

8.3 Análise curricular: 20%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

9. Classificação final

9.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

9.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

10. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos e técnicas profissionais sobre a reparação e operação de mecânica.

b) Conhecimentos sobre a segurança e saúde ocupacional.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

12. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：首席顧問高級技術員 張德發

正選委員：二等技術輔導員 鄭洪林

特級行政技術助理員 楊有興

候補委員：特級行政技術助理員 楊有成

特級行政技術助理員 伍樹群

13. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

13.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

13.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

14. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

(開考編號：00615/04-OQ)

按照社會文化司司長於二零一五年一月二十九日的批示，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補衛生局技術工人職程第五職階技術工人（燒焊工範疇）一缺。

1. 開考類別

本普通對外入職開考以考核方式進行。

11. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

12. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Chiang Hong Lam, adjunto técnico de 2.ª classe; e

Yeung Yao Heng, assistente técnico administrativo especialista.

Vogais suplentes: Yeung Iao Seng, assistente técnico administrativo especialista; e

Ng Su Kuan, assistente técnico administrativo especialista.

13. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

13.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e estarão disponíveis na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta das referidas listas serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

13.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugada com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

(Ref. do concurso n.º 00615/04-OQ)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de 1 lugar de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de soldador, em regime de contrato de assalariamento, dos Serviços de Saúde:

1. Tipo de concurso

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas.

2. 開考有效期

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

3. 任用方式

以散位合同方式任用。

4. 職務內容特徵

須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務。

5. 職務內容

5.1 使用專門的工具和設備，進行機械焊接、切割、打磨等工作；

5.2 把機械及設備需維修的部件，拆卸及安裝於適當位置；

5.3 核實和有需要時矯正所用材料；

5.4 找出和確定機械及設備的損壞或須矯正的部件，並在有需要時使用檢查和測量儀器；

5.5 使用適合的工具，維修或替換部件或損壞的部份。

6. 薪俸、工作條件及福利

第五職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第二級別200點。

其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般及特別標準。

7. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

7.1 澳門特別行政區永久性居民；

7.2 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公共職務之一般要件；

7.3 具備小學畢業學歷；

7.4 具備12年或以上擔任燒焊工範疇的工作經驗。

8. 投考人遞交文件方法

投考者必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下

2. *Validade do concurso*

A validade do presente concurso é de um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

3. *Forma de provimento*

É provido em regime de contrato de assalariamento.

4. *Caracterização do conteúdo funcional*

Funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho.

5. *Conteúdo funcional*

5.1 Executa a soldadura, corte e lixagem de máquinas, utilizando ferramentas e equipamentos específicos;

5.2 Desmonta e coloca na posição adequada as peças sujeitas a reparação de máquina e de equipamento;

5.3 Verifica e corrige quando necessário os materiais a empregar;

5.4 Procura e confirma a parte danificada das peças de máquina ou de equipamento a corrigir, recorrendo a instrumentos de inspecção e de medida quando necessário;

5.5 Efectua a reparação ou substituição de peças ou da parte danificada, utilizando ferramentas adequadas.

6. *Vencimento, condições de trabalho e regalias*

O operário qualificado, 5.º escalão, vence pelo índice 200 da tabela indiciária de vencimentos, constante do nível 2 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos).

As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública em vigor.

7. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam os seguintes requisitos:

7.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

7.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente;

7.3 Sejam habilitados com o ensino primário.

7.4 Possuam doze anos ou mais de experiência profissional na área de soldador.

8. *Forma de admissão*

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa

載)·於指定期限(自本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個工作日起計二十日內)及辦公時間內(週一至週四,上午9時至下午1時,下午2時30分至5時45分;週五:上午9時至下午1時,下午2時30分至5時30分)以親送方式遞交到衛生局文書科(位於仁伯爵綜合醫院),報考時須遞交下列文件:

8.1 與公職無聯繫的報考人須遞交:

- a) 有效的身份證明文件(遞交時需出示正本核對);
- b) 本通告所要求的學歷證明文件(遞交時需出示正本核對);
- c) 由所任職的僱主實體發出達12年擔任相關工作經驗的工作證明文件副本,或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本;
- d) 倘有的燒焊工專業資格證明文件(遞交時需出示正本核對);
- e) 經投考人簽署之履歷(詳列學歷、工作經驗及相關專業培訓/課程,以及附同相關證明文件)(所遞交之履歷需經投考人簽署,否則視為沒有遞交)。

8.2 與公職有聯繫的報考人:

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)、c)、d)和e)項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄,其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資,以及參加開考所需的工作評核/工作表現評核。

與公職有聯繫的投考人,如上述a)、b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內,可免除遞交,但須在投考報名表上明確聲明。

9. 甄選方式

甄選以下列方式進行,而每項甄選方式之評分比例如下:

9.1 知識考試——佔總成績50%;

- a) 筆試——20%(為時2小時)

Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo indicado (vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação este aviso no *Boletim Oficial* da RAEM) e no horário de expediente (2.ª a 5.ª feira: 9,00 as 13,00 e 14,30 as 17,45 horas; 6.ª feira: 9,00 as 13,00 e 14,30 as 17,30 horas), devidamente preenchida, à Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, acompanhada dos seguinte documentos:

8.1 Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Documento de identificação válido (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação de original para autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos, emitidos pela entidade empregadora, de ter 12 anos de experiência profissional na função relacionada, ou original de declaração do candidato sob compromisso de honra de possuir experiência profissional no trabalho relacionado.

d) Cópia dos dos documentos comprovativos de qualificação profissional de soldador (é necessária a apresentação do original para autenticação);

e) Nota curricular, devidamente assinada (donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, experiência profissional e formação profissional/curso, devendo a mesma ser acompanhada das cópias dos documentos comprovativos mencionados) (é necessário que a nota curricular seja assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma).

8.2 Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

9. Métodos de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

9.1 Prova de conhecimentos: 50%;

- a) Prova escrita — 20% (2 horas)

b) 實務操作——30% (為時3小時)

9.2 專業面試——佔總成績30%；

9.3 履歷分析——佔總成績20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示，缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

10. 最後成績

10.1 最後評核是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在最後評核中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；

10.2 如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定訂出排名的優先次序。

11. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 燒焊工之專業技能；

b) 職業安全基礎知識。

知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱其他參考書籍或資料。

12. 名單公佈

知識考試的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內。

13. 典試委員會之組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：二等高級技術員 何春明

正選委員：特級行政技術助理員 楊有興

特級行政技術助理員 伍樹群

b) Prática operacional – 30% (3 horas)

9.2 Entrevista profissional: 30%;

9.3 Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Classificação final

10.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

10.2 Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

11. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

a) Conhecimentos profissionais de soldador;

b) Noções básicas de segurança ocupacional.

Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de outros livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

12. Publicação de listas

O local, a data e hora da realização da prova escrita constarão do aviso referente à lista definitiva.

13. Júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Ho Chon Meng, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Yeung Yao Heng, assistente técnico admin. especialista; e

Ng Su Kuan, assistente técnico admin. especialista.

候補委員：特級行政技術助理員 楊有成

二等技術輔導員 鄭洪林

14. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

14.1 上述名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

14.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

15. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年二月六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$69,604.00)

Vogais suplentes: Yeung Iao Seng, assistente técnico admin. especialista; e

Chiang Hong Lam, adjunto-técnico de 2.ª classe.

14. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

14.1 As referidas listas serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>). Os locais de afixação e da consulta da referida lista serão também publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

14.2 A lista classificativa final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

15. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 69 604,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補編制外合同高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
鄭嘉瑜.....	84.22

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年一月二十二日的批示認可)

二零一五年一月十五日於教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chiang Ka U	84,22

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Janeiro de 2015.

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

教育暨青年局為填補編制外合同技術員人員組別第一職階特級技術員一缺，經於二零一四年十二月三日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
楊淑賢.....	83.33

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年一月二十二日的批示認可)

二零一五年一月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：首席顧問高級技術員 梁燕萍

行政公職局二等翻譯員 Eurico da Silva Leong

(是項刊登費用為 \$2,520.00)

教育暨青年局為填補編制外合同方式招聘第一職階二等技術員(會計/審計)一缺，經於二零一四年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格的投考人：	分
1.º 盧淑敏.....	71.57
2.º 鄭心怡.....	66.55
3.º 盧雪儀.....	65.49
4.º 謝華采.....	64.37
5.º 陳淑婷.....	62.84

O Júri:

Presidente: Iun Pui Iun, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora; e

Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 3 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ieong Sok In.....	83,33

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Leong In Peng, técnica superior assessora principal; e

Eurico da Silva Leong, intérprete-tradutor de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 2 520,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (Contabilidade/Auditoria), em regime de contrato além do quadro do grupo de pessoal técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lou Sok Man.....	71,57
2.º Cheang Sam I.....	66,55
3.º Lou Sut I.....	65,49
4.º Che Wa Choi.....	64,37
5.º Chan Sok Teng.....	62,84

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 魏曉雲.....	62.62	6.º Ngai Hio Wan	62,62
7.º 羅彩仙.....	62.40	7.º Lo Choi Sin	62,40
8.º 梁懿晴.....	62.06	8.º Leong I Cheng	62,06
9.º 林健成.....	59.17	9.º Lam Kin Seng	59,17
10.º 嚴依文.....	58.07	10.º Im I Man.....	58,07

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年二月二日的批示確認)

二零一五年一月十九日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 王浴楠

正選委員：首席高級技術員 陳安琪

顧問高級技術員 鄧楚君

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Iok Nam, chefia funcional.

Vogais efectivas: Chan On Kei, técnica superior principal; e

Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

公告

為填補教育暨青年局於2015/2016學年期間編制外合同人員以下空缺，經於二零一四年八月二十七日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試及試教的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（亦可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱：

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：中文——兩缺（職位編號：DS01*）

學科領域：英文——兩缺（職位編號：DS02*）

學科領域：生物——一缺（職位編號：DS03*）

學科領域：品德與公民——一缺（職位編號：DS04*）

Anúncios

Faz-se público que podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), as informações referentes à realização da entrevista profissional e prova prática pedagógica dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2015/2016, como pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2014, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DS01*);

Área disciplinar: língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DS02*);

Área disciplinar: biologia — um lugar (Número de referência: DS03*);

Área disciplinar: educação moral e cívica — um lugar (Número de referência: DS04*).

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)職程：

中文範疇——四缺(職位編號:DP01*)

英文範疇——兩缺(職位編號:DP02*)

數學範疇——一缺(職位編號:DP03*)

中文範疇——四缺(職位編號:DP04)

英文範疇——兩缺(職位編號:DP05)

資訊範疇——一缺(職位編號:DP06)

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒)職程：

中文範疇——一缺(職位編號:DI01*)

英文範疇——一缺(職位編號:DI02*)

中文範疇——兩缺(職位編號:DI03)

第一職階教學助理員職程：

協助進行葡語教學——三缺(職位編號:AE01)

協助圖書館管理——一缺(職位編號:AE02)

(*於行政單位擔任工作。)

二零一五年一月二十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$2,622.00)

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同技術員人員組別第一職階一等技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同技術員人員組別二等技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP01*);

Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP02*);

Área de matemática — um lugar (Número de referência: DP03*);

Área de língua chinesa — quatro lugares (Número de referência: DP04);

Área de língua inglesa — dois lugares (Número de referência: DP05);

Área de informática — um lugar (Número de referência: DP06).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua chinesa — um lugar (Número de referência: DI01*);

Área de língua inglesa — um lugar (Número de referência: DI02*);

Área de língua chinesa — dois lugares (Número de referência: DI03).

Carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão:

Apoio no ensino de língua portuguesa — três lugares (Número de referência: AE01);

Apoio na gestão de biblioteca — um lugar (Número de referência: AE02).

(* Exercer funções na subunidade administrativa).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Janeiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 2 622,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do contrato além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico do contrato além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年二月三日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$988.00)

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

文化局

名單

2014-IC-T-DES-1

為填補文化局編制外合同技術員職程第一職階二等技術員（時尚設計範疇）一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	藍麗.....	75.00
2.º	吳茵瑤.....	68.44
3.º	馮曉華.....	58.07
4.º	劉綺君.....	57.83
5.º	趙君玉.....	56.07
6.º	梁玉佩.....	55.03
7.º	高嘉寶.....	51.93

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：3名；

b) 因缺席專業面試被除名的投考人：1名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

a) 因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：16名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規

INSTITUTO CULTURAL

Listas

2014-IC-T-DES-1

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de *design* de moda, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lam Lai	75,00
2.º	Ng Ian Io.....	68,44
3.º	Fong Hio Wa.....	58,07
4.º	Lao I Kuan	57,83
5.º	Chio Kuan Iok	56,07
6.º	Leong Iok Pui	55,03
7.º	Kou Ka Pou	51,93

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: três candidatos;

b) Excluído por ter faltado à entrevista profissional: um candidato.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: dezasseis candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso

定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示認可)

二零一五年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：文化局代副局長 陳炳輝

正選委員：文化創意產業促進廳代廳長 梁英華

特別計劃處處長 林俊強

2014-IC-T-ARQ-1

為填補文化局編制外合同技術員職程第一職階二等技術員(檔案管理範疇)一缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	梁慧琳.....	69.90
2.º	吳詩婷.....	67.76
3.º	潘嘉玲.....	61.07
4.º	蔡嘉琪.....	56.65
5.º	鄭麗文.....	55.93
6.º	馬狄倫.....	54.57

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：2名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

a) 因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：1名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考者可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Peng Fai, vice-presidente do Instituto Cultural, substituto.

Vogais efectivos: Leong Ieng Va, chefe do Departamento de Promoção das Indústrias Culturais e Criativas, substituto; e

Lam Chon Keong, chefe da Divisão de Projectos Especiais.

2014-IC-T-ARQ-1

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de arquivos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Leong Wai Lam.....	69,90
2.º	Ng Si Teng.....	67,76
3.º	Pun Ka Leng.....	61,07
4.º	Choi Ka Kei.....	56,65
5.º	Cheang Lai Man.....	55,93
6.º	Ma Tek Lon.....	54,57

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: dois candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluído por ter obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: um candidato.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(經社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示認可)

二零一五年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：歷史檔案館館長 劉芳

正選委員：首席顧問高級技術員(職務主管) 朱偉成

顧問高級技術員(職務主管) 劉美儀

2014-IC-T-CUL-3

為填補文化局編制外合同技術員職程第一職階二等技術員(文化藝術活動管理範疇)三缺，經於二零一四年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告及二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之更正通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	張芮筠	72.87
2.º	徐琪琪	65.10
3.º	陳青雲	64.67
4.º	蘇樂文	64.12
5.º	陳理理	64.04
6.º	關翠儀	62.58
7.º	梁倩瑜	62.45
8.º	張詠華	61.86
9.º	古麗珊	61.10
10.º	李靖君	60.80
11.º	白穗娟	60.63
12.º	楊穗儀	58.82
13.º	楊思敏	58.45
14.º	潘俊文	58.12
15.º	陸雁婷	57.83
16.º	陳智斌	57.79
17.º	張嘉敏	57.42
18.º	王佩嫻	57.00
19.º	呂維達	56.92
20.º	郭瑞萍	56.17

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lau Fong, directora do Arquivo Histórico.

Vogais efectivos: Chu Wai Seng, técnico superior assessor principal (chefia funcional); e

Maria Fátima Lau, técnica superior assessora (chefia funcional).

2014-IC-T-CUL-3

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de actividades artísticas e culturais, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, Suplemento, de 11 de Junho de 2014, com o aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Cheong Ioi Kuan	72,87
2.º	Choi Kei Kei	65,10
3.º	Chan Ching Wan	64,67
4.º	Sou Lok Man	64,12
5.º	Chan Lei Lei	64,04
6.º	Kuan Choi I	62,58
7.º	Leong Sin U	62,45
8.º	Cheong Veng Va	61,86
9.º	Ku Lai San	61,10
10.º	Lei Cheng Kuan	60,80
11.º	Pak Soi Kun	60,63
12.º	Ieong Soi I	58,82
13.º	Ieong Si Man	58,45
14.º	Pun Chon Man	58,12
15.º	Lok Ngan Teng	57,83
16.º	Chan Chi Pan	57,79
17.º	Cheong Ka Man	57,42
18.º	Wong Pui Han	57,00
19.º	Lu Wai Tat	56,92
20.º	Kuok Soi Peng	56,17

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
21.º	羅熾意.....	55.83	21.º	Lo Seong I.....	55,83
22.º	馮曉華.....	55.80	22.º	Fong Hio Wa.....	55,80
23.º	趙君玉.....	55.17	23.º	Chio Kuan Iok.....	55,17
24.º	吳茵瑤.....	55.12	24.º	Ng Ian Io.....	55,12
25.º	黎潔梅.....	55.03	25.º	Lai Kit Mui.....	55,03
26.º	林志超.....	54.67	26.º	Lam Chi Chio.....	54,67
27.º	鄭妮.....	54.37	27.º	Chiang Nei.....	54,37
28.º	陳嘉敏.....	54.17	28.º	Chan Ka Man.....	54,17
29.º	李穎怡.....	52.93	29.º	Lei Weng I.....	52,93
30.º	黃菲.....	52.42	30.º	Wong Fei.....	52,42
31.º	何靜雯.....	52.00	31.º	Ho Cheng Man.....	52,00

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

a) 因缺席知識考試被除名的投考人：71名；

b) 因缺席專業面試被除名的投考人：2名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

a) 因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：83名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示認可)

二零一五年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：演藝學院舞蹈學校校長 高成明

正選委員：演藝學院音樂學校校長 劉暢

演藝學院首席高級技術員 陳栢添

2014-IC-MOT-6

為填補文化局散位合同重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機六缺，經於二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: setenta e um candidatos;

b) Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

a) Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: oitenta e três candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Gao Chengming, director da Escola de Dança do Conservatório.

Vogais efectivos: Liu Chang, director da Escola de Música do Conservatório; e

Chan Pak Tim, técnico superior principal do Conservatório.

2014-IC-MOT-6

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira

別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	林俊孝.....	83.29
2.º	陳崇偉.....	79.70
3.º	薛文樂.....	79.40
4.º	李燕星.....	74.60
5.º	區寶榮.....	74.40
6.º	吳健榮.....	70.80
7.º	何永靖.....	69.50
8.º	劉錦然.....	68.60
9.º	王清淵.....	67.90
10.º	鄭華亮.....	58.50
11.º	林祝明.....	57.70

備註：

1) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

- a) 因缺席知識筆試被除名的投考人：9名；
- b) 因缺席駕駛實踐考試被除名的投考人：2名；
- c) 因缺席專業面試被除名的投考人：2名。

2) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

- a) 因駕駛實踐考試得分低於50分被淘汰的投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長二零一五年一月二十九日的批示認可)

二零一五年一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：澳門中央圖書館組長 羅子強

正選委員：首席高級技術員 陳栢添

首席特級行政技術助理員 高艾滅

(是項刊登費用為 \$10,229.00)

de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 21 de Maio de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lam Chon Hao.....	83,29
2.º	Chan Song Wai.....	79,70
3.º	Sit Man Lok.....	79,40
4.º	Lei In Seng.....	74,60
5.º	Ao Pou Weng.....	74,40
6.º	Ng Kin Weng.....	70,80
7.º	Ho Weng Cheng.....	69,50
8.º	Lau Kam In.....	68,60
9.º	Wong Cheng Un.....	67,90
10.º	Cheang Wa Leong.....	58,50
11.º	Lam Chok Meng.....	57,70

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

- a) Excluídos por terem faltado à prova escrita de conhecimentos: nove candidatos;
- b) Excluídos por terem faltado à prova prática de condução: dois candidatos;
- c) Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: dois candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

- a) Excluídos por terem obtido na prova prática de condução classificação inferior a 50 valores: dois candidatos.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Janeiro de 2015).

Instituto Cultural, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lo Chi Keong, chefe do Sector da Biblioteca Central de Macau.

Vogais efectivos: Chan Pak Tim, técnico superior principal; e

Altino Carvalhosa Gomes, assistente técnico administrativo especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 10 229,00)

旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

名單

Lista

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一
等高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開
考，開考公告經於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門
特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
胡敏婷..... 79.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級
培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計
十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年一月二十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員（旅遊局） 鍾卓業

正選委員：首席高級技術員（旅遊局） 陳美香

首席高級技術員（勞工事務局） 梁家裕

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de
acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de
um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carre-
ira de técnico superior provido em regime de contrato além do
quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anún-
cio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Wu Man Teng..... 79,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo
n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de
acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato
pode interpor recurso da presente lista classificativa para a en-
tidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez
dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os
Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chong Cheok Ip, técnico superior principal da
Direcção dos Serviços de Turismo.

Vogais efectivos: Chan Mei Heong, técnica superior principal
da Direcção dos Serviços de Turismo; e

Leong Ka U, técnico superior principal da Direcção dos Ser-
viços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

公告

Anúncio

為填補旅遊局人員編制內攝影師及視聽器材操作員職
程第一職階一等攝影師及視聽器材操作員一缺，現根據第
14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規
《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及
有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生
廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網
頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。
報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一
個辦公日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de in-
formação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na
Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot
Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica
destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na
página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração
e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso co-
mum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores
da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das
carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regu-
lamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e
formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços
públicos), para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e
operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, da car-
reira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do quadro
de pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação
de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da
publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região
Administrativa Especial de Macau.

二零一五年二月三日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
鍾建敏..... 83.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年一月二十七日的批示認可)

二零一五年一月七日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄧冬梅

正選委員：顧問高級技術員 董美玲

首席特級技術輔導員 李森聯（行政公職局指定）

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Chung Córdova Kin Min.....83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 7 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tang Tong Mui, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Tong Mei Leng, técnica superior assessora; e

Lei Sam Lin, adjunto-técnico especialista principal (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月三日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 蔡輝明

正選委員：二等技術員 龔安娜

特級技術輔導員 陳偉中（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,158.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程社會工作範疇第一職階首席高級技術員十一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：首席顧問高級技術員 梁炳鈞

首席高級技術員 鍾展恒（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程社會學範疇第一職階一等高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 3 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Fai Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Ana Kam Constantino, técnica de 2.ª classe; e

Chan Wai Chong, adjunto-técnico especialista (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de onze lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Leong Peng Kuan, técnico superior assessor principal; e

Chong Chin Hang, técnico superior principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de sociologia, da carreira de técnico superior do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃朝暉

正選委員：顧問高級技術員 梁嘉輝

一等高級技術員 陳祖樺（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$2,145.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同高級技術員職程資訊範疇第一職階顧問高級技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 翁成林

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席顧問高級技術員 趙杏嫦（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 4 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Chio Fai, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Ka Fai, técnico superior assessor; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 2 145,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área de informática, da carreira de técnico superior, do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Chiu Hang Seong, técnica superior assessora principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 龍偉雄

正選委員：特級技術輔導員 劉寶倫

一等技術員 陳愷婷（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$2,179.00）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月五日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳維奇

正選委員：二等高級技術員 廖迪宇

特級技術員 鄧志偉（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,056.00）

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Long Wai Hung, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Gabriel Lau, adjunto-técnico especialista; e

Chan Hoi Teng, técnica de 1.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 2 179,00)

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Jose Chan, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Lio Tek U, técnico superior de 2.ª classe; e

Tang Chi Wai, técnico especialista (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

體育發展局

名單

體育發展局以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）一缺，經於二零一四年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2014:

合格應考人:

名次 姓名	總成績
1.º 李文浩.....	75.33
2.º 梁挺熙.....	75.15
3.º 吳志隆.....	62.49
4.º 陳耀銘.....	61.04
5.º 歐永康.....	59.20
6.º 鄭耀華.....	54.65

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 11名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 13名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年一月二十七日批示確認)

二零一五年一月二十一日於體育發展局

典試委員會:

主席: 林永昌

正選委員: 林國洪

黃詩華

(是項刊登費用為 \$2,077.00)

Candidatos aprovados:

Lugar Nome	Pontuação final
1.º Lei Man Hou.....	75,33
2.º Leong Teng Hei.....	75,15
3.º Ng Chi Long.....	62,49
4.º Chan, Io Meng João.....	61,04
5.º Ao Weng Hong.....	59,20
6.º Kuong Io Wa.....	54,65

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: onze candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: treze candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015).

Instituto do Desporto, aos 21 de Janeiro de 2015.

O júri:

Presidente: Lam Weng Cheong.

Vogais efectivos: Lam Kuok Hong; e

Wong Si Wa.

(Custo desta publicação \$ 2 077,00)

澳門大學

通告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定, 澳門大學校長作出本決定:

一、授予資訊及通訊科技代總監何偉耀或其代任人作出下列行為的職權:

(一) 根據法律要求, 核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋;

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, Ho Wai Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作；

(四) 根據法律規定，代表澳門大學簽訂澳門大學電腦硬件及軟件設備的維修保養服務合同；

(五) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

(六) 根據既定的標準，作出行政部門員工工作表現評核所需的一切行為。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員。

四、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十二月十二日於澳門大學

校長 趙偉

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予資訊及通訊科技代總監何偉耀或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員。

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

4) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os contratos de prestação de serviços de reparação e manutenção de *hardware* e *software* dos equipamentos de informática da Universidade de Macau, de acordo com as disposições legais;

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

6) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários do serviço administrativo, tendo em conta os parâmetros previamente definidos.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 12 de Dezembro de 2014.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, Ho Wai Io, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão.

四、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十二月十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉

代副校長：范息濤

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：程海東

副校長：黎日隆

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，澳門大學財務管理委員會決議如下：

一、授予傳訊總監張惠琴或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支；

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員。

四、由二零一二年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十二月十二日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉

代副校長：范息濤

副校長：Rui Paulo da Silva Martins

副校長：程海東

副校長：黎日隆

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 12 de Dezembro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao, Wei*.

O Vice-Reitor, substituto, *Fan Xitao*.

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Haydn Hai-dung Chen*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Gabinete de Comunicação, Cheong Wai Kam, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Setembro de 2012 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 12 de Dezembro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, *Zhao, Wei*.

O Vice-Reitor, substituto, *Fan Xitao*.

O Vice-Reitor, *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, *Haydn Hai-dung Chen*.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

澳門大學中華醫藥研究院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年一月十三日《澳門特別行政區公報》第二期第二組之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第十八款作出本決定：

一、轉授予中華醫藥研究院副院長Richard Dequan Ye或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十二月十一日於澳門大學

中華醫藥研究院院長 王一濤

澳門大學中華醫藥研究院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零零九年十二月二日《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組之澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第七款及第二十款作出本決定：

一、轉授予中華醫藥研究院副院長Richard Dequan Ye或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010, o director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Richard Dequan Ye, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Wang Yitao.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e dos n.ºs 7 e 20 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2009, o director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Richard Dequan Ye, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年十二月十一日於澳門大學

中華醫藥研究院院長 王一濤

澳門大學健康科學學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十一月十九日《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予健康科學學院副院長葛偉或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、轉授予健康科學學院秘書廖文輝或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准有關單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

三、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

四、由二零一四年十二月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 11 de Dezembro de 2014.

O Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, Wang Yitao.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, o director da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências da Saúde, Ge Wei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais aplicáveis;

2) De acordo com as disposições legais aplicáveis, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e os documentos necessários à execução das decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. Subdelegar no secretário da Faculdade de Ciências da Saúde, Liu Man Fai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade, de acordo com os requisitos legais;

2) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

3. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年一月二十六日於澳門大學

健康科學學院院長 Chuxia Deng

澳門大學健康科學學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十二月二十六日《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予健康科學學院副院長葛偉或其代任人、及健康科學學院秘書廖文輝或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一四年十二月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十六日於澳門大學

健康科學學院院長 Chuxia Deng

澳門大學工商管理學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年一月十三日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第十八款作出本決定：

一、轉授予金融及商業經濟學系系主任Gu Xinhua或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案

Universidade de Macau, aos 26 de Janeiro de 2015.

O Director da Faculdade de Ciências da Saúde, Chuxia Deng.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, o director da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar no subdirector da Faculdade de Ciências da Saúde, Ge Wei, e no secretário da Faculdade de Ciências da Saúde, Liu Man Fai, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que supervisionam, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 26 de Janeiro de 2015.

O Director da Faculdade de Ciências da Saúde, Chuxia Deng.

O director da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 18 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe, substituto, do Departamento de Finanças e Economia Empresarial, Gu Xinhua, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes

的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

(三) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一四年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十八日於澳門大學

工商管理學院院長 蘇育洲

澳門大學工商管理學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一零年一月十三日第二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予金融及商業經濟學系財務及企業經濟學系代主任Gu Xinhua或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一四年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十八日於澳門大學

工商管理學院院長 蘇育洲

da respectiva unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes da respectiva unidade que dirige;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Setembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Director da Faculdade de Gestão de Empresas, *Jacky Yuk-Chow So*.

O director da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe, substituto, do Departamento de Finanças e Economia Empresarial, Gu Xinhua, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Setembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Director da Faculdade de Gestão de Empresas, *Jacky Yuk-Chow So*.

澳門大學校園管理代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一二年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第四款作出以下決定：

一、轉授予校園服務處處長曾偉紅或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十七日於澳門大學

校園管理代總監 陳麗芬

澳門大學校園管理代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一二年九月十九日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第四款作出以下決定：

一、轉授予校園服務處處長曾偉紅或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為前款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

A directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* de Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Serviços do Complexo Universitário, Chang Wai Hong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com os requisitos legais;

2) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 27 de Janeiro de 2015.

A Directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário da Universidade de Macau, *Chan Lai Fan*.

A directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* de Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2012, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe da Secção de Serviços do Complexo Universitário, Chang Wai Hong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年一月二十七日於澳門大學

校園管理代總監 陳麗芬

澳門大學校園發展代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予工程規劃及執行處處長林慶雄或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(三) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十八日於澳門大學

校園管理代總監 宋傑堯

澳門大學校園發展代總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予工程規劃及執行處處長林慶雄或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得

Universidade de Macau, aos 27 de Janeiro de 2015.

A Directora, substituta, do Gabinete de Gestão do Complexo Universitário da Universidade de Macau, *Chan Lai Fan*.

O director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário da Universidade de Macau, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção para o Planeamento e Execução das Obras, Lam Heng Hong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

3) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 16 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário da Universidade de Macau, *Song Kit Io*.

O director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário da Universidade de Macau, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar no chefe da Secção para o Planeamento e Execução das Obras, Lam Heng Hong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta

工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十八日於澳門大學

校園管理代總監 宋傑堯

澳門大學人力資源總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一二年八月一日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第四款作出以下決定：

一、轉授予人力資源發展處代處長張少艾或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄單位的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十八日於澳門大學

人力資源總監 關小燕

澳門大學人力資源總監根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一二年八月一日第三十一期第二組《澳門特別行政區

ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou do subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 16 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Director, substituto, do Gabinete de Desenvolvimento do Complexo Universitário da Universidade de Macau, *Song Kit Io*.

A directora do Gabinete de Recursos Humanos, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso de Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Secção de Desenvolvimento de Recursos Humanos, Cheong Sio Ngai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes, com a duração de até sete dias;

3) Aprovar, de acordo com as disposições legais, a prestação de serviço em horas extraordinárias, permitida por lei, por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante e da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 28 de Janeiro de 2015.

A Directora do Gabinete de Recursos Humanos, *Kuan Sio In*.

A directora do Gabinete de Recursos Humanos, nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 4 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de

公報》之澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第四款作出以下決定：

一、轉授予人力資源發展處代處長張少艾或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限制為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准職員培訓的開支，每次最高金額為\$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

(四) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一五年一月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月二十八日於澳門大學

人力資源總監 關小燕

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學校長核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予人文學院副院長 Andrew Jackson Moody 或其代任人、副院長徐杰或其代任人、中文系主任朱壽桐或其代任人、葡文系主任 Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa 或其代任人、英文系主任 John Blair Corbett 或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律要求，核准其管轄單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 根據法律要求，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* de Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 1 de Agosto de 2012, decidiu o seguinte:

1. Subdelegar na chefe, substituta, da Secção de Desenvolvimento de Recursos Humanos, Cheong Sio Ngai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar, de acordo com as disposições legais, as despesas para as actividades de formação dos funcionários, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas) por vez;

4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente subdelegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante e da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Janeiro de 2015 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 28 de Janeiro de 2015.

A Directora do Gabinete de Recursos Humanos, *Kuan Sio In*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar nos subdirectores da Faculdade de Letras, Andrew Jackson Moody e Xu Jie, no chefe do Departamento de Chinês, Zhu Shoutong, na chefe do Departamento de Português, Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa, no chefe do Departamento de Inglês, John Blair Corbett, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos às unidades que dirigem, de acordo com as disposições legais;

2) De acordo com as disposições legais, aprovar a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes das respectivas unidades que dirigem, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

(三) 代表澳門大學簽署其管轄單位的學生所提交的學習及居留用途的留澳申請書及擔保書；

(四) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、轉授予人文學院秘書陳瑞玲或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 根據法律規定，核准有關單位的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

三、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

四、由二零一四年十二月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月三十日於澳門大學

人文學院院長 Jin Hong Gang

澳門大學人文學院院長根據《行政程序法典》第三十八條及刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內有關澳門大學財務管理委員會核准之授權的第三款作出本決定：

一、轉授予人文學院副院長Andrew Jackson Moody或其代任人、副院長徐杰或其代任人、中文系主任朱壽桐或其代任人、葡文系主任Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa或其代任人、英文系主任John Blair Corbett或其代任人、人文學院秘書陳瑞玲或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內有關其管轄單位的開支，上限至\$15,000.00（澳門幣壹萬伍仟元整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支。

3) Assinar, em representação da Universidade de Macau, os pedidos de permanência na RAEM para fins de estudo e de fixação de residência, bem como os respectivos termos de fiança, apresentados pelos estudantes das respectivas unidades que dirigem;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. Subdelegar na secretária da Faculdade de Letras, Chan Lopes Monteiro Soi Leng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à respectiva unidade, de acordo com as disposições legais;

2) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

3. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante ou da subdelegante.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 30 de Janeiro de 2015.

A Directora da Faculdade de Letras, *Jin Hong Gang*.

Nos termos do artigo 38.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 3 da delegação de poderes aprovada pela Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, que foi publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014, a directora da Faculdade de Letras da Universidade de Macau decidiu:

1. Subdelegar nos subdirectores da Faculdade de Letras, Andrew Jackson Moody e Xu Jie, no chefe do Departamento de Chinês, Zhu Shoutong, na chefe do Departamento de Português, Maria Fernanda Gil Pinheiro da Costa, no chefe do Departamento de Inglês, John Blair Corbett, e na secretária da Faculdade de Letras, Chan Lopes Monteiro Soi Leng, ou nos seus substitutos, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito das respectivas unidades que supervisionam, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com os requisitos legais.

二、本轉授權不妨礙授權者及轉授權者行使監督權及收回權。

三、由二零一四年十二月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲轉授權者在上述轉授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一五年一月三十日於澳門大學

人文學院院長 Jin Hong Gang

(是項刊登費用為 \$24,630.00)

2. As presentes subdelegações de poderes são feitas sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante ou da subdelegante.

3. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito dos poderes ora subdelegados, entre o dia 1 de Dezembro de 2014 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 30 de Janeiro de 2015.

A Directora da Faculdade de Letras, *Jin Hong Gang*.

(Custo desta publicação \$ 24 630,00)

茲公佈，澳門大學教務委員會於二零一五年一月十四日第三次會議決議將刊登於二零一一年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》的澳門大學通告內澳門大學工商管理學院理學士學位（財務學）課程及主修專業範疇的中文名稱修訂如下：

一、課程名稱：

（一）「理學士學位（財務學）課程」修訂為「理學士學位（金融學）課程」。

二、主修專業範疇名稱：

（一）「財務學——企業財務學」修訂為「金融學——企業財務學」；

（二）「財務學——投資管理學」修訂為「金融學——投資管理學」；

（三）「財務學——財務工程學」修訂為「金融學——金融工程學」；

（四）「財務學——銀行學」修訂為「金融學——銀行學」。

上述修訂適用於在2011/2012學年及以後入學的學生。

二零一五年二月二日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

Publica-se que o Senado da Universidade de Macau, na sua 3.^a sessão realizada no dia 14 de Janeiro de 2015, deliberou alterar as designações em chinês, do curso de licenciatura em Ciências (Finanças) e das respectivas áreas de especialização, da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicadas no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 12 de Agosto de 2011:

1. É alterada a designação do curso:

1) 「理學士學位（財務學）課程」para「理學士學位（金融學）課程」.

2. São alteradas as designações das áreas de especialização:

1) 「財務學——企業財務學」para「金融學——企業財務學」;

2) 「財務學——投資管理學」para「金融學——投資管理學」;

3) 「財務學——財務工程學」para「金融學——金融工程學」;

4) 「財務學——銀行學」para「金融學——銀行學」.

As alterações supra referidas aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuam a matrícula no ano lectivo de 2011/2012 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura

院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席公關督導員一缺。

二零一五年二月四日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Lugar do trabalhador contratado por contrato individual de trabalho:

Um lugar de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 4 de Fevereiro de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

社會保障基金

公告

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

編制外合同人員：

翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員十二缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺。

二零一五年二月五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFF, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Doze lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一四年第四季度的資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2014:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柔力球總會	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門草地滾球總會	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門I.P.S.C.總會 Associação I.P.S.C. de Macau	26/11/2014	\$ 62,000.00	泰國IPSC全國錦標賽2014 (Level III)。 Campeonato IPSC Nível III de Tailândia 2014.
	12/12/2014	\$ 189,800.00	2014澳門IPSC比賽 (Level III)。 Torneio de IPSC Nível III de Macau 2014.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	31/12/2014	\$ 31,443.30	國際群眾體育協會大眾體育領袖證書培訓課程。 Curso de Certificado de Liderança do Desporto para Todos da TAFISA.
	31/12/2014	\$ 1,637.60	國際群眾體育協會大眾體育領袖證書培訓課程——額外膳食費用。 Curso de Certificado de Liderança do Desporto para Todos da TAFISA — Despesas adicionais para refeições.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	30/12/2014	\$ 11,040.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	14/10/2014	\$ 9,500.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	31/10/2014	\$ 32,100.00	2014“澳人齊賀國慶世界步行日歡樂跑”。 Correndo em comemoração do Dia Nacional e do Dia Mundial da Marcha de 2014.
	1/12/2014	\$ 4,000.00	2014年國際兒童運動會——比賽裝備。 Jogos Internacionais de Crianças de 2014 — Equipamento de competição.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	12/12/2014	\$ 186,800.00	國際龍舟聯合會會員研討會及初級裁判、舵手考核。 Seminário dos Membros da IDBF, Exames dos Árbitros Primários e Timoneiros.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	27/10/2014	\$ 167,860.00	“2014澳門國際龍舟賽”和“第11屆亞洲龍舟錦標賽”。 Regata Internacional de Barcos de Dragão de Macau 2014 e 11.º Campeonato Asiático de Barcos-Dragão—confirmação de orçamento.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	14/10/2014	\$ 11,950.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	14/10/2014	\$ 7,440.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	14/10/2014	\$ 235,000.00	購買獨木舟C艇。 Aquisição de canoas de modelos C.
	17/11/2014	\$ 9,600.00	2014亞洲盃獨木舟邀請賽暨2014亞洲盃獨木舟馬拉松賽。 Torneio da Taça por convite e Torneio da Taça de maratona das Asiáticas de Canoagem 2014.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	14/10/2014	\$ 10,820.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	12/12/2014	\$ 42,000.00	組織交流團赴北京體育大學及國家體育總局體育醫院。 Organização da delegação de visita à Universidade de Desporto de Pequim e à Comissão Estatal de Desporto da R.P.C.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	17/11/2014	\$ 38,800.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	17/11/2014	\$ 82,900.00	2014年世界健美錦標賽暨世界健美聯會會員大會。 Campeonato Mundial de Culturismo 2014 e Reunião da Federação Mundial de Culturismo.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	14/10/2014	\$ 14,971.80	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 1,200.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 900.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	17/12/2014	\$ 1,500.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 900.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	14/10/2014	\$ 39,300.00	23歲以下亞洲劍擊錦標賽。 U23 Campeonato Asiático de Júnior de Esgrima.
	11/11/2014	\$ 35,700.00	國際劍聯會員大會會議及交流活動。 Reunião da Assembleia Geral da Federação Internacional de Intercâmbio.
	30/12/2014	\$ 24,000.00	資助精英運動員津貼。 Subsídio para Atleta de Elite.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	11/11/2014	\$ 100,075.00	場租費。
	30/12/2014	\$ 115,650.00	Aluguer de instalações.
	26/11/2014	\$ 53,800.00	駐香港各國領事足球隊來澳足球交流比賽。 Torneio e Intercâmbio de Futebol entre equipas das embaixadas de HK, em Macau.
	1/12/2014	\$ 5,700.00	2014年國際兒童運動會——比賽裝備。 Jogos Internacionais de Crianças de 2014 — Equipamento de competição.
	1/12/2014	\$ 8,000.00	慶祝澳門特別行政區成立十五周年——第十二屆粵澳杯足球比賽。 Celebração do 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM — 12.ª Edição de Torneio de Futebol de Kong Tong e Macau.
	10/12/2014	\$ 26,000.00	2014港澳小球埠際賽。 Torneio de futebol entre HK e Macau 2014.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	14/10/2014	\$ 8,800.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	27/10/2014	\$ 26,000.00	象棋集訓隊集訓。 Estágio da selecção de Xadrez Chinês.
	17/11/2014	\$ 16,000.00	第十八屆亞洲象棋錦標賽和亞洲象棋聯合會會議。 18.º Campeonato Asiático de Xadrez Chinês e Reunião da Federação Asiática de Xadrez Chinês.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	15/10/2014	\$ 35,600.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 33,800.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 40,600.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 37,000.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	26/11/2014	\$ 17,500.00	舉重裁判員培訓班。 Curso de Formação para Juizes de Halterofilismo.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	14/10/2014	\$ 6,240.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	11/11/2014	\$ 6,000.00	
	10/12/2014	\$ 6,000.00	
	30/12/2014	\$ 7,520.00	
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	17/11/2014	\$ 18,700.00	柔道裁判研討會及洲際裁判考試。 Seminário de Árbitro e Exame de Judo.
	1/12/2014	\$ 145,700.00	2014亞洲青少年柔道錦標賽。 Campeonato Asiático de Júnior de Judo 2014.
澳門的士司機互助會 Associação de Mútuo de Condutores de Táxi de Macau	17/11/2014	\$ 5,000.00	乒乓球賽。 Torneio de Ténis-de-Mesa.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	14/10/2014	\$ 5,000.00	新世界維港泳2014。 The New World Harbour Race 2014.
	14/10/2014	\$ 8,000.00	2014中國千島湖公開水域游泳公開賽。 Campeonato Aberto Nacional de Natação — Qiandaohu 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	14/10/2014	\$ 35,000.00	FINA世界跳水教練及裁判研討會。 Reunião de Treinadores e Juizes do Mundo de Saltos para Água FINA.
	14/10/2014	\$ 65,000.00	FINA 2014國際泳聯跳水大獎賽——新加坡站。 Grande Prémio Mundial de Saltos para Água FINA 2014 — Etapa Singapura.
	27/10/2014	\$ 104,700.00	FINA世界杯短池游泳賽。 Campeonato de Natação em Piscina de 25 Metros de FINA.
	27/10/2014	\$ 10,700.00	第17屆全國成人游泳錦標賽。 17.º Torneio Aberto de Natação de Seniores.
	11/11/2014	\$ 85,000.00	第9屆新加坡國際花樣游泳錦標賽。 9.º Campeonato de Natação Sincronizada de Singapura.
	17/11/2014	\$ 106,000.00	游泳運動員香港集訓。 Subsídio para atleta de Natação para Estagiar em H.K..
	15/10/2014	\$ 315,400.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 228,400.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 266,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 274,200.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	1/12/2014	\$ 67,000.00	2014第五屆澳門國際跳水邀請賽。 5.º Torneio Salto para a Água de Macau por Convite 2014.
	1/12/2014	\$ 128,000.00	第12屆FINA世界短池游泳錦標賽及會議。 12.º Campeonato Mundial de Natação em Piscina de 25 Metros de FINA e Reunião.
	1/12/2014	\$ 7,000.00	2014年國際兒童運動會——比賽裝備。 Jogos Internacionais de Crianças de 2014 — Equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	10/12/2014	\$ 1,822,110.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	12/12/2014	\$ 123,700.00	游泳集訓隊香港集訓。 Estágio da Selecção de Natação em Natal.
	30/12/2014	\$ 4,000.00	資助精英運動員津貼。 Subsídio para Atleta de Elite.
	30/12/2014	\$ 5,700.00	第53屆港澳埠際游泳比賽。 53.º Interport de Natação Macau-HongKong.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	17/11/2014	\$ 393,500.00	第42屆世界雪屐曲棍球錦標賽——B組。 42.º Campeonato Mundial de Hóquei em Patins — Grupo B.
	10/12/2014	\$ 31,100.00	場租費。
	30/12/2014	\$ 25,155.00	Aluguer de instalações.
	31/12/2014	\$ 394,500.00	購買器材。 Aquisição de material e equipamento.
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	14/10/2014	\$ 33,700.00	集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Seleções de Ténis-de-Mesa.
	14/10/2014	\$ 14,860.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	24/10/2014	\$ 80,000.00	聘請教練。
	26/11/2014	\$ 80,000.00	Contratação de treinador.
	30/12/2014	\$ 80,000.00	
	31/12/2014	\$ 80,000.00	
	11/11/2014	\$ 5,900.00	乒乓球初級裁判員培訓班。 Acção de Formação para Juízes de Ténis-de-Mesa.
	17/11/2014	\$ 6,900.00	乒乓球裁判長培訓班。 Curso de Formação de Árbitros de Ténis-de-Mesa.
	17/11/2014	\$ 16,500.00	高級乒乓球教練員培訓課程。 Curso Superior de Formação de Treinadores de Ténis-de-Mesa.
	17/11/2014	\$ 177,590.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2014	\$ 4,825.00	2015澳門青少年乒乓球學校選材日——工作人員津貼及文體用品。 Dia da Selecção de Talentos para a Escola de Ténis-de-Mesa Juvenil de Macau 2015 — Subsídio dos colaboradores e artigos de papelaria.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	30/12/2014	\$ 378,600.00	第33屆省、港、澳及第24屆三英盃乒乓球賽。 33.º Interport de Ténis-de-Mesa entre Macau, HK e Guang Dong e 24.º Torneio de Ténis-de-Mesa da Taça Sam Ieng.
	31/12/2014	\$ 23,780.00	購買訓練器材。 Subsídio para aquisição de equipamentos.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 9,200.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 10,000.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 11,200.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 9,200.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	27/10/2014	\$ 69,800.00	2014年澳門壁球嘉年華。 Carnaval Squash de Macau 2014.
	17/11/2014	\$ 104,150.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	26/11/2014	\$ 8,600.00	亞洲壁球協會一級教練課。 Federação Asiática de Squash, Curso de Formação de Monitor de Nível 1.
	26/11/2014	\$ 112,000.00	2014新加坡壁球公開賽。 Campeonato Aberto de Squash de Singapura 2014.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014年澳門壁球嘉年華。 Carnaval Squash de Macau 2014.
	26/11/2014	\$ 12,000.00	申請資助鋪設地膠及清潔費用。 Pedido de subsídio destinado às despesas de estabelecimento de tapete plástico e limpeza.
	31/12/2014	\$ 14,000.00	資助精英運動員。 Subsídio para Atleta de Elite.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014年澳門壁球嘉年華。 Carnaval Squash de Macau 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	15/10/2014	\$ 35,600.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 34,400.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 39,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 32,000.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	24/10/2014	\$ 63,375.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	17/11/2014	\$ 67,875.00	
	30/12/2014	\$ 72,125.00	
	31/12/2014	\$ 37,500.00	
	31/12/2014	\$ 9,400.00	2015澳門青少年網球學校。 Escola de Ténis Juvenil de Macau 2015.
	31/12/2014	\$ 11,400.00	2014澳門青少年網球學校。 Escola de Ténis Juvenil de Macau 2014.
	31/12/2014	\$ 23,805.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門軟式網球協會 Associação de Ténis Suave de Macau, China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	14/10/2014	\$ 8,800.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	11/11/2014	\$ 24,075.00	警察押運槍械花紅更費用。 Pagamento de transporte de armas para a polícia — Outubro.
	10/12/2014	\$ 42,570.00	
	17/11/2014	\$ 17,520.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	10/12/2014	\$ 21,420.00	
	30/12/2014	\$ 46,560.00	
26/11/2014	\$ 196,500.00	第38屆東南亞射擊錦標賽。 38.º Campeonato Sudoeste Asiático de Tiro.	
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	14/10/2014	\$ 30,800.00	國際帆船聯合會之年會。 Conferência Anual da Federação Internacional de Vela.
	15/10/2014	\$ 18,750.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 18,750.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	31/12/2014	\$ 22,000.00	購買器材。 Subsídio para aquisição de equipamentos.
中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau-China	11/11/2014	\$ 1,950.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門足毬康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	14/10/2014	\$ 14,900.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	27/10/2014	\$ 24,700.00	2014年全國毬球錦標賽。 Campeonato Nacional de Shuttlecock 2014.
	1/12/2014	\$ 87,000.00	2014中國澳門毬球團體邀請賽。 Torneio de Shuttlecock de equipas por convites de Macau China 2014.
澳門專上學生體育聯合會 Associação do Desporto Universitário de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	27/10/2014	\$ 82,900.00	第5屆亞洲男子大學生籃球錦標賽。 5.º Campeonato Asiático Universitário de Basquetebol.
澳門歸僑總會 Associação dos Chineses Regressados do Exterior de Macau	24/10/2014	\$ 30,000.00	澳穗深珠港五地僑界乒乓球聯誼賽。 Torneio de Ténis-de-Mesa entre Macau, Cantão, Shenzhen, Zhuhai e Hong Kong por Convites.
中國澳門扯鈴運動協會 Associação dos Desportos Diabolo de Macau China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	10/12/2014	\$ 1,043,000.00	第十四屆元老足球邀請賽。 14.º Torneio de futebol de veteranos.
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	14/10/2014	\$ 85,000.00	路環小型賽車場工作人員行人天橋結構檢測。 Inspeção da estrutura da passagem superior do Kartódromo de Coloane.
	30/10/2014	\$ 1,880,000.00	第61屆澳門格蘭披治大賽車。 61.º Grande Pémio de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門汽車總會 Associação Geral de Automóvel de Macau-China	17/11/2014	\$ 425,700.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	17/11/2014	\$ 29,500.00	國際電單車聯會年度會員大會。 Congresso Anual da «FIM».
	26/11/2014	\$ 30,500.00	國際汽車聯會年度會員大會。 Congresso Anual da «FIA».
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	14/10/2014	\$ 13,740.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	11/11/2014	\$ 38,225.00	場租費。
	17/11/2014	\$ 43,605.00	Aluguer de instalações.
中國澳門體適能總會 Associação Geral de Aptidão Física de Macau China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	31/10/2014	\$ 20,000.00	第30屆全球華人籃球邀請賽。 30.º Torneio Mundial de Basquetebol para Chineses.
	10/12/2014	\$ 13,000.00	第47屆港澳埠際籃球賽暨第14屆港澳埠際青 年三人籃球挑戰賽。 47.º Interport de Basquetebol de Hong Kong e Macau e 14.º Interport de Basquetebol 3x3 para jovens de Hong Kong e Macau.
	31/12/2014	\$ 429,900.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	14/10/2014	\$ 62,000.00	第50屆AMF世界盃保齡球錦標賽。 50.º Edição da Taça Mundial AMF de Bowling.
	15/10/2014	\$ 17,600.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 19,200.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 24,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津 貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 17,600.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津 貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	24/10/2014	\$ 42,750.00	聘請教練。
	1/12/2014	\$ 45,000.00	Contratação de treinador.
	17/12/2014	\$ 52,500.00	
	31/12/2014	\$ 41,250.00	
	11/11/2014	\$ 2,800.00	場租費。
	10/12/2014	\$ 301,260.00	Aluguer de instalações.
	10/12/2014	\$ 89,290.00	
	17/11/2014	\$ 187,000.00	2014世界男子保齡球錦標賽。 Campeonato Mundial Masculino de Bowling 2014.
	10/12/2014	\$ 18,630.00	資助中國澳門保齡球總會購買訓練輔助用品。 Subsídio à Associação de Bowling de Macau para aquisição de materiais de treinos.
	12/12/2014	\$ 173,500.00	第23屆亞洲十瓶保齡球錦標賽。 23.º Campeonato Asiático de Bowling.
	12/12/2014	\$ 6,800.00	第26屆亞洲保協執行委員會會議及第23屆會員。 26.ª Reunião do Comité Executivo da Federação Asiática de Bowling e 23.ª Reunião da Assembleia Geral.
	30/12/2014	\$ 5,500.00	澳門青少年保齡球學校。 Escola de Bowling Juvenil de Macau.
	30/12/2014	\$ 38,600.00	備戰“第23屆亞洲十瓶保齡球錦標賽”——異地集訓。 Preparação para o 23.º Campeonato Asiático de Bowling — Treino exterior.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	14/10/2014	\$ 14,950.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	27/10/2014	\$ 64,700.00	第17屆港澳室內單車埠際賽。 17.º Interport de Ciclismo Acrobático Hong Kong — Macau.
	17/11/2014	\$ 204,700.00	2014世界室內單車錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo Acrobático em Recinto Coberto 2014.
	12/12/2014	\$ 148,800.00	單車代表隊集訓——備戰第35屆亞洲單車錦標賽。 Estágio da Selecção de Ciclismo de Macau — Preparação para o 35.º Campeonato Asiático de Cilismo.
	31/12/2014	\$ 85,360.00	場租費。
	31/12/2014	\$ 96,920.00	Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	14/10/2014	\$ 79,000.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	10/12/2014	\$ 63,200.00	
	10/12/2014	\$ 53,300.00	
	12/12/2014	\$ 39,600.00	
	11/11/2014	\$ 2,700.00	
	14/10/2014	\$ 21,000.00	集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Seleções de Dança Desportiva.
	14/10/2014	\$ 107,500.00	2014年WDSF台北國際公開賽暨ADSF亞洲 單項運動舞蹈錦標賽。 WDSF Campeonato Aberto Internacional de Dança Desportiva de Taipei e ADSF Componato Asiático de Dança Desportiva.
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 36,625.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 37,750.00	2014年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 41,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津 貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 35,150.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津 貼。 Salários dos instrutores do desporto para to- dos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	31/10/2014	\$ 3,613,000.00	2014歌舞星輝濠江——世界標準舞、拉丁舞 精英匯演。 Sarau Musical e de Danças Latina e de Salão 2014.
	11/11/2014	\$ 54,000.00	標準舞初級教師文憑班。 Curso de Formação de Professores de Dança Standard.
11/11/2014	\$ 24,000.00	體育舞蹈集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para Selecções de	
26/11/2014	\$ 9,000.00	Dança Desportiva .	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	30/12/2014	\$ 90,000.00	標準舞中級教師文憑班課程。 Curso de Formação de Professores de Dança Standard — Nível Intermedio.	
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.	
	15/10/2014	\$ 11,200.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.	
	21/11/2014	\$ 11,800.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.	
	17/12/2014	\$ 12,800.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.	
	31/12/2014	\$ 10,800.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.	
	11/11/2014	\$ 68,000.00	場租費。	
	10/12/2014	\$ 73,100.00	Aluguer de instalações.	
	31/12/2014	\$ 69,700.00		
	11/11/2014	\$ 22,600.00	2014香港花樣溜冰邀請賽。 ISI Torneio de Patinagem Artística em Gelo de Hong Kong 2014.	
	1/12/2014	\$ 22,800.00	2014深港澳冰球聯賽——澳門站。 Torneio Amador de Hóquei em Gelo por Convites de Shenzhen, HongKong e Macau 2014 — Etapa de Macau.	
	12/12/2014	\$ 16,600.00	2014深港澳冰球聯賽——深圳站。 Torneio Amador de Hóquei em Gelo por Convites de Shenzhen, Hong Kong e Macau 2014 — Etapa de Shenzhen.	
	澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	14/10/2014	\$ 10,200.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
		15/10/2014	\$ 7,650.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
21/11/2014		\$ 7,650.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	17/12/2014	\$ 7,650.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 7,200.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	17/11/2014	\$ 621,000.00	門球友誼聚濠江——第14屆亞洲城市門球邀請賽。 14.º Campeonato Inter-Cidades Asiáticas de Gatebol por convites.
	17/11/2014	\$ 11,700.00	2014年彰化國際槌球錦標賽暨成哲盃三人菁英槌球交流活動。 Campeonato Internacional de Gatebol de Cheong Fa e Actividade Intercambial de Gatebol de 3 para 1 Elite 2014.
	26/11/2014	\$ 6,000.00	第20屆廣東基金流動杯老年人門球百隊賽。 20.ª Edição da Taça «Lao Tong» Torneio de Gatebol da Fundação de Cultura de Guangdong para Idosos.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	1/12/2014	\$ 8,200.00	2014年國際兒童運動會——比賽裝備。 Jogos Internacionais de Crianças de 2014 — Equipamento de competição.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	11/11/2014	\$ 11,000.00	第36屆香港賽艇錦標賽。 36.º Campeonato de Remo de Hong Kong.
澳門健身氣功總會 Associação Geral de Saúde Qigong de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
中國澳門鐵人三項總會 Associação Geral de Triatlo de Macau China	30/12/2014	\$ 24,000.00	資助精英運動員。 Subsídio para Atleta de Elite.
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	14/10/2014	\$ 31,000.00	第34屆國際排球聯會會議。 34.º Congresso da FIVB.
	24/10/2014	\$ 150,450.00	2014年第一期度固定資助。 1ª. tranche dos subsídios regulares de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	12/12/2014	\$ 14,400.00	第4屆穗港澳排球埠際賽。 4.ºs Interport de Voleibol de Cantão, Hong Kong e Macau.
	11/11/2014	\$ 7,200.00	場租費。
	11/11/2014	\$ 24,440.00	Aluguer de instalações.
	11/11/2014	\$ 9,800.00	
	26/11/2014	\$ 13,400.00	
	10/12/2014	\$ 35,250.00	
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	14/10/2014	\$ 9,900.00	“亞洲武術聯合會”秘書處工作交接。 Envio de pessoal da Associação Geral de Wushu de Macau para cooperação dos trabalhos de secretariado da Federação Asiática de Wushu.
	14/10/2014	\$ 441,000.00	“亞洲武術聯合會”租用辦公室秘書處及配備人員。 Apoio de Associação Geral de Wushu de Macau à Federação Asiática de Wushu para Funcionamento de Secretariado, Estabelecimento de Pessoal e aluguer do Gabinete.
	14/10/2014	\$ 48,000.00	集訓隊和澳門青少年武術學校專線交通服務。 Serviço de transporte para Seleções de Wushu e Escola Juventude de Wushu.
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 2,400.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 2,400.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 3,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 2,400.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	15/10/2014	\$ 47,500.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	26/11/2014	\$ 54,000.00	
	17/12/2014	\$ 59,375.00	
	31/12/2014	\$ 43,125.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	27/10/2014	\$ 332,000.00	2014第三屆亞洲龍獅錦標賽。 3.º Campeonato Asiático de Dança de Dragão e do Leão 2014.
	27/10/2014	\$ 47,000.00	第一屆世界太極拳錦標賽。 1.º Campeonato Mundial de Taiji.
	11/11/2014	\$ 10,000.00	支援“亞洲武術聯合會”製作網站。 Apoio para Criar o Website do Secretariado da Federação Asiática de Wushu.
	11/11/2014	\$ 56,000.00	武術集訓隊和澳門青少年武術學校專線交通服務。
	26/11/2014	\$ 54,000.00	Serviço de transporte para Seleções de Wushu e Escola Juventude de Wushu.
	17/11/2014	\$ 41,700.00	第五屆世界太極拳健康大會。 5.º Torneio Mundial de Taiji.
	14/12/2014	\$ 1,252,900.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2014	\$ 18,000.00	資助精英運動員津貼。 Subsídio para Atleta de Elite.
中國澳門瑜伽體育總會 Associação Geral Desportiva de Ioga de Macau, China	14/10/2014	\$ 14,500.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門婦女體育總會 Associação Geral do Desporto das Mulheres de Macau	14/10/2014	\$ 14,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	11/11/2014	\$ 2,500.00	第一屆澳門全民運動會。 1.º Jogos Desportivos Populares de Macau.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	31/12/2014	\$ 2,188.50	國際群眾體育協會大眾體育領袖證書培訓課程——額外膳食費用。 Curso de Certificado de Liderança do Desporto para Todos da TAFISA — Despesas adicionais para refeições.
	31/12/2014	\$ 29,503.30	國際群眾體育協會大眾體育領袖證書培訓課程。 Curso de Certificado de Liderança do Desporto para Todos da TAFISA.
中國澳門君子球總會 Associação Geral Junzi Qiu China-Macau	14/10/2014	\$ 13,780.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	14/10/2014	\$ 14,900.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
中國澳門拔河總會 Association Geral de Tug-of-War Macau China	14/10/2014	\$ 14,900.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	14/10/2014	\$ 4,300.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	17/11/2014	\$ 26,000.00	“亞洲欖球聯會”年度和理事會會議。 Reunião de Anual e Reunião da Direcção da Federação Asiática de Râguebi.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	14/10/2014	\$ 3,700.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 2,400.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 2,400.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 3,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 1,800.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	15/10/2014	\$ 10,200.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 6,600.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 9,800.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 10,800.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	27/10/2014	\$ 461,900.00	奧運金牌運動員訪澳系列活動——游出彩虹。 Série de actividades de visita em Macau dos atletas de medalha de ouro de natação dos Jogos Olímpicos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	17/11/2014	\$ 29,000.00	各國奧林匹克委員會協會第十九次會員大會。 19.ª Reunião da Assembléia Geral da Associação dos Comités Olímpicos Nacionais.
	17/11/2014	\$ 114,000.00	第四屆亞洲沙灘運動會。 4.ºs Jogos Asiáticos de Praia.
	30/12/2014	\$ 439,300.00	奧運金牌運動員訪澳系列活動。 Série de actividades de visita em Macau dos atletas de medalha de ouro dos Jogos Olímpicos.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralimpico de Macau China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	14/10/2014	\$ 11,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	11/11/2014	\$ 18,500.00	2014WAS輪椅劍擊格蘭披治賽——香港站。 IWAS Torneio Aberto da Esgrima em Cadeira de Rodas 2014 — Etapa de H.K..
	11/11/2014	\$ 29,800.00	2014IWAS輪椅劍擊世界盃。 Esgrima em Cadeira-de-Rodas de IWAS 2014.
	14/11/2014	\$ 5,500.00	第二十二屆穗港澳台輪椅運動會。 22.ºs Jogos Desportivos para Deficientes entre Macau, HK, Cantão e Taiwan.
	26/11/2014	\$ 41,000.00	亞洲殘疾人奧林匹克委員會會議。 Reunião de APC.
	1/12/2014	\$ 4,000.00	資助輪椅劍擊教練費用。 Subsídio para Treinador de Esgrima em Cadeira-de-Rodas.
	12/12/2014	\$ 23,150.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2014	\$ 17,481.00	資助賽事期間受傷所產生的額外交通費。 Despesas Extra de Transporte causadas devido a lesões sofridas durante as competições.
澳門勞工子弟學校 Escola Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	11/11/2014	\$ 22,000.00	第一屆澳門全民運動會。 1.ºs Jogos Desportivos Populares de Macau.
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	14/10/2014	\$ 36,000.00	2014職工健身操教練員技術提高班。 Formação de Treinadores de Ginástica Saudável dos Operários de 2014.
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 102,000.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會體育委員會 Federação das Associações dos Operários de Macau (Conselho Desportivo)	21/11/2014	\$ 95,800.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 87,800.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 93,800.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	14/10/2014	\$ 35,300.00	集訓隊專線交通服務。 Serviço de transporte para selecções de badminton.
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 7,800.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 7,000.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 7,200.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 7,200.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	31/10/2014	\$ 4,700.00	2014年亞洲羽毛球裁判員認可課程。 Curso de Examação de Asiático de Badminton 2014.
	31/10/2014	\$ 55,500.00	2014年香港羽毛球超級賽。 Badminton super séries de Hong Kong 2014.
	11/11/2014	\$ 60,000.00	2014亞洲青少年羽毛球錦標賽 (U17,U15)。 Campeonato Asiático de Badminton de Júnior 2014 (U17,U15).
	17/11/2014	\$ 133,800.00	2014年澳門羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Macau 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	17/11/2014	\$ 5,476,000.00	2014年澳門羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Macau 2014.
	10/12/2014	\$ 8,700.00	2014年亞洲羽毛球聯會行政委員會會議（第四次）。 Congresso Anual de Federação Asiática de Badminton e 4.ª Reunião Administrativa 2014.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	14/10/2014	\$ 14,990.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	17/11/2014	\$ 437,200.00	第22屆世界空手道錦標賽、裁判考試及會議。 22.º Campeonato Mundial de Karate-do Exames e Congresso dos árbitros.
	17/11/2014	\$ 14,700.00	第二屆亞洲空手道冠軍杯裁判工作及亞洲空手道聯盟會議。 Arbitragem do 2.º Campeonato Asiático de Karate-Do e Congresso da Federação Asiática de Karate-Do.
	1/12/2014	\$ 31,500.00	教練津貼。
	31/12/2014	\$ 5,500.00	Contratação de treinador.
	1/12/2014	\$ 54,000.00	購買訓練輔助用品。 Aquisição de materiais de treinos.
	10/12/2014	\$ 99,800.00	檳城空手道格鬥節比賽及裁判執法。 Torneio do Festival de Combate de Karate-do de Penang e Arbitragem.
	12/12/2014	\$ 58,280.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — China	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 6,000.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 6,000.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 6,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	31/12/2014	\$ 4,500.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	30/12/2014	\$ 61,300.00	場租費。 Aluguer de instalações.
濠江中學 Hou Kong Middle School	11/11/2014	\$ 800.00	第一屆澳門全民運動會。 1.º Jogos Desportivos Populares de Macau.
澳門江門同鄉會 Macao Jiangmen Communal Society	11/11/2014	\$ 27,000.00	第一屆澳門全民運動會。 1.º Jogos Desportivos Populares de Macau.
澳門心靈瑜伽·舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	15/10/2014	\$ 24,200.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 24,000.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 26,800.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 26,650.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
澳門合球總會 Macau Korfball Association	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	15/10/2014	\$ 17,300.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 15,400.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 16,600.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門卓麗排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	31/12/2014	\$ 15,100.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	15/10/2014	\$ 3,200.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 1,600.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 3,200.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.
	31/12/2014	\$ 3,600.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
	31/10/2014	\$ 521,700.00	第21屆澳門特殊奧運會城市田徑邀請賽(回歸盃)。 21.ºs Jogos Olímpicos Especiais Inter-Cidades por Convites de Macau (Reunificação Cup).
	1/12/2014	\$ 23,500.00	2014年特奧教練交流工作研討會。 Seminário de Treinador da S.O. 2014.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	15/10/2014	\$ 17,750.00	2014年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2014.
	21/11/2014	\$ 17,250.00	2014年10月大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2014.
	17/12/2014	\$ 19,000.00	2014年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2014.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	31/12/2014	\$ 18,250.00	2014年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2014.
中國澳門跳繩總會 Rope Skipping General Association of Macao China	14/10/2014	\$ 8,600.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
澳門餐飲業聯合商會 The United Association of Food and Beverage Merchants of Macao	23/10/2014	\$ 140,000.00	第十四屆澳門美食節活動。 14.º Festival de Gastronomia de Macau.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da RAEM	14/10/2014	\$ 7,600.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	17/11/2014	\$ 4,000.00	第10屆大中華劍道賽2014。 10.º Torneio de Kendo da Zona da China 2014.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	14/10/2014	\$ 26,000.00	慶祝國際老人節珠澳長者健步行交流聯歡活動。 Actividade Intercâmbial de Marcha para Idosos de Macau e Zhuhai para celebração do Festival dos Idosos.
	14/10/2014	\$ 15,000.00	2014澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2014.
	27/10/2014	\$ 192,700.00	同飲珠江水·共結愛國心珠澳長者體育運動交流聯歡活動。 Intercâmbio Desportivo Saudável para idosos de Rio das Pérolas.
	11/11/2014	\$ 42,700.00	廣東省第八屆老年人運動會。 8.ºs Jogos Desportivos para Idosos de Guang Dong.
	31/12/2014	\$ 266,000.00	盛世蓮花——長者大眾體育運動交流聯歡活動。 Intercâmbio Desportivo Saudável de Desporto para todos para Idosos.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/12/2014	\$ 1,177.50	國際群眾體育協會大眾體育領袖證書培訓課程——額外膳食費用。 Curso de Certificado de Liderança do Desporto para Todos da TAFISA — Despesas adicionais para refeições.
	31/12/2014	\$ 19,324.30	國際群眾體育協會大眾體育領袖證書培訓課程。 Curso de Certificado de Liderança do Desporto para Todos da TAFISA.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Macao Daily News	27/10/2014	\$ 19,000.00	資助採訪“2014年亞洲殘疾人運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos Jogos Asiáticos para Deficientes de 2014.
楊鑑賢	31/12/2014	\$ 70,000.00	發放獎金予2014年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2014.
賈瑞	31/12/2014	\$ 130,000.00	
陳浩邦	31/12/2014	\$ 25,000.00	
李禕	31/12/2014	\$ 120,000.00	
羅振光	31/12/2014	\$ 45,000.00	
高冠智	31/12/2014	\$ 35,000.00	
黃梓軒	31/12/2014	\$ 60,000.00	
黃炳強	31/12/2014	\$ 100,000.00	
張彩屏	31/12/2014	\$ 30,000.00	
余寶琪	31/12/2014	\$ 30,000.00	
溫智傑	31/12/2014	\$ 15,000.00	
邱頌華	31/12/2014	\$ 70,000.00	
林景浩	31/12/2014	\$ 25,000.00	
鍾家立	31/12/2014	\$ 30,000.00	
楊永筠	31/12/2014	\$ 30,000.00	
任海權	31/12/2014	\$ 15,000.00	
李嘉豪	31/12/2014	\$ 15,000.00	
吳日安	31/12/2014	\$ 40,000.00	
劉焯聰	31/12/2014	\$ 100,000.00	
梁偉賢	31/12/2014	\$ 70,000.00	
蔡玉彬	31/12/2014	\$ 60,000.00	
張靜宜	31/12/2014	\$ 8,000.00	
林愛敏	31/12/2014	\$ 14,000.00	
余彩紅	31/12/2014	\$ 6,000.00	
謝景波	31/12/2014	\$ 25,000.00	
杜光偉	31/12/2014	\$ 25,000.00	
李輝	31/12/2014	\$ 25,000.00	
Alberto Mario Campante Vieira de Jesus Lisboa	31/12/2014	\$ 40,000.00	
Alfredo Hernandes de Almeida	31/12/2014	\$ 40,000.00	
Augusto da Cruz Ramos Fernandes	31/12/2014	\$ 40,000.00	
Bruno Miguel Silva Pereira	31/12/2014	\$ 12,500.00	
曹岩磊 Cao Yanlei	31/12/2014	\$ 25,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Carion, Paula Cristina Pereira	31/12/2014	\$ 80,000.00	發放獎金予2014年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2014.
陳智浩 Chan Chi Hou	31/12/2014	\$ 70,000.00	
陳健強 Chan Kin Keong	31/12/2014	\$ 100,000.00	
陳玲霞 Chan Leng Ha	31/12/2014	\$ 60,000.00	
陳文輝 Chan Man Fai	31/12/2014	\$ 60,000.00	
周銘進 Chan Meng Chon	31/12/2014	\$ 100,000.00	
周志榮 Chao Chi Weng	31/12/2014	\$ 60,000.00	
鄭浩泉 Cheang Hou Chun	31/12/2014	\$ 60,000.00	
陳步鵬 Chen Bupeng	31/12/2014	\$ 15,000.00	
蔣沛成 Cheong Pui Seng	31/12/2014	\$ 200,000.00	
張佩思 Cheung Pui Si	31/12/2014	\$ 80,000.00	
趙文杜 Chio Man Tou	31/12/2014	\$ 70,000.00	
趙偉強 Chio Wai Keong	31/12/2014	\$ 120,000.00	
曹嘉誠 Chou Ka Seng	31/12/2014	\$ 100,000.00	
林偉誠 Claudio Castilho Lameiras	31/12/2014	\$ 12,500.00	
Dinísio Alberto da Luz	31/12/2014	\$ 40,000.00	
Duarte Delgado Lourenco Pinheiro Torres	31/12/2014	\$ 12,500.00	
馮瀟 Feng Xiao	31/12/2014	\$ 60,000.00	
Helder Alhada Ricardo	31/12/2014	\$ 40,000.00	
何梓豪 Ho Chi Hou	31/12/2014	\$ 100,000.00	
何佩淇 Ho Pui Kei	31/12/2014	\$ 240,000.00	
黃俊華 Huang Junhua	31/12/2014	\$ 120,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃燕慧 Huang Yan hui	31/12/2014	\$ 15,000.00	發放獎金予2014年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2014.
尤俊賢 Iao Chon In	31/12/2014	\$ 170,000.00	
姚嘉樂 Iu Ka Lok	31/12/2014	\$ 100,000.00	
Jin Thirawat	31/12/2014	\$ 60,000.00	
Jorge Netsuwan Lobato de Faria Pinheiro	31/12/2014	\$ 12,500.00	
甘偉杰 Kam Wai Kit	31/12/2014	\$ 100,000.00	
金俊雨 Kim Jun Woo	31/12/2014	\$ 110,000.00	
江芹彪 Kong Kan Pio	31/12/2014	\$ 60,000.00	
高蓉智 Kou Iong Chi	31/12/2014	\$ 100,000.00	
黎蔭華 Lai Iam Wa	31/12/2014	\$ 45,000.00	
林偉文 Lam Wai Man	31/12/2014	\$ 60,000.00	
劉鳳萍 Lau Fong Peng	31/12/2014	\$ 132,500.00	
李耀寧 Lei Io Neng	31/12/2014	\$ 100,000.00	
李錦歡 Lei Kam Fun	31/12/2014	\$ 25,000.00	
李健南 Lei Kin Nam	31/12/2014	\$ 70,000.00	
梁澤賢 Leong Chak In	31/12/2014	\$ 40,000.00	
梁駿傑 Leong Chon Kit	31/12/2014	\$ 100,000.00	
梁洪敏 Leong Hong Man	31/12/2014	\$ 15,000.00	
梁家泳 Leong Ka Weng	31/12/2014	\$ 70,000.00	
劉情 Liu Qing	31/12/2014	\$ 80,000.00	
盧麗敏 Lou Lai Man	31/12/2014	\$ 60,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
盧永明 Lou Weng Meng	31/12/2014	\$ 47,500.00	發放獎金予2014年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2014.
羅俊 Luis Miguel Virrey Brito Da Rosa	31/12/2014	\$ 40,000.00	
馬瑞亨 Ma Soi Hang	31/12/2014	\$ 40,000.00	
Maria Dulce de Senna Fernandes Atraca Lisboa	31/12/2014	\$ 42,500.00	
Martim Afonso de Azevedo Cruz	31/12/2014	\$ 12,500.00	
毛偉雄 Mou Wai Hong	31/12/2014	\$ 100,000.00	
Nuno Miguel Olivenca Freire Antunes	31/12/2014	\$ 40,000.00	
彭紫敏 Pang Chi Man	31/12/2014	\$ 30,000.00	
Pedro Afonso Nunes de Mendonca Pablo	31/12/2014	\$ 12,500.00	
潘敬文 Pun Keng Man	31/12/2014	\$ 70,000.00	
Rashidnia Mohammad Reza	31/12/2014	\$ 40,000.00	
Ricardo Jorge De Senna Atraca Amorim Afonso	31/12/2014	\$ 40,000.00	
施智健 Si Chi Kin	31/12/2014	\$ 100,000.00	
阮永鴻 Un Weng Hong	31/12/2014	\$ 70,000.00	
王俊楠 Wang Junnan	31/12/2014	\$ 80,000.00	
黃忠陽 Wong Chong Ieong	31/12/2014	\$ 50,000.00	
黃家健 Wong Ka Kin	31/12/2014	\$ 100,000.00	
黃嘉榮 Wong Ka Weng	31/12/2014	\$ 70,000.00	
曾鐵明 Zeng Tie Ming	31/12/2014	\$ 250,000.00	
Chelanga Abraham Kipkosgei	31/12/2014	\$ 20,182.59	2014澳門國際馬拉松——獎金。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2014 — Prémio monetário.
Chumba Flomena Chepchirchir	31/12/2014	\$ 200,223.95	
Chumba Linus Kipwambok	31/12/2014	\$ 24,133.68	
Claudia Cristina Barroso Pereira	31/12/2014	\$ 12,181.55	
Crisolita Rodrigues Silva	31/12/2014	\$ 8,181.76	
Daniel Vieira Pinheiro	31/12/2014	\$ 24,185.27	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Doominic Kangor Kimwetich	31/12/2014	\$ 104,031.68	2014澳門國際馬拉松——獎金。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2014 — Prémio monetário.
Edinah Jeruto Koech	31/12/2014	\$ 24,184.66	
Elijah Mwaniki Mbogo	31/12/2014	\$ 12,982.81	
Florence Jepkosgei Chepsoi	31/12/2014	\$ 11,382.17	
Gil Ambrosio da Graca Quintas	31/12/2014	\$ 5,781.23	
許朗 Hoi Long	31/12/2014	\$ 8,181.76	
楊花 Hua Yang	31/12/2014	\$ 12,981.66	
邱鈞源 Iao Kuan Un	31/12/2014	\$ 4,180.88	
Julius Kiplimo Maisei	31/12/2014	\$ 199,724.52	
Kimetto Purity Kangogo	31/12/2014	\$ 9,770.36	
Koech Duncan Cheruiyot	31/12/2014	\$ 80,193.46	
王坤 Kun Wang	31/12/2014	\$ 8,001.76	
宮麗華 Li Hua Gong	31/12/2014	\$ 80,179.59	
金玲玲 Ling Ling Jin	31/12/2014	\$ 20,183.88	
Luke Kibet	31/12/2014	\$ 11,382.46	
Mugo Hellen Wanjiku	31/12/2014	\$ 104,202.86	
Natalia Puchkova	31/12/2014	\$ 24,183.11	
Natercia Ximenes Maia	31/12/2014	\$ 4,180.67	
Olefirenko Igor	31/12/2014	\$ 8,981.93	
Ruben Pascal Nascimento Sanca	31/12/2014	\$ 12,182.64	
Sammy Kipkorir Kibet	31/12/2014	\$ 9,778.47	
Sigisin Celestine Jebichiy	31/12/2014	\$ 8,984.10	
Telo Edeo Mamo	31/12/2014	\$ 8,181.35	
吳楊楊 Wu Yangyang	31/12/2014	\$ 5,601.22	
王艷 Wang Yan	27/10/2014	\$ 16,800.00	資助採訪“2014年亞洲殘疾人運動會”。 Subsídio para cobertura jornalística dos Jogos Asiáticos para Deficientes de 2014.
黃珊珊 Huang Shanshan	27/10/2014	\$ 16,800.00	
馮志金 Fong Chi Kam	27/10/2014	\$ 16,800.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	11/12/2014	\$ 1,200.00	2014年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2014.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	11/12/2014	\$ 5,671.00	
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	11/12/2014	\$ 5,000.00	
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	11/12/2014	\$ 750.00	
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	11/12/2014	\$ 7,500.00	
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	11/12/2014	\$ 16,303.30	
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	31/12/2014	\$ 6,500.00	
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	11/12/2014	\$ 2,500.00	
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	31/12/2014	\$ 2,592.00	
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	31/12/2014	\$ 45,000.00	
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	11/12/2014	\$ 3,800.00	
中國澳門跳繩協會 Associação de Salta Cordas de Macau-China	31/12/2014	\$ 1,500.00	
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	31/12/2014	\$ 7,000.00	
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	11/12/2014	\$ 2,500.00	
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	11/12/2014	\$ 8,000.00	
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	11/12/2014	\$ 22,000.00	
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	31/12/2014	\$ 8,000.00	
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	11/12/2014	\$ 20,000.00	
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	11/12/2014	\$ 23,200.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	11/12/2014	\$ 441,220.00	2014年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2014.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	11/12/2014	\$ 70,000.00	
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	11/12/2014	\$ 6,000.00	
澳門國際潛水中心 Centre Mergulha de Internacional de Macau	11/12/2014	\$ 5,000.00	
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco Lar de Juventude	11/12/2014	\$ 157,019.00	
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	31/12/2014	\$ 2,500.00	
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	31/12/2014	\$ 9,630.00	
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — China	11/12/2014	\$ 9,765.00	
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	31/12/2014	\$ 1,800.00	
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	11/12/2014	\$ 252,486.60	
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	11/12/2014	\$ 504,687.30	
澳門騎術學校有限公司 Macau Horse Riding School Ltd.	11/12/2014	\$ 193,080.00	
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	11/12/2014	\$ 56,549.50	
施梅全 Shi Meiquan	1/12/2014	\$ 2,405.00	2014澳門國際馬拉松——特邀運動員之日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2014 — Ajudas de custo diárias para os atletas convidados.
李作章 Li Zuozhang	1/12/2014	\$ 2,405.00	
薛玉萍 Xue Yuping	1/12/2014	\$ 2,405.00	
童艷楓 Tong Yan Feng	1/12/2014	\$ 2,804.00	
馬華 Ma Hua	1/12/2014	\$ 2,804.00	
金玲玲 Jin Ling Ling	1/12/2014	\$ 2,804.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李長忠 Li Zhang Zhong	1/12/2014	\$ 2,804.00	2014澳門國際馬拉松——特邀運動員之日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2014 — Ajudas de custo diárias para os atletas convidados.
陳剛碧 Chen Gang Bi	1/12/2014	\$ 2,804.00	
楊花 Yang Hua	1/12/2014	\$ 2,804.00	
巴達日呼 Ba Da Ri Hu	1/12/2014	\$ 2,804.00	
劉濤 Liu Tao	1/12/2014	\$ 2,804.00	
宮麗華 Gong Li Hua	1/12/2014	\$ 2,804.00	
S/O Karupaya Ponnysamy Ghana	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Li Shi An Derek	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Ong Kaifen	1/12/2014	\$ 1,601.30	
趙成球 Chiu Shing Kau	1/12/2014	\$ 2,002.00	
劉廣文 Lau Kwong Man	1/12/2014	\$ 1,601.30	
Lowry Michelle	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Teixeira Regalo José Alberto	1/12/2014	\$ 2,804.00	
陳頌業 Chan Chong Ip	1/12/2014	\$ 2,804.00	
許朗 Hoi Long	1/12/2014	\$ 2,804.00	
Baranov Andrey	1/12/2014	\$ 2,405.00	
Olefirenko Igor	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Puchkova Natalia	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Abmayr Walter Ulrich Sebastian	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Koech Duncan Cheruiyot	1/12/2014	\$ 1,201.00	
Van de Veen Maria Christina	1/12/2014	\$ 1,601.30	
Chumba Flomena Chepchirchir	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Payn Thomas	1/12/2014	\$ 1,601.30	
Kimwetich Dominic Kangor	1/12/2014	\$ 1,601.30	
Kimetto Purity Kangogo	1/12/2014	\$ 1,601.30	
Okoth Fredrick Omondi	1/12/2014	\$ 1,601.20	
Mugo Hellen Wanjiku	1/12/2014	\$ 1,601.00	
Mitei Michael Kimeli	1/12/2014	\$ 2,804.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Maisei Julius Kiplimo	1/12/2014	\$ 2,802.00	2014澳門國際馬拉松——特邀運動員之日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2014 — Ajudas de custo diárias para os atletas convidados.
Kibet Sammy Kipkorrrir	1/12/2014	\$ 2,405.00	
Sigisin Celestine Jebichiy	1/12/2014	\$ 2,802.00	
Fry Craig	1/12/2014	\$ 2,802.00	
Chepsoi Florence Jepkoech	1/12/2014	\$ 2,802.00	
Chelanga Abraham Kipkosgei	1/12/2014	\$ 2,405.00	
Telo Edeo Mamo	1/12/2014	\$ 2,002.00	
Mbogo Elijah Mwaniki	1/12/2014	\$ 2,405.00	
	總額 Total	\$ 42,500,448.03	

二零一五年一月二十九日於體育發展基金

行政管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$67,225.00)

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 29 de Janeiro de 2015.

O Presidente do Conselho Administrativo, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 67 225,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃毓芬.....	85.56
2.º 陳宇琪.....	85.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年一月二十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局一等技術員 李翠儀

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Iok Fan.....	85,56
2.º Chan U Kei	85,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lee Choi U, técnica de 1.ª classe da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 何麗妍

海事及水務局特級技術輔導員 吳兆蓮

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員四缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 張志豪.....	85.56
2.º 程美瑩.....	82.00
3.º 余春鳳.....	81.33
4.º 吳惠娟.....	79.78

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月三十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年一月二十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席高級技術員 區文慧

正選委員：土地工務運輸局一等技術員 占美珍

社會工作局一等高級技術員 何彩

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

編制內人員：

一、第一職階首席顧問高級技術員六缺；

Vogais efectivas: Ho Lai In, adjunta-técnica especialista da DSSOPT; e

Ng Sio Lin, adjunta-técnica especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheong Chi Hou	85,56
2.º Cheng Mei Ieng	82,00
3.º U Chon Fong	81,33
4.º Ng Wai Kun	79,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Au Man Vai, técnica superior principal da DSSOPT.

Vogais efectivas: Chim Mei Chan, técnica de 1.ª classe da DSSOPT; e

Ho Choi, técnica superior de 1.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Para o pessoal do quadro:

1. Seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

二、第一職階首席特級技術員兩缺；

三、第一職階首席特級技術輔導員四缺；

四、第一職階首席特級行政技術助理員四缺。

編制外合同任用人員：

一、第一職階顧問高級技術員兩缺；

二、第一職階一等高級技術員三缺；

三、第一職階一等技術員一缺；

四、第一職階一等技術輔導員兩缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年二月二日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,737.00)

2. Dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão;

3. Quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

4. Quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

1. Duas vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão;

2. Três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

3. Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

4. Duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 737,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

海事及水務局為填補編制外合同人員海上交通控制員職程第一職階一等海上交通控制員四缺，以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳靜宜	75.75
2.º 李沿錕	75.00
3.º 謝興賢	70.75
4.º 黃燕菁	70.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de controlador de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Cheng I	75,75
2.º Lei Un Kuan	75,00
3.º Che Heng In	70,75
4.º Wong In Cheng	70,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente

本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十一日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年一月五日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局特級海上交通控制員 黃志滔

正選委員：司法警察局一等高級技術員 鄭錦耀

海事及水務局特級海上交通控制員 麥肇全

海事及水務局為填補編制外合同人員行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁錦昶.....	74,55

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十一日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年一月八日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席高級技術員 林兆廣

正選委員：教育暨青年局首席技術員 鄭偉樂

海事及水務局特級技術員 高雯慧

海事及水務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月十二日第

lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 5 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Chi Tou, controlador de tráfego marítimo especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Cheang Kam Yiu, técnico superior de 1.^a classe da Polícia Judiciária; e

Mak Sio Chuen Tome, controlador de tráfego marítimo especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Kam Chong.....	74,55

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Sio Kong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Kuong Wai Lok Domingos Savio, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Ko Man Vai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da

四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳永健.....	71.36

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十一日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年一月九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局處長 卓凱榮

正選委員：教育暨青年局學校督導員 張子明

海事及水務局首席顧問高級技術員 甄耀平

海事及水務局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月十二日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
尹珠琮.....	85.63

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十一日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年一月十二日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局特級技術員 潘子茹

正選委員：運輸基建辦公室一等技術員 張麗燕

海事及水務局一等技術員 楊亞真

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Weng Kin	71,36

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheok Hoi Veng, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Cheong Chi Meng, inspector-escolar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; e

Mario Alexandre Chin, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wan Chu Keng.....	85,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Pun Chi U, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Cheong Lai In, técnico de 1.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes; e

Ieong A Chan, técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

海事及水務局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員五缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 麥遠邦.....	90.00
2.º 葉華雄.....	89.50
3.º 陳浩和.....	89.00
4.º 唐玉萍.....	87.00
5.º 唐蘊紅.....	84.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十六日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年一月十四日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局廳長 李榮勝

正選委員：法務局首席顧問高級技術員 梁艷蘭

海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

海事及水務局為填補編制外合同人員海上交通控制員職程第一職階首席海上交通控制員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林耀輝.....	65.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十二日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年一月十五日於海事及水務局

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mak Un Pong.....	90,00
2.º Ip Va Hung.....	89,50
3.º Chan Hou Wo.....	89,00
4.º Tong Iok Peng.....	87,00
5.º Tong Van Hong.....	84,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Veng Seng, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Leong Im Lan Lily, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de controlador de tráfego marítimo principal, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

Candidato aprovado:	valores
Lam Io Fai.....	65,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 15 de Janeiro de 2015.

典試委員會：

主席：海事及水務局首席特級海上交通控制員 **Ricardo Agostinho Gomes**

正選委員：身份證明局特級技術輔導員 **楊美珊**

海事及水務局首席特級海上交通控制員 **Jose Noronha**

海事及水務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十月二十九日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃冠新.....	71.82
2.º 張燕鋒.....	70.91
3.º 沈傑.....	70.00 a)
4.º 陳志恆.....	70.00
5.º 唐松.....	69.55
6.º 陳健林.....	69.09
7.º 梁式君.....	68.18 a)
8.º 高月貞.....	68.18
9.º 黎峻.....	66.82

a) 職級年資較長

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十二日運輸工務司司長的批示認可)

二零一五年一月十六日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局顧問高級技術員 **朱振威**

正選委員：行政公職局首席特級技術輔導員 **Antonio Luis da Silva**

海事及水務局一等高級技術員 **陳少斌**

(是項刊登費用為 \$9,479.00)

O Júri:

Presidente: Ricardo Agostinho Gomes, controlador de tráfego marítimo especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação; e

Jose Noronha, controlador de tráfego marítimo especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kun San.....	71,82
2.º Cheong In Fong.....	70,91
3.º Sam Kit.....	70,00 a)
4.º Chan Chi Hang.....	70,00
5.º Tong Chong.....	69,55
6.º Chan Kin Lam.....	69,09
7.º Leong Sek Kuan.....	68,18 a)
8.º Kou Ut Cheng.....	68,18
9.º Lai Chon.....	66,82

a) Maior antiguidade na categoria

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Wai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Antonio Luis da Silva, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública; e

Chan Sio Pan, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 9 479,00)

公 告

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員九缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以編制外合同任用的海上交通控制員職程第一職階特級海上交通控制員兩缺，經二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補海事及水務局人員編制內海事督導員職程第一職階首席特級海事督導員一缺，經二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de nove lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, da carreira de controlador de tráfego marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de um lugar de mestrança marítima especialista principal, 1.º escalão, da carreira de mestrança marítima do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年二月四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,549.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Fevereiro de 2015.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 2 549,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查（土木工程範疇）四缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	林遠聞.....	70.35
2.º	林健輝.....	69.20
3.º	彭榮新.....	65.80
4.º	彭展恆.....	64.45
5.º	馬立明.....	60.02
6.º	李歷威.....	58.42
7.º	譚德成.....	58.17

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：2名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lam Un Man.....	70,35
2.º	Lam Kin Fai.....	69,20
3.º	Pang Weng San.....	65,80
4.º	Pang Chin Hang.....	64,45
5.º	Kulrat Ponrat.....	60,02
6.º	Lei Lek Wai.....	58,42
7.º	Tam Tak Seng.....	58,17

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: dois candidatos;

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluído por ter obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: um candidato.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(經二零一五年一月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年一月十四日於房屋局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 郭杰平

正選委員：顧問高級技術員 劉炳祺

二等高級技術員 梁治成

(是項刊登費用為 \$2,213.00)

為填補經由房屋局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經二零一四年十月二十九日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
吳祖傑.....	84.69

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年一月二十九日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年一月二十三日於房屋局

典試委員會：

主席：房屋局首席特級技術輔導員 譚錦聯

正選委員：房屋局二等技術員 譚偉傑

財政局一等技術員 陳愷婷

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

公告

(招聘編號：07/IH/2014)

為填補房屋局人員編制技術員職程第一職階二等技術員（統計研究範疇）兩缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款之規定公佈，投考人臨時名單

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015).

Instituto de Habitação, aos 14 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kuok Kit Peng, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Lau Peng Kei, técnico superior assessor; e

Leong Chi Seng, técnico superior de 2.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 2 213,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 29 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Chou Kit.....	84,69

Nos termos do artigo 28.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Janeiro de 2015).

Instituto de Habitação, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tam Kam Lun, adjunto-técnico especialista principal do IH.

Vogais efectivos: Tam Wai Kit, técnico de 2.^a classe do IH; e

Chan Hoi Teng, técnica de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Finanças.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Anúncios

N.º de Recrutamento: 07/IH/2014

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de

已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一五年二月二日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$919.00)

{10/2015}

因刊登於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的“為筷子基社屋——快達樓提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務”之公開招標，有關招標方案中文文本之附件七有不正確之處，現更正如下：

原內容陳述：

“……提供該等服務之兩年費用金額MOP（澳門幣元整）（填上數目及其大寫）。”

應修定為：

“……提供該等服務之總費用金額MOP_____（澳門幣元整）（填上數目及其大寫）。”

另特公告，有關上述公開招標，招標實體已按照招標方案第3.2條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁（http://www.ihm.gov.mo）下載。

二零一五年二月五日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別第一職階一等高級技術員（法律範疇）一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月

dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estudo estatístico, da carreira de técnico do quadro de pessoal do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

Instituto de Habitação, aos 2 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 919,00)

(10/2015)

Tendo-se verificado uma inexactidão no Anexo VII do respectivo programa do concurso em versão chinesa, referente ao concurso público para «Prestação de serviços de administração, nomeadamente limpeza, segurança, manutenção e reparação dos equipamentos colectivos e partes comuns do edifício, para a Habitação Social de Fai Chi Kei – Edifício Fai Tat», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, se rectifica:

Onde se lê:

«...o valor total da prestação de respectivos serviços, no período de dois anos, é de MOP (_____patacas) (indicar por algarismo e por extenso)»

deve ler-se:

«...o valor total da prestação de respectivos serviços é de MOP_____ (_____patacas) (indicar por algarismo e por extenso)».

Faz-se saber que, em relação ao concurso público acima referido, a entidade que realiza o concurso, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 3.2 do programa do concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta durante o horário de expediente no Instituto de Habitação, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e também disponíveis na página electrónica do Instituto de Habitação (http://www.ihm.gov.mo).

Instituto de Habitação, aos 5 de Fevereiro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal

十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
譚曉君..... 80.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日的批示確認)

二零一五年一月八日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Irene Wong Martins

正選委員：一等高級技術員 劉覺威

一等高級技術員(勞工事務局) 陳祖樺

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

建設發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員(土木工程範疇)一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
李偉平..... 80.28

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年一月三十日的批示確認)

二零一五年一月二十三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 徐英華

正選委員：顧問高級技術員 吳洪

首席顧問高級技術員(土地工務運輸局) 黃冠翹

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

técnico superior, na área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Tam Hio Kuan80,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 8 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Irene Wong Martins, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Lao Kok Wai, técnico superior de 1.ª classe; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, na área funcional de engenharia civil, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Lei Wai Peng80,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 23 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Ieng Va, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Ng Hong, técnico superior assessor; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

公告

Anúncio

為填補下列建設發展辦公室以編制外合同方式任用的人員空缺，經於二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱：

第一職階顧問高級技術員（行政範疇）一缺；

第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺；

第一職階特級技術輔導員（行政範疇）一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年一月二十八日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

（是項刊登費用為 \$1,124.00）

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento das seguintes vagas de pessoal do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de administração;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de administração.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

（Custo desta publicação \$ 1 124,00）

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Listas

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員四缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 吳時要.....	86.22
2.º 潘麗芳.....	85.61
3.º 陳志堅.....	85.28
4.º 徐成輝.....	81.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日批示認可）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ng Si Io.....	86,22
2.º Pun Lai Fong.....	85,61
3.º Chan Chi Kin.....	85,28
4.º Choi Seng Fai.....	81,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015）.

二零一五年一月十三日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

澳門監獄顧問高級技術員 蔣景安

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一高等級技術員四缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃慶祥.....	82.11 a)
2.º 趙旅龍.....	82.11 a)
3.º 黃淳知.....	81.78
4.º 李玉琼.....	80.39

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日批示認可)

二零一五年一月十三日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局一高等級技術員 袁文龍

正選委員：環境保護局顧問高級技術員 Romina Wong

司法警察局首席高級技術員 李金榮

(是項刊登費用為 \$2,997.00)

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Cheong Keng On, técnico superior assessor do Estabelecimento Prisional de Macau.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Heng Cheong.....	82,11 a)
2.º Chio Loi Long.....	82,11 a)
3.º Wong Son Chi.....	81,78
4.º Lee Lok Keng.....	80,39

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Un Man Long, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivas: Romina Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Li Jinrong, técnica superior principal da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 2 997,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal contra-

零一四年十二月十日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
鄭美瑩.....	79,72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年一月三十日批示認可)

二零一五年一月二十八日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局行政財政處處長 李少容

正選委員：環境保護局組織資訊處處長 馮文安

海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十二月十日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
鮑嘉敏.....	82,72

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年一月三十日批示認可)

二零一五年一月二十八日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一高等級技術員 陳海珊

候補委員：財政局顧問高級技術員 徐巧恩

tado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Cheang Mei Ieng	79,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Sio Iong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Fong Man On, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pao Ka Man.....	82,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal efectivo: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogal suplente: Chui How Yan, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階首席技術輔導員九缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年十二月十日在《澳門特別行政區公報》第五十期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 繆俊倪.....	84.56
2.º 陳岸農.....	83.83
3.º 伍漢強.....	83.50
4.º 朱麗美.....	82.89
5.º 胡潔美.....	82.28
6.º 王惠敏.....	82.17
7.º 梁惠珠.....	81.83
8.º 郭佩芬.....	81.72
9.º 唐杏芯.....	80.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年一月三十日批示認可)

二零一五年一月二十八日於環境保護局

典試委員會：

主席：環境保護局特級技術員 黃美玲

正選委員：環境保護局一等高級技術員 陳海珊

博彩監察協調局首席技術員 楊海恩

(是項刊登費用為 \$3,911.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de nove vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Mio Chon Ngai.....	84,56
2.º Chan Ngon Nong.....	83,83
3.º Ng Hon Keong.....	83,50
4.º Chu Lai Mei.....	82,89
5.º Vu Kit Mei.....	82,28
6.º Wong Wai Man.....	82,17
7.º Leong Wai Chu.....	81,83
8.º Kuok Pui Fan.....	81,72
9.º Tong Hang Sam.....	80,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Leng, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vogais efectivos: Chan Hoi San, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental; e

Jeong Hoi Ian, técnica principal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.

(Custo desta publicação \$ 3 911,00)

燃 料 安 全 委 員 會

公 告

燃料安全委員會為填補以下空缺，經二零一五年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考通告的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公告，准考人臨時名單已張貼

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 artigo do 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, na Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar A, B e C, e publicadas na *internet* da CSC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da CSC, para o preenchimento dos seguintes lugares da CSC, cujo anúncio do

於南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B及C座燃料安全委員會告示板，並於燃料安全委員會網頁內公佈：

編制外合同人員：

技術員職程第一職階首席技術員壹缺。

個人勞動合同人員：

技術員職程第一職階首席技術員壹缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年二月六日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2015:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 6 de Fevereiro de 2015.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

運輸基建辦公室

名單

運輸基建辦公室為填補編制外合同人員高級技術員人員職程之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一四年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人：	分
李詠思.....	85.61

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年一月三十日的批示確認)

二零一五年一月二十八日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室首席高級技術員 容可琪

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Weng Si	85,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 28 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior principal do GIT.

正選委員：運輸基建辦公室首席高級技術員 鄭艷霞

行政公職局首席高級技術員 羅景文

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Vogais efectivos: Cheang Im Ha, técnica superior principal do GIT; e

Lo Keng Man, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 潘愷琳.....	81.00
2.º 潘毅.....	80.00

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一五年一月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年一月十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局首席高級技術員 梁喜欣

教育暨青年局一等技術員 梁美茵

(是項刊登費用為 \$1,600.00)

公告

交通事務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 19 de Novembro de 2014:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun Hoi Lam.....	81,00
2.º Pun Ngai.....	80,00

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Janeiro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional, técnico superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivas: Leong Hei Ian, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Leong Mei Yun, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recruta-

選及晉級培訓》規定，現通過審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考：

- 一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺；
- 二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；
- 三、高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；
- 四、技術員職程第一職階首席技術員一缺；
- 五、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；
- 六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；
- 七、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺；
- 八、車輛查驗員職程第一職階特級車輛查驗員四缺；
- 九、車輛駕駛考試員職程第一職階特級車輛駕駛考試員兩缺。

上述開考的通告現張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱，遞交報考申請表之期限為十日，自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計算。

二零一五年一月三十日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,839.00)

mento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;
2. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
3. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;
4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;
5. Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
6. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
7. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;
8. Quatro lugares de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;
9. Dois lugares de examinador de condução especialista, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução.

Mais se informa que se encontram afixados, para consulta, os avisos dos concursos acima referidos, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicados nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Janeiro de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação \$ 1 839,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

和武館道場合氣道會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號016/2015。

和武館道場合氣道會

章 程

第一條——名稱及會址

本會定名為“和武館道場合氣道會”，中文簡稱為“和武館道場”，葡文名稱為“Wabukan Dojo Associação de Aikido”，葡文簡稱為“Wabukan Dojo”，英文名稱為“Wabukan Dojo Aikido Association”，英文簡稱為“Wabukan Dojo”。本會是一個非牟利社團，會址設於澳門馬場海邊馬路56-66號利昌工業大廈10樓全層。

第二條——宗旨

本會宗旨為推廣和發展合氣道運動，並參與官方或民間的體育活動。

第三條——會員

本會會員分名譽會員、基本會員及普通會員。

一、名譽會員：對本會有貢獻者，須由理事會成員提名，並經理事會通過，可成為名譽會員。

二、基本會員：普通會員入會一年或以上可成為基本會員，但需經理事會審批。

三、普通會員：凡對合氣道運動有興趣者，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊可成為普通會員。

第四條——會員的權利

一、普通會員的權利：

- a) 根據章程成為普通會員；
- b) 參加本會舉辦的一切活動；
- c) 凡年滿十八歲者，在會員大會有選舉權，但沒有被選權。

二、基本會員的權利：

- a) 參加本會舉辦的一切活動；
- b) 凡年滿十八歲者在會員大會有選舉權及被選權。

三、名譽會員的權利：

參加本會舉辦的一切活動。

第五條——會員的義務

一、維護本會的聲譽，促進本會的進步和發展。

二、遵守章程的規定。

三、遵守會員大會、理事會、監事會的決議。

四、準時繳交會費。本會名譽會員獲豁免繳付。

第六條——會員資格的取消

一、以書面向理事會要求的會員。

二、會員因違反或不遵守本會章程，或因其公民道德行為損害本會聲譽、形象或利益，經理事會通過後，得取消其會員資格。

第七條——組織

本會設有會員大會、理事會及監事會。當中成員是在本會員大會上由選舉產生，任期為兩年，並可連任。

第八條——會員大會

一、會員大會是由所有會員組成，是本會最高權力機構，設主席一人，副主席一人及秘書一人。會員大會每年需召開一次會議，由理事會主席召集之，大會的召集須最少提前八日以掛號信或書面簽收方式為之，召集書內應指出會議日期、時間、地點及議程。如理事會認為有必要或有三分之二以上會員聯署要求時得召開特別大會，但提出此要求的會員必須年滿十八歲。

二、會員大會的權限如下：

a) 修改本章程，須獲四分之三出席會員的贊同票；

b) 解散法人或延長法人存在期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

c) 選舉會員大會主席、副主席、秘書、理事會成員及監事會成員，選舉結果取決於出席成員的絕對多數票，獲選成員的任期為兩年，並可連任；

d) 決定工作方針及計劃；

e) 審查及批准理事會工作報告；

f) 審查本會的財政收支報告。

第九條——理事會

一、理事會是本會最高的執行機構，負責管理本會。

二、理事會由理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財政一人及若干名理事組成，各成員經會員大會選舉產生，成員人數永遠是單數，成員必須持有本澳居民身份證。

三、理事會的權限如下：

a) 執行會員大會的決議；

b) 向會員大會提交工作報告及財政報告；

c) 負責處理會內一切日常事務，包括行政、財政及紀律管理等。

第十條——監事會

一、監事會為本會的監督機構，負責監察理事會的運作，查核帳目及編制年度報告。

二、監事會由監事長一人、副監事長一人及秘書一人組成，必須以單數成員組成。

第十一條——理事會及監事會的會議召開工作

一、理事會及監事會的會議分別由理事長及監事長召開，且在過半數據位人出席時，方可議決事宜。

二、理事會及監事會的成員不得在議決時放棄投票，而有關決議取決於出席成員過半數票。

第十二條——會員大會主席、理事長及監事長的權限轉移

如會員大會主席、理事長及監事長因故未能視事時，其權限分別自動轉移到會員大會副主席、副理事長及副監事長。

第十三條——本會的財政來源主要是會員會費、學費以及任何對本會的資助及捐獻。

第十四條——本會的經費除可預留部份作滾存以維持及保障本會的正常運作之用途外，其餘收入應與其支出保持平衡。

二零一五年一月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,009.00)
(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

第一公證署**證明****慧豪遙控模型會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一五年一月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號018/2015。

慧豪遙控模型會**章程**

第一條——本會命名為“慧豪遙控模型會”，葡文名稱“Clube de Modelo Radio Controlo Wellhope”，英文名稱“Remote Control Model Club Wellhope”。

第二條——會址設於澳門富運台24號地下V舖，經會員大會決意同意，會址可遷移至其它地方。

第三條——宗旨：

以擴大澳門遙控模型界之團結，加強與世界各地遙控模型界之聯繫和溝通，發展遙控運動為宗旨。

第四條——本會為非牟利團體，無存立期限，領導架構設有會員大會、理事會及監事會。

第五條——凡支持本會章程，填寫入會表格，經理事會審批方成為會員。會員有權參加本會的活動，擁有選舉權和被選舉權。

第六條——會員大會主席團為本會的最高權力機構，設會長一名，副會長兩名，總人數須為單數；由會長主持會員大會，可決議通過或修改章程，選舉領導架構。

第七條——理事會設理事長一名、副理事長一名及理事三名，總人數須為單數；理事會須根據會員大會制訂的方針，領導、管理和主持會務活動；招收會員；製作年度工作報告書和財務報告書。

第八條——監事會設監事長一名、副監事長一名及監事一名，總人數須為單數；監事會須監督理事會之運作；審核財務賬目。

第九條——經理事會決議，得聘請社會知名人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問和顧問，以指導本會工作。

第十條——會員大會每年召開一次，由理事會召集，需最少八日前透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。領導架構每兩年重選，可連選連任。

第十一條——本會的經費來源包括會費和開展活動的收入或商業機構之贊助、政府機構資助。

第十二條——本會章程未有規定之處，由會員大會討論修訂和補充適用民法典的規定。

第十三條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十四條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一五年一月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$953.00)

(Custo desta publicação \$ 953,00)

第一公證署**證明****中國澳門無線電測向協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年一月三十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號019/2015。

中國澳門無線電測向協會章程**第一章****名稱、總部及宗旨**

第一條——中文名稱為“中國澳門無線電測向協會”，葡文名稱為“Associação de Radiogoniometria de Macau, China”，英文名稱為“Radio Direction Finder Association of Macau, China”，會務依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——會址設於澳門何光來巷25號信樓大廈4樓A座。經會員大會議決，會址得遷往澳門任何地方。

第三條——本會宗旨：

1) 冀促進澳門無線電測向項目技術水平的發展，推廣及研究；

2) 對外加強與中國各省市及世界各地同類型組織或團體交流，及參加其他有關團體舉辦的活動；

3) 與本地和外國同類組織合作及以會員身份參與推行無線電測向及相關項目之國際組織。

第二章**會員的權利與義務**

第四條——凡認同本會宗旨及經常參與本會活動的人士，經書面提出申請後由理事會審批成為會員。

第五條——會員權利：

- a) 出席會員大會；
- b) 參加本會一切活動；
- c) 享受本會一切福利；
- d) 要求召開會員大會特別會議；
- e) 對會內各職務有選舉和被選舉權。

第六條——會員義務：

- a) 遵守會章、執行會員大會和理事會的決議；
- b) 按時繳納會費；
- c) 努力達成本會宗旨和樹立本會聲譽。

第三章**會務機構**

第七條——1) 會務機構：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；
- c) 監事會。

2) 會務機構成員由會員大會選出，由所有完全享有會員權利的會員組成。

3) 會務機構每屆任期為兩年，可連選連任。

會員大會

第八條——1) 會員大會為本會最高權力機構；

2) 會員大會設一名會長、若干名副會長及秘書；

3) 若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務。

第九條——1) 會員大會每年舉行一次平常會議；

2) 基於以下原因可召開全體會員特別會議：

- a) 應會長要求；
- b) 應理事會或監事會半數以上成員要求。

第十條——會員大會的職權：

- a) 制定本會的活動方針；
- b) 審批修改本會章程；
- c) 審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——1) 召開會員大會，須最少提前八天以掛號信方式或最少提前八天透過簽收的方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程；

2) 首次召集之大會，必須有大多數會員出席，若超過指定時間半小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議。決議取決於出席會員之絕對多數票。

理事會

第十二條——1) 理事會由一名理事長、若干名副理事長及理事組成，總人數必須為單數。

2) 若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十三條——理事會職權：

- a) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；
- b) 招收會員；
- c) 制作年度工作報告書和財務報告書；
- d) 委任本會代表；
- e) 訂定入會費和每月會費；
- f) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務。

監事會

第十四條——1) 監事會由一名監事長、若干名副監事長及監事組成，總人數必須為單數。

2) 若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——1) 監事會職權：

- a) 監督理事會的運作；
 - b) 查核本會的財務；
 - c) 就其監察活動編制年度報告；
 - d) 履行法律及本會章程賦予的其他義務。
- 2) 監事會可要求理事會提供必要或適當的資源及方法以履行其職務。

第四章**財務收入、章程修改及解散**

第十六條——以任何名義或來自會費、入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

第十七條——對本章程作任何修改，最少有會員大會四分之三出席會員的贊成票通過。

第十八條——解散法人，須獲全體會員四分之三贊成票通過。

二零一五年一月三十日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,112.00)
(Custo desta publicação \$ 2 112,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門惠州商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月二十九日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為32號。該設立章程文本如下：

澳門惠州商會章程**第一章****總則**

第一條——本會中文名稱定名為“澳門惠州商會”，葡文名稱為“Associação Comercial de Huizhou em Macau”及英文名稱為“Hui Zhou Commerce Association of Macau”。

第二條——本會宗旨：擁護“一國兩制”，團結工商界，堅持愛國愛澳，維護工商業界正當權益，促進與外地之工商業聯繫，為澳門特區經濟發展和社會繁榮穩定作出積極貢獻。

第三條——本會會址設在澳門宋玉生廣場181-187號光輝（集團）商業大廈16樓T室。在需要時可遷往本澳其他地方。

第二章**會員**

第四條——凡具本澳營業執照之工商企業、商號、工廠等僱主、董事、經理、司理、股東或高級職員，經本會會員介紹，及經理事會批准後得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織機構**

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、常務副會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——本會設創會會長。創會會長得指揮和策劃本會各項重要會務工作，得出席各類會議，及享有表決權。創會會長無任期限制。

第十條——會員大會設會長一人、若干位常務副會長和副會長、秘書一人。（但會員大會人數必須為單數）

第十一條——本會執行機構為理事會，設理事長一人、若干位副理事長和理事，負責執行會員大會決策和日常具體會務。（但理事會人數必須為單數）

第十二條——本會監察機構為監事會，設監事長一人、若干位副監事長和監事，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。（但監事會人數必須為單數）

第十三條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章**會議**

第十四條——會員大會由理事會召集，召集須最少提前八日以掛號信方式，或最少提前八日透過簽收方式通知會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十五條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，有關大會決議均為有效。

第十六條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票，方為有效；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票，方為有效。

第十七條——理事會會議、監事會會議每三個月召開一次。

第十八條——理事會會議、監事會會議分別由理事長、監事長召集和主持。

第十九條——理事會會議須經出席會議的過半數以上理事會成員同意，始得通過決議。

第五章 經費

第二十條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第二十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十二條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零一五年一月三十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,600.00)
(Custo desta publicação \$ 1 600,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門民航工會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月二十九日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為35號。該設立章程文本如下：

澳門民航工會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱定名為：“澳門民航工會”（下稱本會）；

英文名為：“Macao Civil Aviation Employees Association”，英文簡稱為“MCAEA”；

葡文名為：“Associação dos Empregados de Aviação Civil de Macau”，葡文簡稱為“AEACM”。

第二條——本會會址設於澳門黑沙環馬場海邊馬路64號利昌工業大廈壹樓。經理事會決議可在本澳內遷址。

第三條——本會為非牟利團體，以維護和爭取會員合法權益，維護會員社會文化權利；促進會員互助友愛團結；推崇愛國愛澳，參與社會事務；倡導敬業樂業的精神，促進澳門民航事業科學健康發展；開展文教、康體、專業培訓及交流活動為宗旨。

第二章 會員

第四條——凡在澳門從事民航業的本澳居民，承認本會章程，履行入會申請手續，經理事會批准，繳納入會基金及會費，即成為本會會員。

第五條——會員的權利

本會會員享有出席會員大會，選舉及被選舉權，參與本會舉辦的一切活動，對本會會務有建議及批評的權利；同時享有退出本會的自由。會員退出本會，需提出書面申請，經理事會確認後生效。

第六條——會員的義務

1、本會會員須遵守本會章程，執行會員大會決議，按時繳納會費，參與及支持本會舉辦的各項活動，協助會員發展，推動會務開展的義務；不得作出任何有損本會聲譽的行動。

2、本會會員如有任何損害本會聲譽的行動，經理事會議決，可給予警告及至終止會籍處分。

3、擔任本會職務者如有任何損害本會聲譽或利益的行為，經理事會議決，可給予警告及至終止會籍處分，情節嚴重者，本會有權向外公佈。

第三章 組織機構

第七條——會員大會

1、會員大會由全體會員組成，並由主席團主持會議。主席團由會員大會推選出三名正式會員組成，設正、副主席及秘書各一名，任期三年。主席團成員需要列席理事會會議。

2、會員大會為本會最高權力機關，其職權為：制定和修改本會章程；推選會員大會主席團、理事會及監事會成員；審議理事會的工作報告和財務報告；審議監事會的工作報告及相關意見書；決定會務方針及作出相應決議。

3、會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情况下，應理事會或應不少於三分之一的會員以正當目的聯名提出的要求，亦得召開特別會議。

4、會員大會由理事會召集，召集書於會議前十天以掛號信或透過簽收方式送達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

5、會員大會必須在至少半數會員出席的情况下方可作出決議，如不足半數，則半小時後在同一地點召開的會議視為第二次召集的會議。經第二次召集的會員大會，不論出席會員人數多少均可行使會員大會職權。

6、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

第八條——理事會

1、理事會成員數目必定為單數，由會員大會選出三名或以上的正式會員組成。理事會設理事長一名、副理事長若干名、理事若干名，由理事會成員互選產生，任期三年，理事長只可連任一屆，其餘連選連任。

2、理事會為本會會務執行機構。其職權為：執行會員大會決議；處理各項會務工作；安排會員大會會議的一切準備工作；向會員大會作工作報告及財務報告；制訂及通過內部規章；管理本會財產；履行法律及章程所載的其他義務。

3、理事會會議由理事長召開，或因應過半數成員的要求而召開。

第九條——監事會

1、監事會成員數目必定為單數，由會員大會選出三名或以上的正式會員組成。監事會設監事長一名，監事若干名，由監事會成員互選產生，任期三年，監事長只可連任一屆，其餘連選連任。監事會成員得列席理事會會議。

2、監事會為本會會務的監督機構。其職權為：監察會員大會決議的執行；監督各項會務的進展；向會員大會作工作報告及發出相關意見書；查核本會賬目；履行法律及章程所載的其他義務。

3、監事會會議由監事長召開，或因應過半數成員的要求而召開。

第四章 附則

第十條——本會的經費來源如下：會員入會基金及會費，具體徵收金額及辦法由理事會訂定；本會開展各項活動的各種收入；歷年滾存基金的利息收入；本會接受符合本會宗旨的贊助及捐贈。

第十一條——章程之解釋權及修改

本章程之解釋權屬理事會。

本章程如有未盡善處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議作出修改。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十二條——解散

解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二零一五年一月三十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,009.00)

(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門可再生能源及環保推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月三十日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為37號。該設立章程文本如下：

澳門可再生能源及環保推廣協會

章程

第一條

名稱

本會訂定之中文名稱為“澳門可再生能源及環保推廣協會”，葡文名稱為“Associação de Promoção dos Renováveis Energias e Protecção de Ambiente de Macau”，葡文簡稱“A.P.R.E.P.A.M”、英文名稱為“Macau Promotion of Renewable Energy and Environmental Protection Association”，英文簡稱“M.P.R.E.E.P.A”。

第二條

會址

本會會址設於澳門黑沙環斜路9號新益花園第六座六樓E，經會員大會決議可遷往其他地方。

第三條

宗旨

本會是一個存續期為無限的非牟利團體，本會之宗旨是：推動可再生能源發展及環保。

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

本會會員有下列權利及義務：

- (1) 投票權；
- (2) 被選舉權；
- (3) 參與本會舉辦的一切活動和享受本會所提供的各種福利；
- (4) 遵守會章，執行本會各項決議；
- (5) 推動會務發展；
- (6) 繳納入會費及年費。

第六條

機構

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(1) 會員大會為本會的最高權力機構，可制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定各項會務方針；審查及批准理事會之工作報告；

(2) 會員大會設主席一名，副主席一名或多名，秘書長一名，負責會員大會的召開及主持工作，任期為三年，可連選連任；

(3) 會員大會每年召開一次，由理事長召集，並至少於開會日期前十天以掛號信或簽收方式召集，通知書上應列明開會的日期、時間、地點及議程。如會員大會第一次召集時未足半數會員代表出席，將於超過通知上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開始；

(4) 所有決議除了須經半數或以上出席會員代表通過外，還須要會員大會主席認可方為有效，否則所有決議無效；

(5) 修改章程除須經四分之三或以上出席會員代表通過外，還須要會員大會主席認可方為有效，否則修改章程無效；

(6) 解散本會之決議則除須經全體會員四分之三或以上通過外，還須要會員大會主席認可方為有效，否則解散本會之決議無效。

第八條

理事會

(1) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

(2) 理事會設理事長一名、副理事長一名或多名、財政一名、秘書一名、理事三名或以上，總成員人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任；

(3) 理事長對外代表本會，對內領導和策劃各項會務，理事會召開時，須有過半數理事會成員出席方為有效會議，而各項決議須經過半數或以上出席成員通過方為有效。

第九條

監事會

(1) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(2) 監事會設監事長一名、副監事長一名、監事一名或以上，總成員人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任；

(3) 監事會召開時，須有過半數監事會成員出席方為有效會議，而各項決議須經過半數或以上出席成員通過方為有效。

第十條

社會賢能之委任

經大會主席提名，及經理事會議決，得聘任社會賢能及對本會有貢獻者為永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等以指導及推進會務。

第十一條

經費

本會經費來源於會費、捐助或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年一月三十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,884.00)

(Custo desta publicação \$ 1 884,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

粵澳青年文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年一月三十日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為36號。該設立章程文本如下：

粵澳青年文化交流協會**章程****第一條
名稱**

本會訂定之中文名稱為“粵澳青年文化交流協會”，葡文名稱為“Associação de Juventude de Intercâmbio Cultural das Guangdong e Macau”，葡文簡稱“A.J.I.C.G.M”、英文名稱為“Guangdong and Macau Youth Cultural Exchange Association”，英文簡稱“G.M.Y.C.E.A”。

**第二條
會址**

本會會址設於澳門慕拉士大馬路227號南方工業大廈第一座3樓CI座，經會員大會決議可遷往其他地方。

**第三條
宗旨**

本會是一個存續期為無限的非牟利團體，本會之宗旨是：愛國愛澳，推動粵澳青年文化交流的發展。

**第四條
會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條
會員權利及義務**

本會會員有下列權利及義務：

- (1) 投票權；
- (2) 被選舉權；
- (3) 參與本會舉辦的一切活動和享受本會所提供的各種福利；
- (4) 遵守會章，執行本會各項決議；
- (5) 推動會務發展；
- (6) 繳納入會費及年費。

**第六條
機構**

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條
會員大會**

(1) 會員大會為本會的最高權力機構，可制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定各項會務方針；審查及批准理事會之工作報告；

(2) 會員大會設主席一名，副主席一名或多名，秘書長一名，負責會員大會的召開及主持工作，任期為三年，可連選連任；

(3) 會員大會每年召開一次，由理事長召集，並至少於開會日期前十天以掛號信或簽收方式召集，通知書上應列明開會的日期、時間、地點及議程。如會員大會第一次召集時未足半數會員代表出席，將於超過通知上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開始；

(4) 所有決議除了須經半數或以上出席會員代表通過外，還須要會員大會主席認可方為有效，否則所有決議無效；

(5) 修改章程除須經四分之三或以上出席會員代表通過外，還須要會員大會主席認可方為有效，否則修改章程無效；

(6) 解散本會之決議則除須經全體會員四分之三或以上通過外，還須要會員大會主席認可方為有效，否則解散本會之決議無效。

**第八條
理事會**

(1) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人；

(2) 理事會設理事長一名、副理事長一名或多名、財政一名、秘書一名、理事三名或以上，總成員人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任；

(3) 理事長對外代表本會，對內領導和策劃各項會務，理事會召開時，須有過半數理事會成員出席方為有效會議，而各項決議須經過半數或以上出席成員通過方為有效。

**第九條
監事會**

(1) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(2) 監事會設監事長一名、副監事長一名、監事一名或以上，總成員人數必須為單數，每屆任期為三年，可連選連任；

(3) 監事會召開時，須有過半數監事會成員出席方為有效會議，而各項決議須經過半數或以上出席成員通過方為有效。

**第十條
社會賢能之委任**

經大會主席提名，及經理事會議決，得聘任社會賢能及對本會有貢獻者為永遠會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問等以指導及推進會務。

**第十一條
經費**

本會經費來源於會費、捐助或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年一月三十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,793.00)
(Custo desta publicação \$ 1 793,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門東莞鳳崗同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年二月二日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第5號，有關條文內容載於附件。

**澳門東莞鳳崗同鄉會
章程****第一章
總則**

第一條——本會中文名稱為“澳門東莞鳳崗同鄉會”。葡文名稱為“Associação de Conterrâneos de Fong Kong de Tong Kun de Macau”。

第二條——本會以擁護基本法，支持一國兩制，共建和諧社會。團結東莞鳳崗鄉親、互愛互助、敦睦感情、造福桑梓、共謀福利及慈善公益為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門氹仔哥英布拉街太子花城第二座21樓J。

第二章 會員

第四條——凡已成年之東莞鳳崗同鄉（包括親屬），不拘性別，由會員介紹，帶同身份證及副本，半身正面一寸半相片兩張，填妥申請表，經理事會審核符合條件者准許加入本會，成為會員。

第五條——會員之權利

- 一、有選舉權及被選舉權。
- 二、會員大會舉行時有提議及表決權。
- 三、享受本會福利及參與各項康樂活動。

第六條——會員之義務

- 一、遵守本會會章。
- 二、履行本會議決案，協助本會推進會務。
- 三、繳納會費。
- 四、義務擔任本會所推行之職務。

第七條——會員如作下列行為，經監事會審查屬實，得由理事會執行除名。

- 一、違反法律。
- 二、違反會章及不服從決議。
- 三、損害本會名譽與利益。

第八條——會員自動退會或被除名，其所繳交之基金及一切費用，概撥充本會辦理福利事務，概不發還。

第三章 組織機構

第九條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長一名，副會長一至三名，秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長一名、副理事長一至三名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，議決須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長一名、副監事長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，議決須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十三條——凡熱心公益，德望昭著或對本會有特殊貢獻之港、澳、臺、海外及內地東莞鳳崗同鄉，得贈予本會名譽會長、永遠會長、永遠名譽會長榮銜；非同鄉而在港、澳、臺、海外及內地之工商界、社會各界知名人士，對本會舉辦之福利或公益熱心支持及贊助者，得由理事會推介聘任為榮譽會長、名譽會長或名譽顧問、顧問，藉此加強推進會務。

第四章 經費

第十四條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第十五條——本會是一非牟利機構，可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之捐贈。

第十六條——本會所有款項，除備用現金澳門幣五千元，以備日常應付支出外，應由會員大會議定存入股實銀行，並須設立定期提存及往來專帳，如需動用，應由本會現任會長、理事長、監事長及財務主管四人中的其中三人聯同簽發、蓋印專章提取款項及支付票據。

第十七條——本會公款，除正常支銷外，如有特別支付，必須獲理、監事會決議通過，方得動用。

第十八條——本會收支賬目，應按月結算，每年決算，均列交監事會審核後，交回理事會公佈。

第五章 附則

第十九條——本章程之訂定由會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬會員大會。

二零一五年二月二日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,020.00)
(Custo desta publicação \$ 2 020,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門阮氏宗親會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年二月二日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第4號，有關條文內容載於附件。

澳門阮氏宗親會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：

中文名稱：澳門阮氏宗親會。

葡文名稱：Associação dos Indivíduos de Apelido UN de Macau。

英文名稱：Macau UN Clansmen Association。

第二條——會址：

澳門新口岸北京街36號怡珍閣6樓E座。

第三條——宗旨：

本會為非牟利民間團體，宗旨以聯絡澳門阮氏宗親情誼，團結互助，共謀福利，傳承愛國、愛澳、愛鄉為目標。將致力

與世界各地及僑居海外之阮氏宗親聯繫，促進宗誼，團結全澳的阮氏族群，延續歷史傳承，締造族群優勢，為澳門的經濟發展和社會和諧作出貢獻。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——凡年滿十八周歲之澳門阮氏宗親，不分性別、認同本會宗旨、願意遵守本會章程、品行端正者，均可申請入會。

第五條——本會會員分創會會員和永遠會員兩種。參與籌組本會之阮氏宗親為創會會員。以後凡申請入會者，須經一位會員介紹，填寫入會申請表格，經理事會批准後方得成為永遠會員。

第六條——本會會員享有下列權利：

- (一) 選舉權及被選舉權。
- (二) 對會務提出批評及建議。
- (三) 有退會的自由，但已交之會費不予退回。
- (四) 享受本會所辦各種福利事業和參與各項活動。

第七條——本會會員有下列義務：

- (一) 遵守本會會章，服從會員大會和理事會的決議。
- (二) 積極參與本會各項活動。
- (三) 繳納會費。

第八條——會員如有違反會章，經理事會決議，視乎情節給予警告、暫停或開除會籍之處分。

第三章 組織及職權

第九條——本會組織架構包括會員大會、理事會及監事會，本會對外由會長或理事長代表。本會可因應情況聘請若干名榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問等職銜，以助本會會務發展。

第十條——會員大會：

(一) 會員大會為本會最高權力機構。設會長一人，常務副會長若干人，副會長若干人及秘書一人，每屆任期三年，連選得連任。

(二) 會員大會定期會議每年舉行一次，由會長召集。有必要時得由理事會或由過半數會員要求召開特別會員大會，會員大會的召開日期需最少提前八天以掛號信或簽收之方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

(三) 會員大會由會長負責主持，如會長缺席，得由其授權之會員大會成員以資格計算總年資較長的常務副會長代任其職務，年資相同時，則由較年長的常務副會長代替。

(四) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告、決定會務方針、選舉或罷免會長、常務副會長、副會長、秘書長、副秘書長及理監事會成員、修改章程和決議其他重大事項。

(五) 會員大會第一次召集，如會員人數不足半數，會議押後半小時後舉行，屆時視為第二次召集，而不論出席之會員人數多寡，決議取決於出席會員之絕對多數贊同票。

第十一條——理事會：

(一) 理事會由會員大會選舉產生，屬最高執行機關，負責執行會員大會決議、處理會務及組織本會活動、提交年度管理報告、制定內部規章、履行法律賦予及章程所載之其他職責。

(二) 理事會組成人數為單數，設理事長一名，常務副理事長、副理事長及理事若干名，每屆任期三年，連選得連任；理事長負責主持理事會及常務理事會會議，並處理一切日常事務。

(三) 理事會下設常務理事會，人數為單數，由理事長、常務副理事長、副理事長、正副秘書長及正副部長組成；如常務理事會作出涉及本會重大利益之決議，須經理事會全體會員事先許可或事後追認。

(四) 上款提及的“重大利益”透過理事會全體會議議決界定。

(五) 理事會分別設有秘書處、學術、組織、文康及財務等部門。秘書處設秘書長一至二人，各部門設部長一人、副部長一至二人。

第十二條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選舉產生，負責監察本會會務及財政運作。

(二) 監事會成員由會員大會選出，設監事長一名、副監事長、監事及稽核員若干名，每屆任期三年，連選得連任，其組成人數必須為單數。

第四章 選舉

第十三條——每屆會長、常務副會長、副會長、秘書長、副秘書長、理監事成員須由會員大會透過選舉產生，候選人須經由上屆會長、常務副會長、副會長及理監事聯席會議提名。

第五章 活動

第十四條——理事會可根據社會發展和聯誼等工作需要，組織會員開展以下各項活動：

(一) 參加世界各地區的宗親聯誼及尋根謁祖活動。

(二) 開展經貿交流及考察活動。

(三) 開展姓氏文化研究及學術交流活動。

(四) 開展各項公益活動。

(五) 理事會認為有必要開展的有關活動。

第六章 會議

第十五條——特別會員大會之召開，須有理事會全體會員三分之二多數贊同票通過，方為有效。

第十六條——理事會全體會議每年至少舉行一次，常務理事會的會議每季至少舉行一次，均由理事長召集和主持。必要時，會長、常務副會長、副會長及理監事可召開聯席會議以研究會務。監事會原則上每半年召開會議一次，視具體情況而定。

第十七條——理、監事會議之決議，均須經出席人數過半數以上的贊同票，方得通過。

第十八條——會長、常務副會長及副會長可以列席理、監事會議，各部門會議和參與會務。

第七章 經費

第十九條——會員入會需一次性繳納會費MOP200元，經理事會決議，可對該金額作出調整。

第二十條——理事會認為符合本會宗旨時，可接受任何合法財物之饋贈或捐獻。

第八章 附則

第二十一條——任何有關本章程的闡釋交由會員大會作最後決定。

第二十二條——本章程之修改權及法人解散權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過；解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

第二十三條——會徽：



二零一五年二月二日於海島公證署

公證員 陳彥照

(是項刊登費用為 \$2,775.00)
(Custo desta publicação \$ 2 775,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

南海同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年一月二十九日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為31號。該修改章程文本如下：

第十條——本會採用民主集中制。會員大會為最高權力機關。會員大會主席團由會員大會選出，設會長一人，常務副會長、副會長若干人為主席團成員，任期三年。其職權如下：指導理事會制定或修改會章、選舉理監事成員、決定會務方針任務及計劃、審查及批准理監事會工作報告。

第十四條——理事會：一：理事會為本會會務執行機關，任期為三年，連選得連任，由會員大會選出理事會成員，由11人或以上組成，人數必須為單數，其職權如下：(1) 執行會員大會決議；(2) 向會員大會報告工作及提出建議；(3) 審查及批准常務理事會的決議；(4) 召開會員大會。

二：理事會設理事長一人，常務副理事長、副理事長及理事若干人，秘書長一人，分設財務、總務、福利、宣傳、康樂、交際、婦女、青年等部，各部設部長一人，委員若干人，由理事互選充任。

三：理事會可根據工作需要，聘請若干會員擔任幹事協助會務。

二零一五年一月三十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$544.00)
(Custo desta publicação \$ 544,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門工程顧問商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年一月二十九日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為34號。該修改章程文本如下：

第三條——會址：本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心10樓I座。

二零一五年一月三十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$318.00)
(Custo desta publicação \$ 318,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

康真君廟慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年二月二日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為38號。該修改章程文本如下：

第十條第一款——本會之執行機關為理事會，由壹名理事長、兩名副理事長、壹名秘書、壹名司庫及若干名理事組成，惟理事會成員總數必須為單數。

二零一五年二月二日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用)

(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

濠江法律學社

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一五年一月二十九日存檔於本署2015/ASS/M1檔案組內，編號為33號。該修改章程文本如下：

第一條——本會定名為「濠江法律學社」，葡文名稱為：“Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong”。會址設於澳門沙梨頭海邊大馬路46號駿悅軒地下G舖，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二條——本會的性質為非牟利的學術團體，以志同道合為基礎，致力於提高會員的學術水準並服務於社會，其宗旨為：

(一) 關注和研究澳門的法律改革和法制建設；

(二) 推動和促進澳門的法學教育和法學研究；

(三) 團結本地法律研究學者、法學畢業生或在讀生，對外開展法律學術交流。

第三條——凡認同本會性質和宗旨的本地及國內外之法律研究學者、法學畢業生或在讀生，遞交經填妥的入會申請表，並經理事會審核批准後，均可成為本會會員。

第八條——理事會和監事會每屆任期三年。獲選的理事長、監事長及其他機關成員可連選連任。

第十條——第二款：理事會由五名或以上的單數成員組成，包括理事長一名、副理事長一名或以上及理事若干名。理事長和副理事長由理事會互選產生。

第十條——第六款：理事會全體會議須每季度召開一次，由理事長召集。理事會可設立秘書長職務。秘書長列席理事會會議，並協助理事長處理日常工作。

第十一條——第二款：監事會由三名或以上的單數成員組成，包括監事長一名及監事若干名。監事長由監事會互選產生，監事會在必要時可設立副監事長一名或以上。

二零一五年一月三十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$715.00)
(Custo desta publicação \$ 715,00)

澳門國際機場專營股份有限公司**召開會議通知
特別股東大會****二零一五年二月二十六日
下午三時正**

本人根據(會章)第十六條的規定,召開澳門國際機場專營股份有限公司(登記編號:3307 SO)股東大會特別會議。會議定於二零一五年二月二十六日下午三時正在位於澳門氹仔偉龍馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司住所內舉行,會議議程如下:

- 一、補選離任董事;
- 二、委任二零一五年度之監事會成員;

三、其他與公司業務有關事項。

澳門,二零一五年二月三日

股東大會主席 盧景昭

**CAM – SOCIEDADE DO AEROPOR-
TO INTERNACIONAL DE MACAU,
S.A.R.L.**

Convocatória
Assembleia Geral Extraordinária

**26 de Fevereiro de 2015
15,00 horas**

Nos termos do artigo 16.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. (N.º de Registo: 3307 SO), para uma reunião extraordinária, que terá lugar no dia 26 de Fevereiro de

2015, pelas 15,00 horas, na sede da sociedade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Nomeação de Administrador para substituir aquele que renunciou ao cargo;
2. Deliberar sobre a nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2015;
3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 3 de Fevereiro de 2015. –
Presidente da Mesa da Assembleia Geral,
Charles Lo Keng Chio.

(是項刊登費用為 \$681.00)
(Custo desta publicação \$ 681,00)

澳門新鴻基投資服務有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,598,169.30	
應收賬款	7,837,436.41	
預付款項、按金及其他應收款項	296,788.81	
總公司之欠款	57,093,209.26	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		11,479,037.64
其他應付款項及應計負債		1,344,169.43
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		370,800.00
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		49,327,406.19
總收入		19,975,745.84
總支出	16,671,555.32	
總額	85,497,159.10	85,497,159.10

澳門分行經理
黃承志

分行業務部主管
黃美寶

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	19,873,283.98	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	16,007,773.02	
Depósitos à ordem no exterior	50,878,842.13	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	1,415,534,838.18	
Aplicações em instituições de crédito no Território	83,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	64,171,269.69	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		4,444,966.84
• Moedas externas		287,472,258.63
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		193,373,382.70
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,075,506,197.03
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		324,136.83
Credores		246,338.58
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	953,187.65	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	270,519.42	
Contas internas e de regularização	148,184,439.81	164,734,311.21
Provisões para riscos diversos		18,492,658.78
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	40,484,339.64	
Proveitos por natureza		44,764,242.92
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	49,303,277.76	
Valores recebidos em caução	475,562,528.94	
Devedores por garantias e avales prestados	143,942,642.00	
Devedores por créditos abertos	175,690,963.38	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		49,303,277.76
Credores por valores recebidos em caução		475,562,528.94
Garantias e avales prestados		143,942,642.00
Créditos abertos		175,690,963.38
Outras contas extrapatrimoniais	2,070.30	2,070.30
TOTAIS	2,683,859,975.90	2,683,859,975.90

Sub-director Geral Executivo e Director da Sucursal, Sucursal de Macau,

Desmond Wong

O Chefe da Contabilidade,

Sio Mei Ngan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	467,619,966.10	
- Moedas externas	1,488,654,717.94	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	2,374,233,602.04	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	219,347,518.45	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	202,025,504.58	
Depósitos à ordem no exterior	1,525,664,956.31	
Ouro e prata		
Outros Valores	165,145,381.56	
Crédito concedido	117,469,193,867.92	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,105,803,050.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	29,423,901,300.00	
Acções, obrigações e quotas	21,060,454,132.41	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		7,628,297,064.70
- Moedas externas		27,044,402,070.49
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		6,313,001,332.52
- Moedas externas		94,967,877,437.38
Depósitos do sector público		12,290,084,012.93
Recursos de instituições de crédito no Território		1,196,587,510.49
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		9,873,332,686.30
Empréstimos por obrigações		4,067,248,489.73
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		169,881,173.18
Credores		16,439,082.07
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,176,235.67	
Imóveis	203,271,432.47	
Equipamento	64,857,097.76	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	92,577,332.30	
Contas internas e de regularização	1,682,506,905.02	1,990,956,573.04
Provisões para riscos diversos		1,339,582,821.61
Capital		461,194,000.00
Reserva legal		475,557,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		2,845,842,018.24
Resultados transitados de exercícios anteriores		5,388,373,592.01
Custos por natureza	4,336,711,452.70	
Proveitos por natureza		5,823,487,288.54
Valores recebidos em depósito	1,018,016,484.50	
Valores recebidos para cobrança	4,635,680,727.87	
Valores recebidos em caução	213,918,292,912.41	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,501,407,950.31	
Devedores por créditos abertos	106,583,097.53	
Credores por valores recebidos em depósito		1,018,016,484.50
Credores por valores recebidos para cobrança		4,635,680,727.87
Credores por valores recebidos em caução		213,918,292,912.41
Garantias e avales prestadas		1,501,407,950.31
Créditos abertos		106,583,097.53
Outras contas extrapatrimoniais	150,798,713,921.14	150,798,713,921.14
TOTAIS	553,870,839,546.99	553,870,839,546.99

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Jiang Yisheng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.**Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014**

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	467,619,966.10	
- Moedas externas	1,488,654,717.94	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	2,374,233,602.04	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	219,347,518.45	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	202,025,504.58	
Depósitos à ordem no exterior	1,525,637,825.78	
Ouro e prata		
Outros Valores	260,126,967.97	
Crédito concedido	117,469,193,867.92	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,105,803,050.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	29,423,901,300.00	
Acções, obrigações e quotas	21,054,040,906.00	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		7,678,171,676.14
- Moedas externas		27,059,716,584.38
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		6,339,426,620.77
- Moedas externas		95,053,991,052.24
Depósitos do sector público		12,290,084,012.93
Recursos de instituições de crédito no Território		1,196,587,510.49
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		9,873,332,686.30
Empréstimos por obrigações		4,067,248,489.73
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		169,881,173.18
Credores		16,439,082.07
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	90,156,237.73	
Imóveis	147,995,767.94	
Equipamento	64,812,086.93	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	92,375,216.92	
Contas internas e de regularização	1,680,720,905.02	2,008,289,824.91
Provisões para riscos diversos		1,339,582,821.61
Capital		461,194,000.00
Reserva legal		461,194,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		2,845,842,018.24
Resultados transitados de exercícios anteriores		5,330,968,090.73
Custos por natureza	4,327,125,155.45	
Proveitos por natureza		5,801,820,953.05
Valores recebidos em depósito	1,018,016,484.50	
Valores recebidos para cobrança	4,635,680,727.87	
Valores recebidos em caução	213,918,292,912.41	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,501,407,950.31	
Devedores por créditos abertos	106,583,097.53	
Credores por valores recebidos em depósito		1,018,016,484.50
Credores por valores recebidos para cobrança		4,635,680,727.87
Credores por valores recebidos em caução		213,918,292,912.41
Garantias e avales prestadas		1,501,407,950.31
Créditos abertos		106,583,097.53
Outras contas extrapatrimoniais	150,798,713,921.14	150,798,713,921.14
TOTAIS	553,972,465,690.55	553,972,465,690.55

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,

Jiang Yisheng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,508,704.61	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	40,823,830.90	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	58,745,384.78	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras	10,000.00	
Imóveis		
Equipamento	24,567.34	
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	43,786.13	
Contas internas e de regularização	180,041.22	1,718,736.99
Provisões para riscos diversos		
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		9,508,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		37,007,828.38
Custos por natureza	4,840,131.89	
Proveitos por natureza		7,941,481.50
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	106,176,446.87	106,176,446.87

O Presidente do Conselho de Administração,

Jiang Yisheng

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行股份有限公司
試算表於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	284,719,397.70	
- 外幣	445,752,413.08	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,095,112,395.36	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	113,843,227.89	
在外地之其他信用機構活期存款	133,857,705.71	
金, 銀	12,176,198.85	
其他流動資產	267,039.83	
放款	56,456,770,236.86	
在本澳信用機構拆放	2,904,482,968.52	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,334,965,086.84	
股票, 債券及股權	8,419,408,507.65	
承銷資金投資		
債務人	760,450,811.60	
其他投資	3,861,549,431.48	
活期存款		
- 澳門元		8,926,231,559.33
- 外幣		13,249,041,344.24
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		135,207,619.04
定期存款		
- 澳門元		7,186,322,046.32
- 外幣		34,545,042,788.84
公共機構存款		9,326,272,142.30
本地信用機構資金		1,173,675,922.95
其他本地機構資金		
外幣借款		18,094,825.11
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		247,440,847.53
債權人		34,685,484.66
各項負債		630,253,784.82
財務投資	824,907,068.13	
不動產	3,638,500,000.00	
設備	102,046,675.76	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	273,377,075.45	1,031,326,642.81
各項風險備用金		651,065,915.77
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		984,600,000.00
自定儲備		
其他儲備		4,029,614,132.11
歷年營業結果		1,723,290,221.86
總收入		2,667,843,085.73
總支出	1,896,022,122.71	
代客保管帳	10,275,846,496.93	
代收帳	221,035,241.87	
抵押帳	150,145,138,185.25	
保證及擔保付款 (借方)	1,274,652,217.31	
信用狀 (借方)	39,321,587.56	
代客保管帳 (貸方)		10,275,846,496.93
代收帳 (貸方)		221,035,241.87
抵押帳 (貸方)		150,145,138,185.25
保證及擔保付款		1,274,652,217.31
信用狀		39,321,587.56
其他備查帳	10,250,434,011.23	10,250,434,011.23
總額	261,764,636,103.57	261,764,636,103.57

O Administrador,
Au Ieong Iu Kong

O Chefe da Contabilidade
Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

海通國際證券有限公司(澳門分行)
 試算表於二零一四年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	22,798,543.57	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	17,397,152.86	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	245,278.10	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		
結欠關連公司之款項		
稅項		
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		39,226,836.17
總收入		10,170,319.35
總支出	5,675,252.11	
總額	49,397,155.52	49,397,155.52

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

CITIBANK N. A. MACAU
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	3,053,423	
	- Moedas externas	4,581,155	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	284,097,685	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	16,166,637	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	2,212,608	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	1,386,796,832	
金、銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	449,650	
放款	Crédito concedido	1,066,446,319	
在本地信用機構拆	Aplicações em instituições de crédito no Território	88,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	411,912,541	
股票、債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	382,999	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		196,690,262
	- Patacas		1,256,481,420
	- Moedas externas		
通知存款	Depósitos com pré-aviso		1,571,782
	- Patacas		161,865,353
	- Moedas externas		
定期存款	Depósitos a prazo		175,425,926
	- Patacas		165,016,353
	- Moedas externas		
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		914,434,923
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		17,361,739
債權人	Credores		292,700,545
各項負債	Exigibilidades diversos		434,094
財務投資	Participações financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	490,814	
遞延費用	Custos pluriennais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	2,934,796	
未完成不動產	Imobilizações em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	149,866,239	151,977,585
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		9,404,918
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		63,237,851
成本	Custos por natureza	21,740,002	
收益	Proveitos por natureza		32,528,949
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	-	
	Devedores por garantias e avales prestados	-	
	Devedores por créditos abertos	142,125,631	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		-
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		-
信用狀	Créditos abertos		142,125,631
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	2,143,073,612	2,143,073,612
	TOTAIS	5,724,330,943	5,724,330,943

Gerente de Operações da Sucursal,

John Choi

A Chefe da Contabilidade,

Betty Chan

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
試算表於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	145,148,086	
— 外幣	231,703,487	
AMCM 存款		
— 澳門元	473,453,091	
— 外幣		
應收帳項	337,076,772	
在本地之其他信用機構活期存款	20,008,313	
在外地之其他信用機構活期存款	772,855,045	
金、銀		
其他流動資產		
放款	21,821,666,688	
在本澳信用機構拆放	1,190,295,833	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,211,053,121	
股票、債券及股權	1,367,013,653	
承銷資金投資		
債務人	4,076,821	
其他投資	-	
活期存款		
— 澳門元		5,141,945,730
— 外幣		6,931,903,830
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		2,231,070,819
— 外幣		14,557,623,153
公共機構存款		1,443,341,963
本地信用機構資金		42,344,022
其他本地機構資金		
外幣借款		1,580,757,330
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		77,428,593
債權人		61,047,308
各項負債		32,797,189
財務投資	36,768,219	
不動產	769,628,055	
設備	41,357,404	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	123,636,627	316,420,785
各項風險備用金		221,739,886
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		817,373,695
歷年營業結果		1,521,072,689
總收入		1,068,808,607
總支出	739,934,384	
代客保管帳	7,179,292,014	
代收帳	15,569,455	
抵押帳	38,513,581,840	
保證及擔保付款(借方)	184,368,027	
信用狀(借方)	46,530,300	
代客保管帳(貸方)		7,179,292,014
代收帳(貸方)		15,569,455
抵押帳(貸方)		38,513,581,840
保證及擔保付款		184,368,027
信用狀		46,530,300
其他備查帳	7,743,790,196	7,743,790,196
總額	89,968,807,431	89,968,807,431

董事兼總經理
李德濂

財務總監
盧保康

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	72,358,720.94	-
. MOEDAS EXTERNAS	21,538,544.14	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	224,757,174.46	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	132,971,374.55	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	806,404,940.24	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	126,660.22	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,842,816,367.12	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	70,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	475,689,819.10	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	285,190,824.31
. MOEDAS EXTERNAS	-	900,043,734.19
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	36,566,922.91
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	2,270,879,686.86
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	484,716.99
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	4,978,141.90
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	37,301.68	-
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	6,374,076.58	12,256,757.51
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	68,675,150.75
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	-	64,492.76
OUTRAS RESERVAS	-	21,842,067.04
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	75,914.57
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	37,617,178.54	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	82,013,747.78
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	16,549,724.30	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	608,195,538.48	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	16,549,724.30
CRÉDITOS ABERTOS	-	608,195,538.48
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,494,529,176.44	5,494,529,176.44
TOTAIS	9,809,966,596.79	9,809,966,596.79

O Gerente-Geral,
Simon Wong

O Chefe da Contabilidade,
Kan Cheok Lam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第一商業銀行股份有限公司澳門分行
 試算表於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	1,430,592.50	
— 外幣	3,989,867.98	
AMCM 存款		
— 澳門元	15,343,011.36	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	2,872,578.42	
在外地之其他信用機構活期存款	71,733,263.76	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,560,956,286.16	
在本澳信用機構拆放	374,042,310.35	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,800,402,798.60	
股票、債券及股權	93,742,723.70	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		10,626,434.01
— 外幣		60,795,276.32
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,697,338.87
— 外幣		630,720,315.96
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		4,102,331,154.85
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		185,061.47
債權人		245,714.52
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	719,621.15	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	9,544,341.23	20,586,053.28
各項風險備用金		16,878,384.75
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		0.00
其他儲備		
歷年營業結果		22,271,976.94
總收入		74,527,739.04
總支出	56,088,054.80	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	2,887,877,184.67	
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		2,887,877,184.67
保證及擔保付款	580,000.00	580,000.00
信用狀		
其他備查帳	81,480,000.00	81,480,000.00
總額	7,960,802,634.68	7,960,802,634.68

分行經理
張文欽

會計主管
廖育成

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行股份有限公司
 試算表於二零一四年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	97,312,615.50	
-外幣	110,081,970.72	
AMCM存款		
-澳門元	262,936,033.98	
-外幣		
應收帳項	44,696,834.96	
在本地之其他信用機構活期存款	22,978,130.95	
在外地之其他信用機構活期存款	78,512,476.33	
金、銀		
其他流動資產		
放款	11,621,897,166.03	
在本澳信用機構拆放	950,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	887,568,062.09	
股票、債券及股權	2,892,580,366.12	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
-澳門元		3,643,840,123.95
-外幣		2,211,299,015.31
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		2,874,093,770.99
-外幣		5,358,057,742.57
公共機構存款		1,159,219,654.39
本地信用機構資金		3,895.09
其他本地機構資金		
外幣借款		271,569,698.47
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		14,752,070.13
債權人		274,750.42
各項負債		2,489,442.29
財務投資	37,942,634.16	
不動產	73,021,930.55	
設備	13,833,321.77	
遞延費用	3,167,492.01	
開辦費用	8,748,259.62	
未完成不動產	2,312,976.86	
其他固定資產	2,593,810.98	
內部及調整帳	76,014,361.31	111,753,044.52
各項風險備用金		119,567,530.01
股本		225,000,000.00
法定儲備		200,042,443.11
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		784,385,567.82
歷年營業結果		
總收入		611,787,186.09
總支出	451,937,491.22	
代客保管帳	1,454,421,875.47	
代收帳	10,453,549.45	
抵押帳	23,060,387,531.05	
保證及擔保付款(借方)	308,347,785.59	
信用狀(借方)	71,700,680.65	
代客保管帳(貸方)		1,454,421,875.47
代收帳(貸方)		10,453,549.45
抵押帳(貸方)		23,060,387,531.05
保證及擔保付款		308,347,785.59
信用狀		71,700,680.65
其他備查帳	17,627,270,675.89	17,627,270,675.89
總額	60,170,718,033.26	60,170,718,033.26

行政主席
江耀輝

財務管理部主管
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

東亞銀行——澳門分行

試算表

於二零一四年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	36,324,034.00	-
- 外幣	98,171,126.33	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	287,500,547.04	-
- 外幣	-	-
應收帳項	44,737,742.91	-
在本地之其他信用機構存款	17,425,261.68	-
在外地之其他信用機構存款	492,585,570.72	-
金、銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	10,852,265,266.23	-
在本澳信用機構拆放	35,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	980,800,185.00	-
股票、債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	548,691.89	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	305,235,656.33
- 外幣	-	981,832,639.42
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	48,655,531.37
- 外幣	-	3,457,945,976.40
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	442,900,000.00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	7,440,243,567.33
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	25,148,353.72
債權人	-	4,776,911.90
各項負債	-	397,733.92
財務投資	-	-
不動產	124,383,752.13	-
設備	20,251,003.69	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	23,839,767.58	137,829,092.52
各項風險備用金	-	12,134,791.91
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	86,176,191.27
歷年營業結果	-	-
總收入	-	364,451,331.09
總支出	293,894,827.98	-
代客保管帳	-	-
代收帳	26,863,566.55	-
抵押帳	11,134,961,042.55	-
保證及擔保付款(借方)	134,581,002.35	-
信用狀(借方)	7,014,303.59	-
代客保管帳(貸方)	-	-
代收帳(貸方)	-	26,863,566.55
抵押帳(貸方)	-	11,134,961,042.55
保證及擔保付款	-	134,581,002.35
信用狀	-	7,014,303.59
其他備查帳	2,808,025,052.44	2,808,025,052.44
總額	27,419,172,744.66	27,419,172,744.66

總經理
黃振鈞

會計主管
陳子君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.**Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014**

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS	276,576,393.40	0.00
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS	1,121,637,243.97	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	408,101,969.74	0.00
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	6,114,695,089.67	0.00
VALORES A COBRAR	176,467,008.04	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	276,603,005.23	0.00
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	652,060,490.74	0.00
OURO E PRATA	0.00	0.00
OUTROS VALORES	2,310,462.84	0.00
CRÉDITO CONCEDIDO	21,916,231,750.39	44,438,321.62
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	6,005,668,000.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	16,252,442,795.99	0.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	757,626,941.54	0.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
DEVEDORES	157,620,220.37	0.00
OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	0.00
NOTAS EM CIRCULAÇÃO	0.00	6,270,788,650.00
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS	0.00	8,832,255,886.33
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS	0.00	6,329,262,274.55
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	0.00
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS	0.00	2,327,374,619.85
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS	0.00	7,048,789,175.83
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	0.00	17,050,862,625.05
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	0.00	252,473,345.99
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	0.00
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	0.00	1,238,771,491.63
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	0.00	0.00
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	0.00
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	0.00	2,562,270.81
CREDORES	0.00	85,140,636.23
EXIGIBILIDADES DIVERSOS	0.00	126,363,420.94
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	8,939,067.17	0.00
IMÓVEIS	1,901,437,994.27	67,544,075.77
EQUIPAMENTO	133,548,515.63	94,927,949.74
CUSTOS PLURIENIAIS	60,477,776.06	39,836,148.36
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	4,817,550.00	2,890,530.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	1,834,396.65	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	306,530,255.33	474,740,040.20
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	0.00	247,839,551.40
CAPITAL	0.00	2,000,000,000.00
RESERVA LEGAL	0.00	503,433,344.59
RESERVA ESTATUTÁRIA	0.00	0.00
OUTRAS RESERVAS	0.00	3,052,049,515.28
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	0.00	0.00
LUCROS E PERDAS	62,527,520.00	0.00
CUSTOS POR NATUREZA	975,567,713.75	0.00
PROVEITOS POR NATUREZA	0.00	1,481,378,286.61
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	318,231,799.21	0.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	439,985,382.30	0.00
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	251,286,172,725.62	0.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	2,684,886,475.53
CRÉDITOS ABERTOS	0.00	86,928,286.70
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	0.00	318,231,799.21
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	0.00	439,985,382.30
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	0.00	251,286,172,725.62
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,684,886,475.53	0.00
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	86,928,286.70	0.00
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE	632,337,231.41	0.00
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO	0.00	632,337,231.41
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	19,795,849,662.57	19,795,849,662.57
TOTAIS	332,818,113,724.12	332,818,113,724.12

A Chefe da Contabilidade,

Maria Clara Fong

Presidente da Comissão Executiva,

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



試算表於二零一四年十二月三十一日
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

賬戶名稱 DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	餘額 SALDOS	
	借方 DEVEDORES	貸方 CREDORES
現金		
Caixa		
- 澳門元	2,436,896.80	
Patacas		
- 外幣	3,551,291.14	
Moedas externas		
AMCM 存款		
Depósitos na AMCM		
- 澳門元	14,954,279.73	
Patacas		
應收賬項		
Valores a cobrar		
在本地之其他信用機構活期存款	16,855,091.78	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território		
放款	195,157,521.15	
Crédito concedido		
在本澳信用機構拆放	947,533,547.30	
Aplicações em instituições de crédito no Território		
股票、債券及股權	211,017.55	
Acções, obrigações e quotas		
債務人	1,070,687.22	
Devedores		
其他投資	56,000,000.00	
Outras aplicações		
活期存款		
Depósitos à ordem		
- 澳門元		15,772,284.90
Patacas		
定期存款		
Depósitos a prazo		
- 澳門元		536,800,000.00
Patacas		
公共機構存款		218,329,824.73
Depósitos do Sector Público		
債權人		836,924.56
Credores		
不動產	2,711,059.79	
Imóveis		
內部及調整賬	10,830,238.28	20,671,116.87
Contas internas e de regularização		
各項風險備用金		5,345,813.82
Provisões para riscos diversos		
股本		348,032,831.69
Capital		
法定儲備		87,008,207.92
Reserva Legal		
其他儲備		1,427,454.67
Outra Reserva		
總支出	27,847,101.94	
Custos por natureza		
總收入		44,934,273.52
Proveitos por natureza		
保證及擔保付款(借方)	3,028,800.00	
Devedores por garantias e avales prestados		
保證及擔保付款		3,028,800.00
Garantias e avales prestados		
總額 TOTAIS	1,282,187,532.68	1,282,187,532.68

行政委員會

A Comissão Administrativa:

劉惠明、趙鎮昌、溫美蓮、李貝濤

Lau Wai Meng, Chiu Chan Cheong, Van Mei Lin,

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

會計主任

O Chefe da Contabilidade,

康經維

Hong Keng Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

NOVO BANCO ÁSIA, S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2014

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	94,385.20	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	97,421.11	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	33,400,136.35	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	346,749.16	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES	6,252,687.23	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	21,449,283.66	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	95,163.86	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	985,360,892.71	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	41,284,925.00	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	55,282,710.97	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	1,135,245.83	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
301	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		12,396,864.02
311	- MOEDAS EXTERNAS		34,205,623.70
302	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
303	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		19,540,912.53
313	- MOEDAS EXTERNAS		76,705,898.06
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		344,967,865.07
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		0.00
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		201,866,529.76
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		73,844.03
38	CREDORES		1,625,261.91
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		555,615.00
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	190,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	2,156,502.59	
43	CUSTOS PLURIENIAIS	21,856,553.21	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	6,435,094.09	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	2,602,457.46	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50+59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	6,456,009.61	14,340,325.90
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		9,046,401.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		55,428,016.55
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 + 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		211,974,268.15
65	LUCROS E PERDAS	185,400.00	805,155.00
7	CUSTOS POR NATUREZA	105,844,951.75	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		106,881,116.07
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	8,687,258.47	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,367,237,868.82	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	86,207,714.66	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	9,918,218.14	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		8,687,258.47
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		1,367,237,868.82
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		86,207,714.66
94	CRÉDITOS ABERTOS		9,918,218.14
95+99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,808,051,486.39	4,808,051,486.39
	TOTAIS	7,570,629,116.27	7,570,629,116.27

A Responsável pela Contabilidade,
Lucia Cheang

O Administrador,
José Morgado

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$317.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 317,00